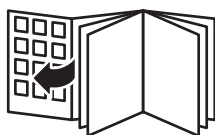


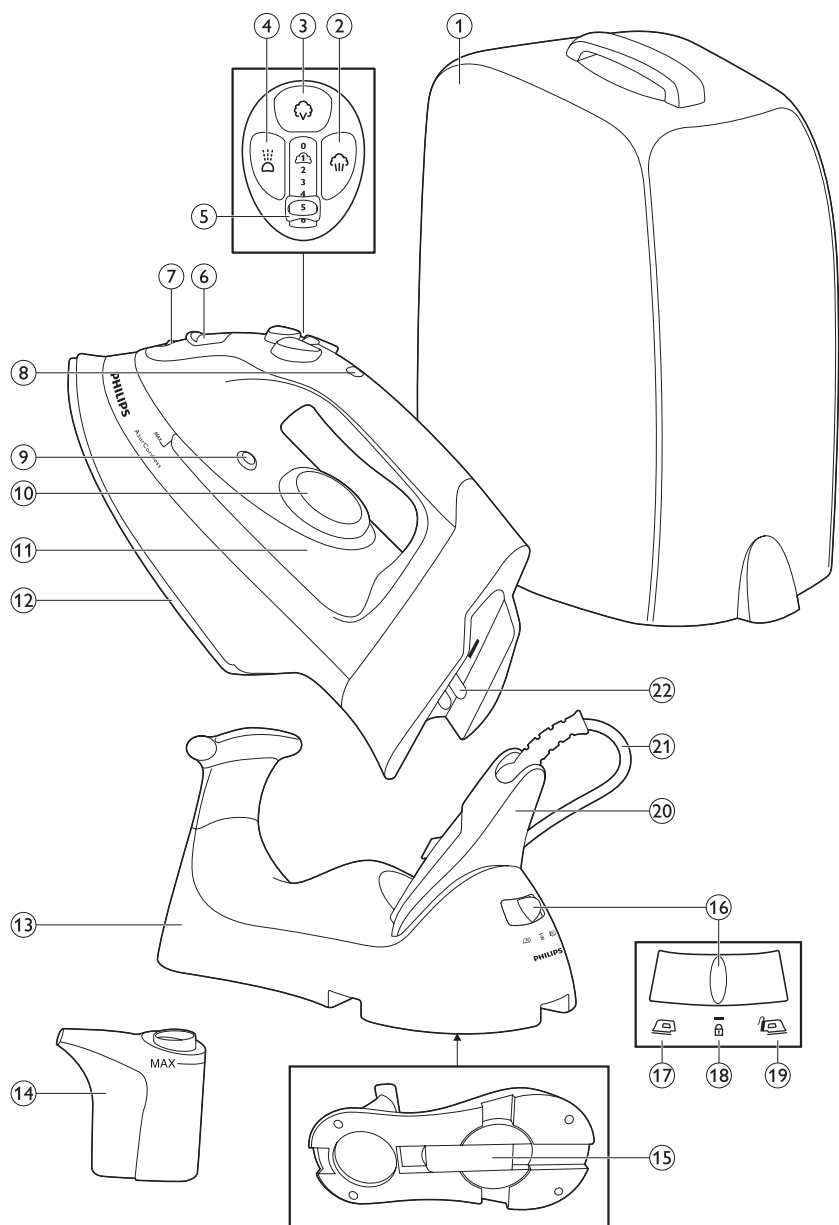
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC4820, GC4810



**PHILIPS**







|                   |            |
|-------------------|------------|
| <b>ENGLISH</b>    | <b>6</b>   |
| <b>DANSK</b>      | <b>19</b>  |
| <b>DEUTSCH</b>    | <b>32</b>  |
| <b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>   | <b>45</b>  |
| <b>ESPAÑOL</b>    | <b>58</b>  |
| <b>SUOMI</b>      | <b>71</b>  |
| <b>FRANÇAIS</b>   | <b>84</b>  |
| <b>ITALIANO</b>   | <b>97</b>  |
| <b>NEDERLANDS</b> | <b>110</b> |
| <b>NORSK</b>      | <b>123</b> |
| <b>PORTUGUÊS</b>  | <b>136</b> |
| <b>SVENSKA</b>    | <b>149</b> |
| <b>TÜRKÇE</b>     | <b>162</b> |

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- 1 Carry case (GC4820 only)
- 2 Shot-of-steam button 
- 3 Turbo steam button 
- 4 Spray button 
- 5 Steam control
  - 0 = no steam
  - 1 = minimum steam
  - 6 = maximum steam
- 6 Filling opening with cap
- 7 Spray nozzle
- 8 Temperature light
- 9 Calc-Clean button for cleaning/descaling
- 10 Temperature dial
- 11 Water level window
- 12 Soleplate
- 13 Stand
- 14 Filling cup
- 15 Stand clamp
- 16 Mode switch
- 17 Cordless ironing
- 18 Storage position
- 19 Corded ironing
- 20 Power unit
- 21 Mains cord with cord clip
- 22 Connection pins

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the iron and the stand in water.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the stand or the iron shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Always remove the mains plug from the wall socket or detach the iron from the power unit before you fill the water tank with water.

- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance and supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron, the stand and the mains cord out of reach of children aged 8 years or below when the appliance is hot, when it is plugged in and when the appliance is cooling down after it has been unplugged.
- Children aged 8 or above are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Only use the iron with the stand supplied.

### Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, before you clean the appliance, before you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'no steam' position, put the iron on its stand and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron and its stand on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

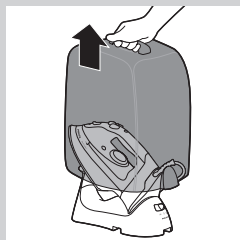
### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

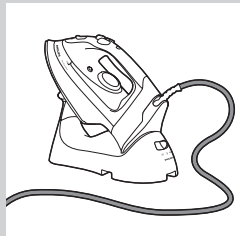
### Before first use

- 1** GC4820 only: Press the carry case release button.





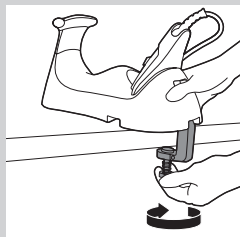
- 2** GC4820 only: Remove the carry case from the appliance.
- 3** Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate.



- 4** Fully unwind the mains cord.
- 5** Rinse and dry the filling cup.

## Preparing for use

### Fastening the stand clamp



- 1** Fold out the stand clamp on the bottom of the stand and fix the stand clamp with the fixing screw to the ironing board or to another stable surface, such as a tabletop.

*Note: The rubber feet on the bottom prevent the stand from slipping.*

*Note: You can also place the stand on the ironing board without using the clamp. The clamp then remains folded in.*

Do not place the stand close to the table edge, as the stand could accidentally be knocked over.

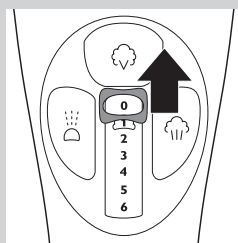
### Filling the water tank

#### Type of water to be used

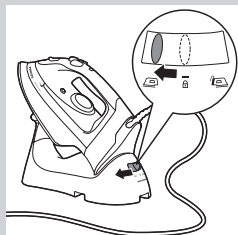
Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with very hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to mix 50% distilled water and 50% tap water to prolong the lifetime of your appliance.

Do not use distilled water only, as it is slightly acidic and may cause damage to your appliance.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank, as your appliance is not designed to work with these chemicals.



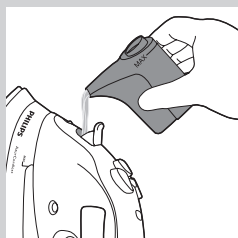
- 1 Set the steam control to position 0 (= no steam).



- 2 Set the mode switch to cordless ironing.

*Note: You can also set the mode switch to corded ironing. In that case, remove the mains plug from the wall socket.*

- 3 Take the iron from the stand.



- 4 Place the iron on its heel and open the cap of the filling opening.

- 5 Use the filling cup to pour water into the water tank and close the cap of the filling opening afterwards.

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

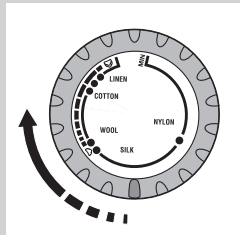
## Selecting the temperature and steam setting

### Temperature and steam settings

| Fabric type                                                   | Temperature setting | Steam setting | Steam boost |
|---------------------------------------------------------------|---------------------|---------------|-------------|
| Linen                                                         | MAX                 | 5-6           |             |
| Cotton                                                        | ● ● ●               | 3-4           |             |
| Wool                                                          | ● ●                 | 1-2           | N.A.        |
| Silk                                                          | ●                   | 0             | N.A.        |
| Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester) | ●                   | 0             | N.A.        |

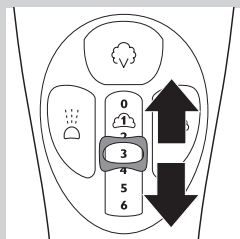


- 1 Put the iron on the stand.



- 2 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (see the 'Temperature and steam settings' table above).

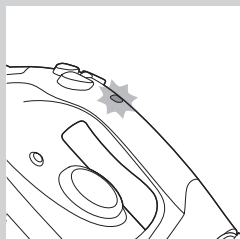
*Note: Check the laundry care label for the fabric type.*



- 3 Set the appropriate steam setting (see the 'Temperature and steam settings' table above).

*Note: Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature.*

- 4 Put the mains plug in an earthed wall socket.



- The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up.

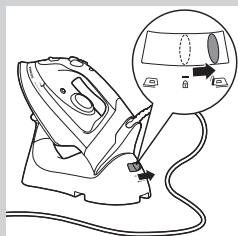
## Tips

- If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if an article consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●) and without steam.
- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

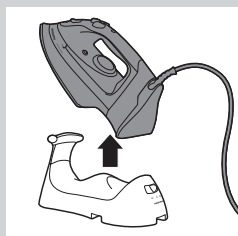
## Using the appliance

*Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This ceases after a short while.*

### Corded ironing



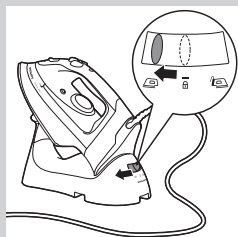
- 1 Set the mode switch to corded ironing.



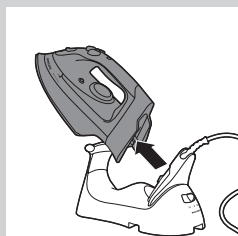
- 2 Take the iron from the stand.

When you stop ironing for a while, you can put the iron on the stand or on its heel.

### Cordless ironing



- 1 Set the mode switch to cordless ironing.



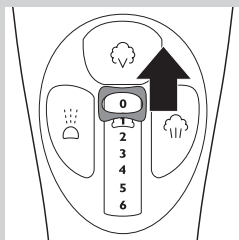
- 2 Take the iron from the stand.

- 3 If you are steam ironing, put the iron back onto the stand to reheat when the iron stops producing steam. If you are ironing without steam, put the iron back onto the stand to reheat when the temperature light goes on.

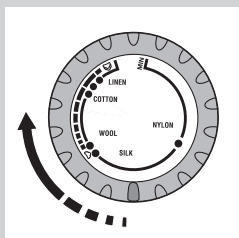
*Note: When you stop ironing for a while, always put the iron on the stand to let it reheat.*

*Note: When you use the shot-of-steam or turbo-steam function, the iron may cool down rather quickly. We advise you to iron in corded mode when you use these functions.*

## Ironing without steam

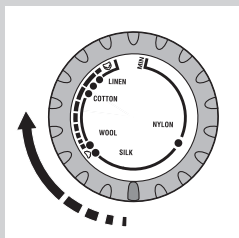


- 1 Set the steam control to position 0 (= no steam).

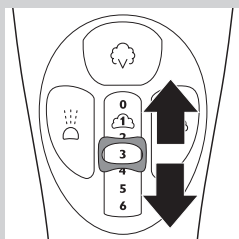


- 2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').

## Steam ironing



- 1 Make sure that there is water in the water tank.
- 2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').
- 3 Put the iron on the stand.
- 4 Put the mains plug in the wall socket.
  - The iron starts heating up. As soon as the water in the water tank is hot enough for steam ironing, the temperature light goes out.



- 5 Set the appropriate steam setting (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting the temperature and steam setting').

*Note: The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.*

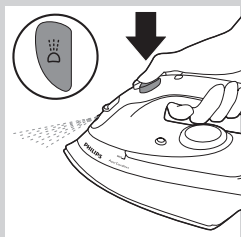
*Note: Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).*

## Features

### Spray function

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- 1 Make sure that there is water in the water tank.



- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

### Shot of steam

A powerful shot of steam helps remove stubborn creases.



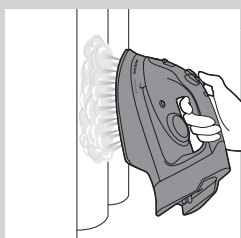
- 1** Make sure that there is water in the water tank.
- 2** Press and hold the shot-of-steam button for a few seconds. Then release the button.

*Note: The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.*

### Vertical shot of steam

- You can also use the shot-of-steam function when you hold the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.



### Turbo steam

The turbo-steam function helps remove difficult creases.



- 1** Make sure that there is water in the water tank.
- 2** Press and hold the turbo-steam button for a few seconds. Then release the button.

*Note: The turbo-steam function can only be used at the MAX temperature setting.*

*Note: Do not keep the button pressed for more than 10 seconds. Wait at least one minute before you use the turbo-steam function again to let the iron reheat. The iron is hot enough when the temperature light goes out.*

### Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function to prevent water from dripping out of the soleplate: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low. When this happens, you may hear a sound.

## Cleaning and maintenance

### Cleaning

- 1** Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

### Double-Active Calc-Clean system

- The Anti-Calc cartridge prevents scale from clogging the steam vents. This cartridge is constantly active and does not need to be replaced.
- The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

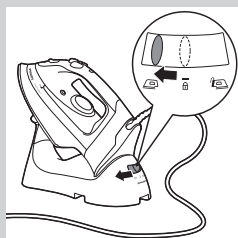
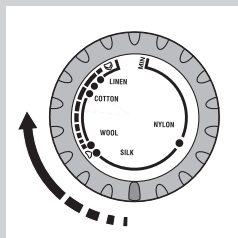
### Using the Calc-Clean function

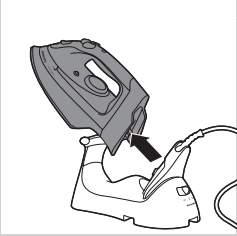
Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0.
- 3** Fill the water tank to the MAX indication.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

- 4** Put the iron on its stand.
- 5** Set the temperature dial to MAX.
- 6** Put the plug in an earthed wall socket.
- 7** Set the mode switch to cordless ironing.





- 8** Wait until the temperature light goes out and then remove the iron from the stand.

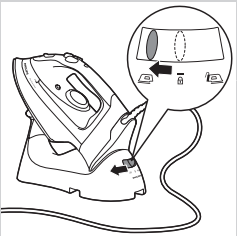


- 9** Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro.
  - D** Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
- 10** Release the Calc-Clean button when the water tank is empty.
- 11** Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains a lot of scale particles.

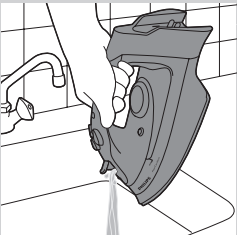
### After the Calc-Clean process

- 1** Put the iron back onto the stand to let the soleplate dry.
- 2** Unplug the iron when the temperature light has gone out.
- 3** Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4** Let the iron cool down before you store it.

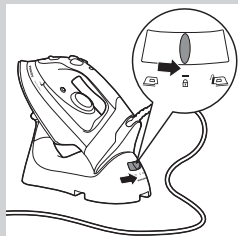
### Storage



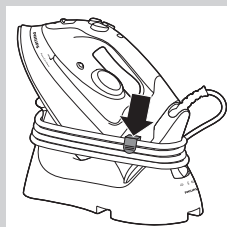
- 1** Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Set the mode switch to cordless ironing.



- 3** Empty the water tank.



- 4** Put the iron on the stand and set the mode switch to the storage position.
- The iron, the power unit and the stand are now locked together.



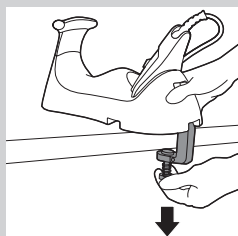
- 5** Wind the cord round the stand and fix the end of the cord with the cord clip.

- 6** GC4820 only: Place the carry case over the stand.

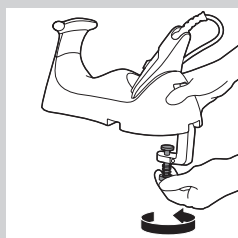


- 7** GC4820 only: Press on the case to lock it onto the stand ('click'), you hear a click.

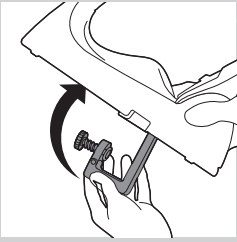
### Storing the stand clamp



- 1** Unlock the stand clamp.



- 2** Screw in the fixing screw completely.



- 3 Fold the stand clamp into the stand.

### Ordering accessories

To purchase accessories for the appliance, please visit our online shop at **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

### Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

### Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

| Problem                                                         | Possible cause                                                                                                  | Solution                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The iron does not produce steam.                                | When you use the iron in cordless mode, it cools down after a while. It needs to reheat on the stand regularly. | Put the iron back onto the stand until the temperature light goes out to indicate that the iron is ready for use again.                                                                                                |
| The iron does not produce steam.                                | The steam control is set to the 'no steam' setting (0).                                                         | Set the steam control to a steam setting (1-6).                                                                                                                                                                        |
|                                                                 | The water tank is empty.                                                                                        | Fill the water tank.                                                                                                                                                                                                   |
| The iron leaks.                                                 | The water tank is overfilled.                                                                                   | Do not fill the water tank beyond the MAX indication.                                                                                                                                                                  |
| Water leaks out of the soleplate when I fill it with water.     | The steam control is set to a steam setting (1-6) when you fill the water tank.                                 | Set the steam control to 0 (= no steam) when you fill the water tank.                                                                                                                                                  |
| The shot-of-steam function does not work properly.              | You have used the shot-of-steam function too often within a very short period.                                  | Put the iron back onto the stand until the temperature light goes out to indicate that the iron is ready for use again. Always set the temperature dial to ●●● or MAX when you use the shot-of-steam function.         |
| Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing. | Hard tap water causes flakes to develop inside the soleplate.                                                   | Use the shot-of-steam function repeatedly to remove flakes and scale from the soleplate. We advise you to use demineralised water if the tap water in your area is too hard. You can also use the Calc-Clean function. |

## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generel beskrivelse (fig. 1)

- 1 Transportkuffert (kun GC4820)
- 2 Dampskudsknap 
- 3 Turbo-dampknap 
- 4 Spray-knap 
- 5 Dampkontrol
  - 0 = ingen damp
  - 1 = minimal dampmængde
  - 6 = maksimal dampmængde
- 6 Påfyldningsåbning med dæksel
- 7 Spray-dyse
- 8 Temperaturindikator med lys
- 9 Knap til rengøring/afkalkning
- 10 Temperaturvælger
- 11 Vandstandsrudd
- 12 Strygesål
- 13 Stander
- 14 Påfyldningsbæger
- 15 Fastspændingsbeslag til holder
- 16 Funktionsknap
- 17 Ledningsfri strygning
- 18 Opbevaringsposition
- 19 Strygning med ledning
- 20 Motorenhed
- 21 Netledning med ledningsklemme
- 22 Tilslutningsben

## Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### Fare

- Kom aldrig strygejern eller stander ned i vand.

### Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning, stander eller strygejern viser tegn på beskadigelse, hvis apparatet er blevet tabt, eller det er utæt.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet strøm.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, eller tag strygejernnet af motorenheden, før du fylder vand i vandtanken.

- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år eller af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende viden eller erfaring, hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet, og hvis de er under opsyn. De skal ligeledes oplyses om eventuelle faremomenter.
- Børn må under ingen omstændigheder lege med apparatet.
- Hold strygejernet, standen og netledningen uden for rækkevidde af børn under 8 år, når apparatet er varmt, når det er sat i stikkontakten, og mens apparatet køler ned, efter det er taget ud af stikkontakten.
- Børn over 8 år må kun rengøre apparatet og udføre Calc-Clean-proceduren under opsyn.
- Lad ikke netledningen komme i kontakt med den varme strygesål på strygejernet.
- Brug kun strygejernet sammen med den tilhørende stander.

### **Forsigtig**

- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at netledningen er ubeskadiget.
- Strygesålen kan blive ekstremt varm og forårsage brandsår ved berøring.
- Når du er færdig med at stryge, før du rengør strygejernet, før du fylder vand i eller tømmer vandtanken, og når du forlader strygejernet - selv for et kort øjeblik - skal dampvælgeren altid sættes i stillingen "ingen damp", strygejernet stilles i holderen, og stikket tages ud af stikkontakten.
- Placer og brug altid strygejernet og dets holder på et stabilt, plant og vandret underlag.
- Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

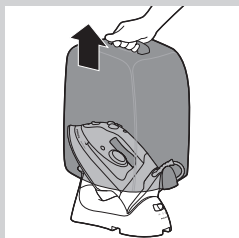
### **Elektromagnetiske felter (EMF)**

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

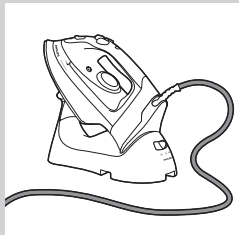
### **Før apparatet tages i brug**

- 1** Kun GC4820: Tryk på udløserknappen på transportkufferten.





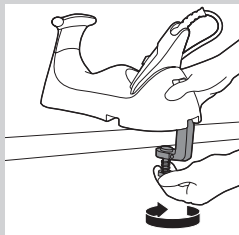
- 2** Kun GC4820: Fjern transportkufferten fra apparatet.
- 3** Fjern eventuelle klæbemærker, beskyttelsesfolie eller plastik fra strygesålen.



- 4** Rul netledningen helt ud.
- 5** Skyl og tør påfyldningsbægeret.

## Klargøring

### Montering af fastspændingsbeslaget til holderen



- 1** Vip fastspændingsbeslaget til holderen ud af holderens bund, og spænd beslaget fast på strygebrættet eller et andet stabilt underlag, f.eks. et bord, vha. fastspændingsskruen.

*Bemærk: Gummidupperne på holderens bund forhindrer, at holderen skrider.*

*Bemærk: Du kan også stille holderen på strygebrættet uden at spænde den fast. Undlad i så fald at vippe fastspændingsbeslaget ud.*

Placér ikke holderen tæt på bordkanten, hvor den kan vælte ved et uheld.

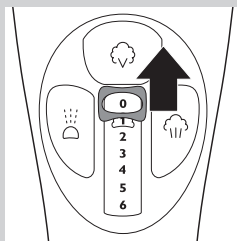
### Påfyldning af vandtanken

#### Type af vand, der skal bruges

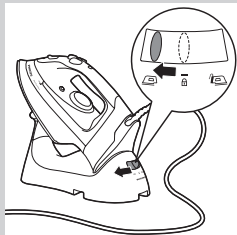
Apparatet er udviklet til brug med vand fra hanen. Hvis du bor i et område med meget hårdt vand, kan der hurtigt komme kalkaflejringer. Derfor anbefales det at blande 50 % destilleret vand og 50 % postevand for at forlænge apparatets levetid.

Brug ikke udelukkende destilleret vand, da det er let surt og kan beskadige apparatet.

Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken, da dit apparat ikke er designet til at fungere sammen med disse kemikalier.



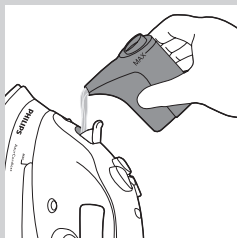
**1** Sæt dampvælgeren i stilling 0 (= ingen damp).



**2** Indstil funktionsvælgeren på ledningsfri strygning.

*Bemærk: Du kan også indstille funktionsknappen på strygning med ledning. I så fald skal du tage stikket ud af stikkontakten.*

**3** Løft strygejernet ud af holderen.



**4** Stil strygejernet på hælen, og tag dækslet af påfyldningsåbningen.

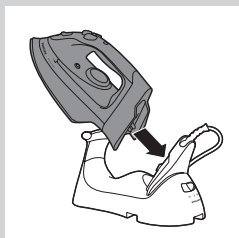
**5** Hæld vand i vandtanken ved hjælp af påfyldningsbægeret, og sæt dækslet på påfyldningsåbningen, når vandtanken er fyldt.

Fyld aldrig vandtanken til op over MAX-mærket.

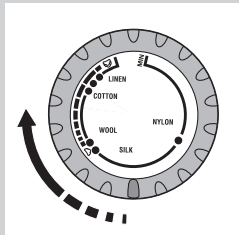
## Valg af temperatur og dampindstilling

### Temperatur- og dampindstillinger

| Materialetype                                                    | Temperaturindstilling | Dampindstilling | Steam boost |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------|-------------|
| Linned                                                           | MAX                   | 5-6             |             |
| Bomuld                                                           | ● ● ●                 | 3-4             |             |
| Uld                                                              | ● ●                   | 1-2             | N.A.        |
| Silke                                                            | ●                     | 0               | N.A.        |
| Syntetiske materialer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester) | ●                     | 0               | N.A.        |

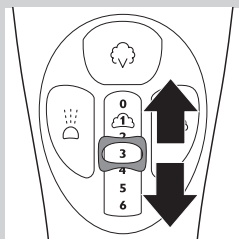


- 1** Stil strygejernet i holderen.



- 2** Indstil den ønskede strygetemperatur ved at dreje temperaturvælgeren (se tabellen "Temperatur- og dampindstillinger" ovenfor).

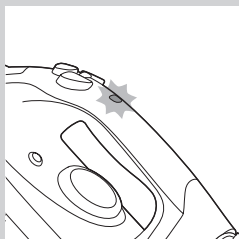
*Bemærk: Kontrollér materialetypen i tøjets vaskemærke.*



- 3** Vælg den ønskede dampindstilling (se tabellen "Temperatur- og dampindstillinger" ovenfor).

*Bemærk: Sørg for, at den valgte dampindstilling passer til den valgte strygetemperatur.*

- 4** Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.



- Temperaturindikatoren tænder for at vise, at strygejernet er ved at varme op.

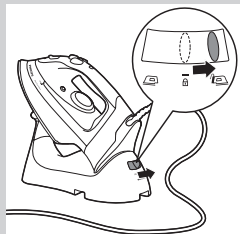
### Gode råd

- Hvis stoffet er fremstillet af flere slags fibre, skal du altid vælge den temperatur, som passer til den sarteste fibertype, dvs. den laveste temperatur. Hvis et stykke tøj f.eks. består af 60 % polyester og 40 % bomuld, bør det stryges ved den temperatur, som passer til polyester (●), og uden damp.
- Er du i tvivl om, hvilket materiale et stykke tøj er fremstillet af, må du finde den rette strygetemperatur ved at prøve dig frem et sted, som ikke er synligt, når du har tøjet på.
- Silke, uld og syntetiske stoffer stryges på vrangen for at undgå blanke skjolder. Undlad at bruge spray-knappen, da det kan give skjolder på tøjet.
- Begynd med at stryge det tøj, som kræver den laveste temperatur, dvs. det, som er fremstillet af kunststof.

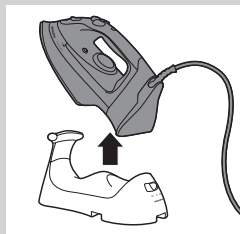
## Sådan bruges apparatet

*Bemærk: Første gang strygejernet bruges, kan der komme lidt røgudvikling. Dette varer dog kun et øjeblik.*

### Strygning med ledning



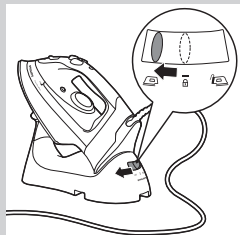
- 1 Indstil funktionsknappen på strygning med ledning.



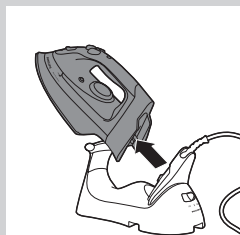
- 2 Løft strygejernet ud af holderen.

Når du holder pause i strygningen, skal du stille strygejernet i holderen eller på hælen.

### Ledningsfri strygning



- 1 Indstil funktionsvælgeren på ledningsfri strygning.



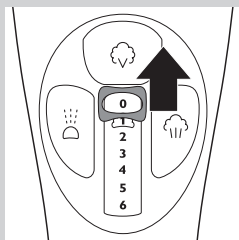
- 2 Løft strygejernet ud af holderen.

- 3 Ved dampstrygning skal du stille strygejernet tilbage i holderen til genopvarmning, når strygejernet afbryder dampproduktionen. Ved tørstrygning skal du stille strygejernet tilbage i holderen til genopvarmning, når temperaturindikatoren tændes.

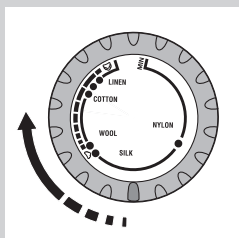
*Bemærk: Når du holder pause i strygningen, skal du altid stille strygejernet i holderen, så det kan varme op igen.*

*Bemærk: Når du anvender dampskudsfunktionen eller turbo-dampfunktionen, afkøles strygejernet meget hurtigt. Derfor anbefales det at stryge med ledning, når du anvender disse funktioner.*

## Tørstrygning (uden damp)

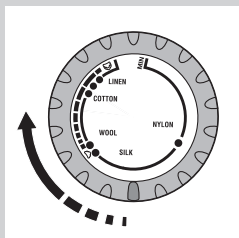


- 1 Sæt dampvælgeren i stilling 0 (= ingen damp).

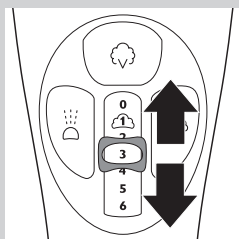


- 2 Indstil den ønskede strygetemperatur (se afsnittet "Klargøring", "Valg af temperatur- og dampindstilling").

## Dampstrygning



- 1 Kontrollér, at der er vand i vandtanken.
- 2 Indstil den ønskede strygetemperatur (se afsnittet "Klargøring", "Valg af temperatur- og dampindstilling").
- 3 Stil strygejernet i holderen.
- 4 Sæt stikket i en stikkontakt.
  - Strygejernet begynder at varme op. Så snart vandet i vandtanken er varmt nok til dampstrygning, slukker temperaturindikatoren.



- 5 Indstil den ønskede dampindstilling (se afsnittet "Klargøring", "Valg af temperatur- og dampindstilling").

*Bemærk: Strygejernet begynder at producere damp, så snart det når den indstillede temperatur.*

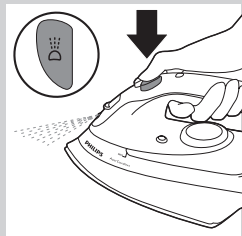
*Bemærk: Dampstrygning er kun mulig ved høje strygetemperaturer (temperaturindstillingerne ●● til MAX).*

## Funktioner

### Sprayfunktion

Du kan anvende spray-funktionen til at fjerne vanskelige folder ved alle temperaturer:

- 1 Kontrollér, at der er vand i vandtanken.



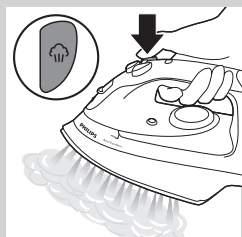
- 2** Tryk et par gange på spray-knappen for at fugte strygetøjet.

## Dampskud

Et kraftigt dampskud kan fjerne vanskelige folder.

- 1** Kontrollér, at der er vand i vandtanken.
- 2** Tryk på dampskudsknappen, og hold den nede i nogle sekunder. Slip derefter knappen.

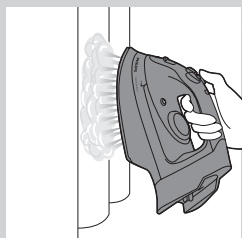
*Bemærk: Dampskudsfunktionen kan kun anvendes ved temperaturindstillinger mellem ●●● og MAX.*



## Lodret dampskud

- Dampskudsfunktionen kan også anvendes, når strygejernet holdes lodret. Dette er ideelt til at glatte/dampe tøj, der hænger på bøjle samt gardiner o.l.

Ret aldrig dampstrålen mod personer.



## Turbo-dampfunktion

Turbo-dampfunktionen kan bruges til at fjerne besværlige og vanskelige folder.

- 1** Kontrollér, at der er vand i vandtanken.
- 2** Tryk på turbo-dampknappen, og hold den nede i nogle sekunder. Slip derefter knappen.

*Bemærk: Turbo-dampfunktionen kan kun bruges ved temperaturindstillingen MAX.*

*Bemærk: Undlad at holde knappen nede i mere end 10 sekunder ad gangen. Vent mindst et minut, før du anvender turbo-dampfunktionen igen, for at give strygejernet tid til at varme op igen. Strygejernet har den rette temperatur, så snart temperaturindikatoren slukker.*



## Drypstop-funktion

Strygejernet er udstyret med en drypstopfunktion, som forhindrer, at der drypper vand ud af strygesålen. Strygejernet holder automatisk op med at afgive damp, når temperaturen bliver for lav. Når det sker, hører du en lyd.

## Rengøring og vedligeholdelse

### Rengøring

**1** Sæt dampvælgeren i position 0, tag stikket ud af stikkontakten og lad strygejernnet køle af.

**2** Tør eventuelle kalkpartikler og urenheder af strygesålen med en fugtig klud og lidt ikke-ridsende (flydende) rengøringsmiddel.

For at holde strygesålen glat og uden ridser skal du sørge for at undgå kontakt med metalgenstande. Anvend aldrig skuresvampe, eddike eller andre kemikalier til rengøring af strygesålen.

**3** Tør strygejernets overdel af med en fugtig klud.

**4** Skyl vandtanken regelmæssigt med vand. Tøm vandtanken, når du har skyllet den.

### Double-Active Calc-Clean-system

- Anti-kalk-patronen forhindrer, at damphullerne tilstoppes med kalk. Patronen er altid aktiv og skal ikke udskiftes.
- Calc-Clean-funktionen fjerner kalkpartiklerne fra strygejernnet.

### Sådan bruges Calc-Clean-funktionen

Det anbefales at bruge Calc-Clean-funktionen et par gange om måneden - eller oftere, hvis vandet i dit område er meget hårdt (dvs. hvis der drysser kalkpartikler ud fra strygesålen under strygningen).

**1** Kontrollér, at stikket er taget ud af stikkontakten.

**2** Indstil dampvælgeren på 0.

**3** Fyld vand i vandtanken til MAX-markeringen.

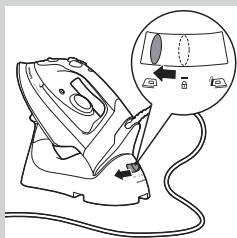
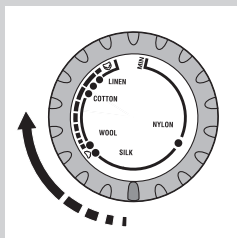
Kom aldrig eddike eller andre former for afkalkningsmidler i vandtanken.

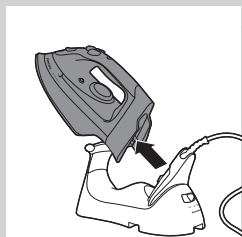
**4** Stil strygejernnet i holderen.

**5** Indstil temperaturvælgeren på MAX.

**6** Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

**7** Indstil funktionsvælgeren på ledningsfri strygning.





- 8** Vent, indtil temperaturindikatoren slukker, og løft derefter strygejernet ud af holderen.

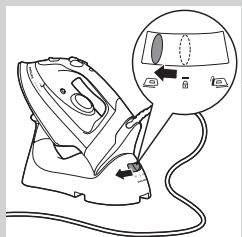


- 9** Hold strygejernet ind over vasken, tryk og hold Calc-Clean knappen nede samtidig med, at strygejernet rystes lidt frem og tilbage.  
**10** Slip Calc-Clean-knappen, når vandtanken er tom.  
**11** Gentag Calc-Clean-proceduren, hvis det vand, som kommer ud af strygejernet, stadig indeholder mange kalkpartikler.

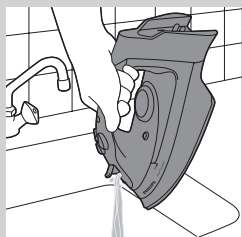
### Efter Calc-Clean-processen

- 1** Stil strygejernet tilbage i holderen, og lad strygesålen tørre.  
**2** Tag stikket ud af stikkontakten, når temperaturindikatoren slukker.  
**3** Før strygejernet let hen over en klud for at fjerne vandstænk fra strygesålen.  
**4** Lad strygejernet køle af, før du stiller det væk.

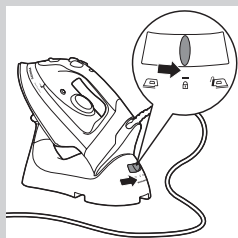
### Opbevaring



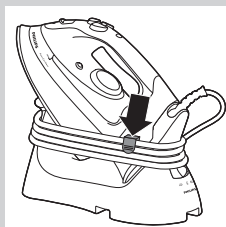
- 1** Sæt dampvælgeren i position 0, tag stikket ud af stikkontakten og lad strygejernet køle af.  
**2** Indstil funktionsvælgeren på ledningsfri strygning.



- 3** Tøm vandtanken.



- 4** Stil strygejernet i holderen, og indstil funktionsknappen på opbevaringspositionen.
- Strygejern, strømforsyning og holder er nu låst sammen.

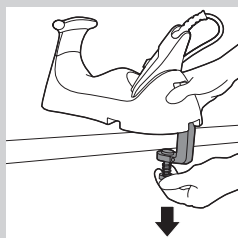


- 5** Rul ledningen op omkring holderen, og fastgør ledningens ende med ledningsklemmen.
- 6** Kun GC4820: Sæt transportkufferten ned over holderen.

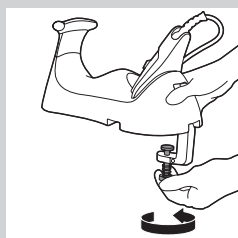


- 7** Kun GC4820: Tryk transportkufferten ned for at låse den fast på holderen ("klik"), indtil du hører et klik.

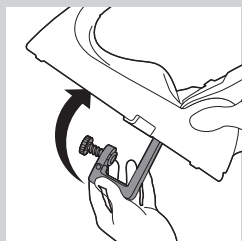
### Opbevaring af fastspændingsbeslaget



- 1** Skru fastspændingsbeslaget løs.



- 2** Skru fastspændingsskruen helt i bund.



- 3** Vip fastspændingsbeslaget ned i holderens bund.

### Bestilling af tilbehør

Hvis du vil købe tilbehør til apparatet, skal du besøge vores onlinebutik på **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Hvis onlinebutikken ikke er tilgængelig i dit land, skal du gå til din Philips-forhandler eller et Philips Kundecenter. Hvis du har problemer med at skaffe tilbehør til apparatet, kan du kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Du kan finde kontaktoplysningerne i folderen "World-Wide Guarantee".

### Miljøhensyn



- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

### Reklamationsret og service

Hvis du har brug for oplysninger; eller hvis der opstår et problem, skal du besøge Philips' websted på **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** eller kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Telefonnummer findes i vedlagte "worldwide guarantee"-folder. Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

### Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for en liste af ofte stillede spørgsmål eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

| Problem                                                        | Mulig årsag                                                                                                                                      | Løsning                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strygejernet producerer ikke damp.                             | Når du anvender strygejernet i ledningsfri tilstand, køler det ned efter et stykke tid. Det har behov for at genopvarme i holderen regelmæssigt. | Stil strygejernet tilbage i holderen, indtil temperaturindikatoren slukkes for at vise, at strygejernet er klar til brug igen.                                                                                                  |
| Strygejernet producerer ikke damp.                             | Dampvælgeren er indstillet til "ingen damp" (0).                                                                                                 | Indstil dampvælgeren til en dampindstilling (1-6).                                                                                                                                                                              |
|                                                                | Vandtanken er tom.                                                                                                                               | Fyld vandtanken.                                                                                                                                                                                                                |
| Strygejernet lækker.                                           | Vandtanken er overfyldt.                                                                                                                         | Fyld aldrig vandtanken til op over MAX-mærket.                                                                                                                                                                                  |
| Der kommer vand ud af strygesålen, når jeg fylder vand i.      | Dampvælgeren er indstillet til en dampindstilling (1-6), når du fylder vandtanken.                                                               | Indstil dampvælgeren på 0 (= ingen damp), når du fylder vandtanken.                                                                                                                                                             |
| Dampskudsfunktionen virker ikke ordentligt.                    | Du har anvendt dampskudsfunktionen for ofte inden for en meget kort periode.                                                                     | Stil strygejernet tilbage i holderen, indtil temperaturindikatoren slukkes for at vise, at strygejernet er klar til brug igen. Indstil altid temperaturvælgeren til ●●● eller MAX, når du bruger dampskudsfunktionen.           |
| Der drysler små kalkpartikler og urenheder ud fra strygesålen. | Hårdt vand fra hanen danner kalkaflejringer inde i strygesålen.                                                                                  | Brug dampskudsfunktionen gentagne gange for at fjerne kalkaflejringer og kalk fra strygesålen. Vi anbefaler, at du bruger demineraliseret vand, hvis vandet i dit område er for hårdt. Du kan også bruge Calc-Clean-funktionen. |

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) registrieren.

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- 1 Aufbewahrungskoffer (nur GC4820)
- 2 Dampfstoßtaste 
- 3 Turbodampftaste 
- 4 Sprühtaste 
- 5 Dampfbremsregler
  - 0 = kein Dampf
  - 1 = wenig Dampf
  - 6 = maximaler Dampf
- 6 Einfüllöffnung mit Klappe
- 7 Spraydüse
- 8 Temperaturleuchte
- 9 Calc-Clean-Taste zum Reinigen/Entkalken
- 10 Temperaturregler
- 11 Sichtfenster (Wasserstand)
- 12 Bügelsohle
- 13 Sockel
- 14 Einfüllbecher
- 15 Klemme (Ladestation)
- 16 Wahlschalter
- 17 Schnurlos bügeln
- 18 Aufbewahrungsposition
- 19 Mit Netzkabel bügeln
- 20 Stromeinheit
- 21 Netzkabel mit Kabelclip
- 22 Anschlussstifte

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie das Bügeleisen und die Ladestation nicht in Wasser.

### Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, die Ladestation oder das Bügeleisen beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. Wasser austritt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.

- Ziehen Sie den Netzstecker stets aus der Steckdose, oder trennen Sie das Bügeleisen von der Stromeinheit ab, bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser füllen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse verwendet werden, sofern sie eine gründliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und eine verantwortungsvolle Aufsicht gewährleistet ist. Voraussetzung ist auch eine ausreichende Aufklärung über die Risiken beim Gebrauch des Geräts.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Halten Sie das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät heiß ist, eingeschaltet ist oder abkühlt, nachdem es ausgesteckt wurde.
- Kinder über 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder das Calc-Clean Verfahren durchführen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie nur das Bügeleisen nur mit der mitgelieferten Ladestation.

### **Achtung**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Bügeln beenden, bevor Sie das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfregler auf Position "kein Dampf", stellen Sie das Bügeleisen in die Ladestation, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Bügeleisen und die Ladestation stets auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

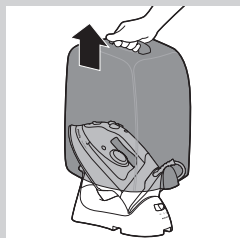
### **Elektromagnetische Felder**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

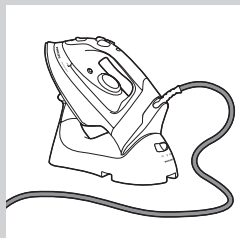
## Vor dem ersten Gebrauch



- 1 Nur GC4820: Drücken Sie die Entriegelungstaste des Aufbewahrungskoffers.



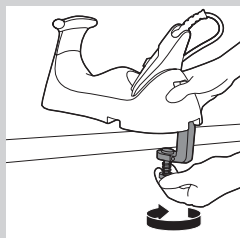
- 2 Nur GC4820: Nehmen Sie das Gerät aus dem Aufbewahrungskoffer.
- 3 Entfernen Sie Aufkleber, Schutzfolie bzw. Plastikabdeckung von der Bügelsohle.



- 4 Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- 5 Spülen Sie den Einfüllbecher aus, und trocknen Sie ihn.

## Für den Gebrauch vorbereiten

### Die Klemme der Ladestation befestigen



- 1 Klappen Sie die Klemme unten an der Ladestation aus, und befestigen Sie sie mit einer Befestigungsschraube am Bügeltisch oder einer anderen stabilen Arbeitsfläche.

*Hinweis: Die Gummifüße verhindern das Abrutschen der Ladestation.*

*Hinweis: Sie können die Ladestation auch auf den Bügeltisch stellen, ohne die Klemme anzubringen. In diesem Fall bleibt die Klemme eingeklappt.*

Stellen Sie die Ladestation nicht zu nahe an den Tischrand; sie könnte versehentlich umgestoßen werden.

## Den Wasserbehälter füllen

### Zu verwendende Wasserart

Ihr Gerät wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt. Wenn Sie in einer Region mit sehr hartem Wasser leben, kann sich Kalk bilden. Deshalb wird empfohlen, den Wassertank zu 50 % mit destilliertem Wasser und zu 50 % mit Leitungswasser zu füllen, um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern.

Verwenden Sie nicht ausschließlich destilliertes Wasser, da dieses leicht sauer ist und Ihr Gerät beschädigen könnte.

Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter, da das Gerät nicht für solche Chemikalien ausgelegt ist.

**1** Stellen Sie den Dampfregler auf "0" (kein Dampf).

**2** Stellen Sie den Wahlschalter auf "Schnurlos bügeln".

*Hinweis: Sie können den Wahlschalter auch auf "Bügeln mit Netzkabel" einstellen. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose.*

**3** Nehmen Sie das Bügeleisen von der Ladestation.

**4** Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht, und öffnen Sie die Klappe der Einfüllöffnung.

**5** Füllen Sie mit dem Becher Wasser in den Behälter, und schließen Sie anschließend die Klappe der Einfüllöffnung.

Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus.

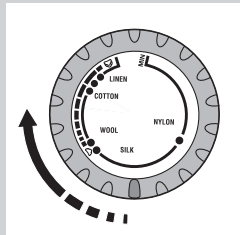
## Temperatur und Dampfeinstellung wählen

### Temperatur- und Dampfeinstellungen

| Gewebeart                                                 | Temperatureinstellung | Dampfeinstellung | Dampfstoß |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|-----------|
| Leinen                                                    | MAX                   | 5 bis 6          | ☁         |
| Baumwolle                                                 | ● ● ●                 | 3 bis 4          | ☁         |
| Wolle                                                     | ● ●                   | 1 - 2            | k.A.      |
| Seide                                                     | ●                     | 0                | k.A.      |
| Synthetikfasern (z. B. Acryl, Nylon, Polyamid, Polyester) | ●                     | 0                | k.A.      |

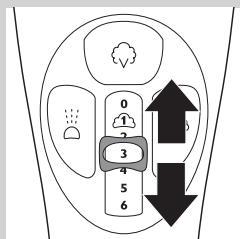


- 1 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ladestation.



- 2 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur durch Drehen des Temperaturreglers ein (siehe Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen").

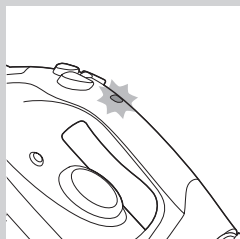
*Hinweis: Prüfen Sie das Etikett im Wäsche-/Kleidungsstück auf die Gewebeart.*



- 3 Wählen Sie die empfohlene Dampfeinstellung (siehe Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen").

*Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass diese Einstellung zur gewählten Temperatur passt.*

- 4 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.



- Die Temperaturanzeige leuchtet und signalisiert, dass das Bügeleisen aufgeheizt wird.

## Tipps

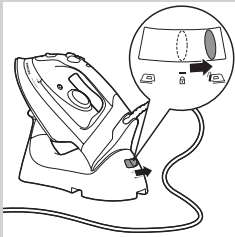
- Wenn sich das Gewebe aus verschiedenen Fasern zusammensetzt, sollten Sie stets die Temperatureinstellung für das empfindlichste Gewebe wählen, also die niedrigste Temperatur: Besteht das Gewebe z. B. aus 60 % Polyester und 40 % Baumwolle, sollten Sie es bei der Temperatur für Polyester (●) und ohne Dampf bügeln.
- Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.

- Bügeln Sie Seide, Wolle und Synthetikfasern von links (auf der Rückseite des Gewebes), damit keine glänzenden Stellen entstehen. Verwenden Sie nicht die Sprühfunktion, um Flecken zu vermeiden.
- Beginnen Sie stets mit den Textilien, die eine niedrige Temperatureinstellung erfordern, etwa mit synthetischen Stoffen.

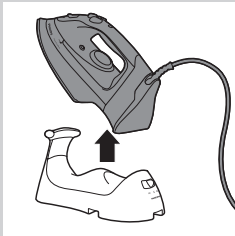
## Das Gerät benutzen

*Hinweis: Beim ersten Gebrauch gibt das Gerät möglicherweise etwas Rauch ab. Dies geht nach kurzer Zeit vorüber.*

### Mit Netzkabel bügeln



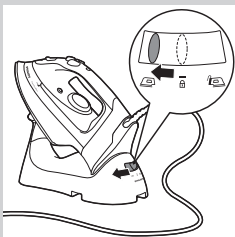
- 1 Stellen Sie den Wählschalter auf "Bügeln mit Netzkabel".



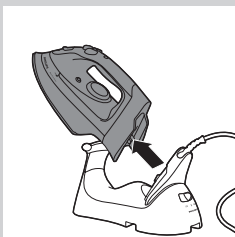
- 2 Nehmen Sie das Bügeleisen von der Ladestation.

Wenn Sie das Bügeln für eine Weile unterbrechen, können Sie das Bügeleisen auf die Ladestation oder aufrecht stellen.

### Schnurlos bügeln



- 1 Stellen Sie den Wählschalter auf "Schnurlos bügeln".



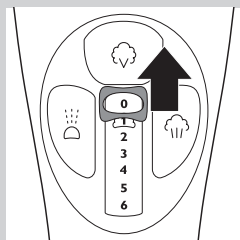
- 2 Nehmen Sie das Bügeleisen von der Ladestation.

- 3 Wenn Sie dampfbügeln, stellen Sie das Bügeleisen wieder in die Ladestation zurück, um es erneut aufzuheizen, wenn es keinen Dampf mehr produziert. Wenn Sie ohne Dampf bügeln, stellen Sie das Bügeleisen in die Ladestation zurück, um es erneut aufzuheizen, wenn die Temperaturanzeige aufleuchtet.

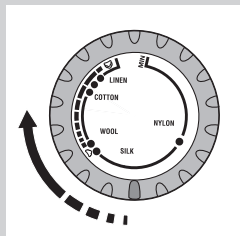
*Hinweis:* Wenn Sie das Bügeln für eine Weile unterbrechen, stellen Sie das Bügeleisen wieder in die Ladestation, um es erneut aufzuheizen.

*Hinweis:* Wenn Sie die Dampfstoß- oder Turbodampf-Funktion aktivieren, kühlt das Bügeleisen relativ schnell ab. Bei der Anwendung dieser Funktionen empfiehlt es sich, im Netzbetrieb zu bügeln.

### Trockenbügeln

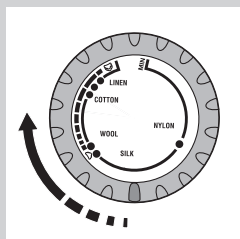


- 1 Stellen Sie den Dampfbügelregler auf "0" (kein Dampf).



- 2 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur und Dampfeinstellung wählen").

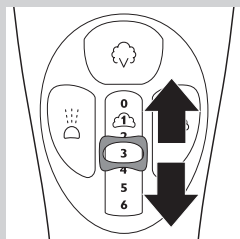
### Dampfbügeln



- 1 Überprüfen Sie, ob sich Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur und Dampfeinstellung wählen").
- 3 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ladestation.
- 4 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
  - Das Bügeleisen heizt sich auf. Sobald das Wasser im Wasserbehälter zum Dampfbügeln heiß genug ist, erlischt die Temperaturanzeige.
- 5 Wählen Sie die empfohlene Dampfeinstellung (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur und Dampfeinstellung wählen").

*Hinweis:* Das Gerät gibt Dampf ab, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.

*Hinweis:* Dampfbügeln ist nur bei höheren Temperaturen möglich (zwischen ●● und MAX).

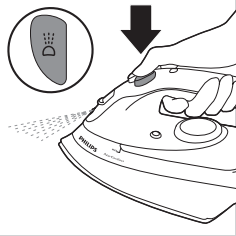


## Produktmerkmale

### Sprühfunktion

Die Sprühfunktion steht bei jeder Temperatur zur Verfügung und eignet sich zur Beseitigung hartnäckiger Falten.

- 1** Überprüfen Sie, ob sich Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2** Betätigen Sie die Sprühtaste mehrmals, um das Wäsche-/Kleidungsstück anzuweichen.



### Dampfstoß

Ein kräftiger Dampfstoß hilft, hartnäckige Falten zu beseitigen.

- 1** Überprüfen Sie, ob sich Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2** Halten Sie die Dampfstoßtaste einige Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie sie dann wieder los.

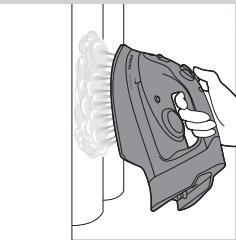
*Hinweis: Die Dampfstoßfunktion kann nur bei Temperaturen zwischen ●●● und MAX aktiviert werden.*



### Vertikaler Dampfstoß

- Die Dampfstoßfunktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen eingesetzt werden. Diese Funktion eignet sich besonders zum Glätten hängender Kleidungsstücke, Vorhänge usw.

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!



### Turbodampf

Ein besonders kräftiger Dampfstoß hilft, hartnäckige Falten zu beseitigen.

- 1** Überprüfen Sie, ob sich Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2** Halten Sie die Turbodampf-Taste einige Sekunden lang gedrückt, und lassen Sie sie dann wieder los.

*Hinweis: Die Turbodampffunktion kann nur bei der Temperatureinstellung MAX genutzt werden.*

*Hinweis: Halten Sie die Taste nicht länger als 10 Sekunden gedrückt. Warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie die Turbodampffunktion erneut betätigen, damit sich das Bügeleisen erneut aufheizen kann. Wenn die Kontrollanzeige erlischt, ist das Bügeleisen heiß genug.*



## Tropf-Stopp

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen: Bei zu niedrigen Temperaturen wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropft. Möglicherweise ist dabei ein Geräusch zu hören.

## Reinigung und Pflege

### Reinigung

- 1** Stellen Sie den Dampfgregler auf Position 0, trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- 2** Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.

Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

- 3** Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
- 4** Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Wasser aus, und leeren Sie ihn anschließend.

### Doppelaktives Calc-Clean-System

- Die Anti-Kalk-Kartusche verhindert, dass Kalkablagerungen die Dampfaustrittsdüsen verstopfen. Diese Kartusche ist dauerhaft aktiv und muss nicht ausgetauscht werden.
- Mit der Calc-Clean-Funktion können die Kalkpartikel aus dem Bügeleisen entfernt werden.

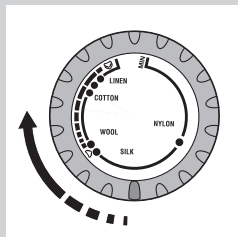
### Verwendung der Calc-Clean Funktion

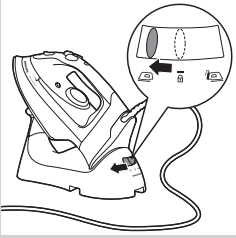
Aktivieren Sie diese Funktion alle zwei Wochen, um das Bügeleisen zu entkalken. Wenn das Wasser an Ihrem Wohnort sehr hart ist (d. h. es treten beim Bügeln Kalkpartikel aus der Bügelsohle aus), sollten Sie die Calc-Clean-Funktion häufiger anwenden.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Stellen Sie den Dampfgregler auf Position "0".
- 3** Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit Wasser.

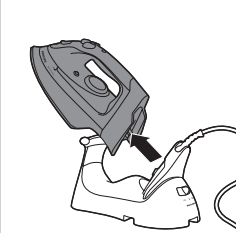
Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

- 4** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ladestation.
- 5** Stellen Sie den Temperaturregler auf MAX.





- 6** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
- 7** Stellen Sie den Wahlschalter auf "Schnurlos bügeln".



- 8** Warten Sie, bis die Temperatur-Kontrolllampe erlischt, und nehmen Sie dann das Bügeleisen von der Ladestation.



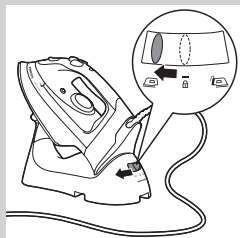
- 9** Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken. Halten Sie die Calc-Clean-Taste gedrückt. Schwenken Sie das Bügeleisen leicht hin und her.
  - Es treten Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle aus. Verunreinigungen und Kalkpartikel werden, sofern vorhanden, herausgespült.
- 10** Lassen Sie die Calc-Clean-Taste los, wenn der Wasserbehälter leer ist.

- 11** Wiederholen Sie den Vorgang, falls das aus dem Bügeleisen austretende Wasser noch immer noch Kalkablagerungen enthält.

### Nach dem Entkalken

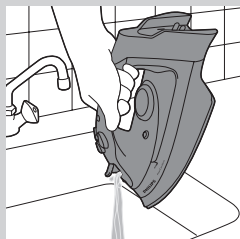
- 1** Stellen Sie das Bügeleisen wieder auf die Ladestation, damit die Bügelsohle trocknen kann.
- 2** Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, sobald die Temperaturanzeige erlischt.
- 3** Führen Sie die Bügelsohle einige Male leicht über ein altes Tuch, um Wasserflecken von der Bügelsohle zu entfernen.
- 4** Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es wegstellen.

## Aufbewahrung

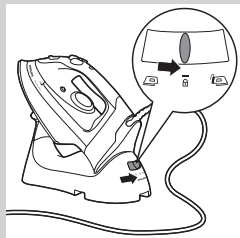


**1** Stellen Sie den Dampfbregler auf Position 0, trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

**2** Stellen Sie den Wahlschalter auf "Schnurlos bügeln".

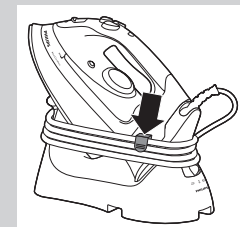


**3** Leeren Sie den Wasserbehälter.



**4** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ladestation und den Wahlschalter in die Aufbewahrungsposition.

- Bügeleisen, Stromeinheit und Ladestation sind jetzt miteinander verriegelt.



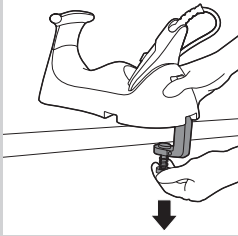
**5** Wickeln Sie das Kabel um die Ladestation, und befestigen Sie das Kabelende mit dem Clip.

**6** Nur GC4820: Positionieren Sie den Aufbewahrungskoffer über der Ladestation.

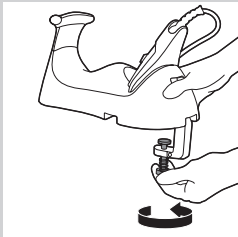


**7** Nur GC4820: Drücken Sie auf den Koffer, bis er mit einem Geräusch ("Klick") auf der Ladestation einrastet.

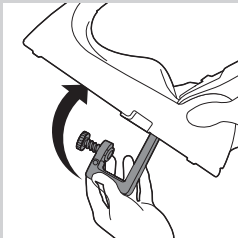
## Aufbewahrung der Klemme



**1** Entriegeln Sie die Klemme der Ladestation.



**2** Drehen Sie die Befestigungsschrauben ganz hinein.



**3** Klappen Sie die Klemme in die Ladestation.

## Zubehör bestellen

Um Zubehör für das Gerät zu kaufen, besuchen Sie unseren Online-Shop unter **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Wenn der Online-Shop in Ihrem Land nicht verfügbar ist, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler oder ein Philips Service-Center. Sollten Sie Schwierigkeiten bei der Beschaffung von Zubehör für Ihr Gerät haben, wenden Sie sich bitte an ein Philips Service-Center in Ihrem Land. Die entsprechenden Kontaktinformationen finden Sie in der beiliegenden Garantieschrift.

## Umwelt



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei.

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (**[www.philips.com](http://www.philips.com)**), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Sie finden die Telefonnummer auf der Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

## Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich den Kundendienst in Ihrem Land.

| Problem                                                                      | Mögliche Ursache                                                                                                                     | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.                                         | Wenn Sie kabellos bügeln, kühlt sich das Bügeleisen nach einer Zeit ab. Es muss sich regelmäßig wieder in der Ladestation aufheizen. | Stellen Sie das Bügeleisen wieder in die Ladestation, bis die Temperaturanzeige angibt, dass das Bügeleisen wieder gebrauchsbereit ist.                                                                                                                                     |
| Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.                                         | Der Dampfgregler ist auf die Einstellung "kein Dampf" (0) eingestellt.                                                               | Stellen Sie den Dampfgregler auf eine Dampfeinstellung (1-6) ein.                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                              | Der Wasserbehälter ist leer.                                                                                                         | Füllen Sie den Wasserbehälter.                                                                                                                                                                                                                                              |
| Aus dem Bügeleisen läuft Wasser aus.                                         | Der Wasserbehälter ist übertoll.                                                                                                     | Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus.                                                                                                                                                                                                         |
| Wasser tritt aus der Bügelsohle aus, wenn ich das Gerät mit Wasser auffülle. | Der Dampfgregler ist auf eine Dampfeinstellung (1-6) eingestellt, wenn Sie den Wasserbehälter befüllen.                              | Stellen Sie den Dampfgregler auf 0 (kein Dampf) ein, wenn Sie den Wasserbehälter befüllen.                                                                                                                                                                                  |
| Die Dampfstoßfunktion funktioniert nicht ordnungsgemäß.                      | Sie haben die Dampfstoßfunktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit aktiviert.                                                           | Stellen Sie das Bügeleisen wieder in die Ladestation zurück, bis die Temperaturanzeige erlischt und somit anzeigt, dass das Bügeleisen wieder gebrauchsbereit ist. Stellen Sie den Temperaturregler stets auf ●●● oder MAX, wenn Sie die Dampfstoßfunktion verwenden.       |
| Kalkpartikel und Verunreinigungen treten beim Bügeln aus der Bügelsohle aus. | Hartes Leitungswasser kann dazu führen, dass sich Kalkablagerungen in der Bügelsohle bilden.                                         | Verwenden Sie die Dampfstoßfunktion immer wieder, um Ablagerungen und Kalk aus der Bügelsohle zu entfernen. Wir empfehlen Ihnen, destilliertes Wasser zu verwenden, wenn das Leitungswasser in Ihrem Gebiet zu hart ist. Sie können auch die Calc-Clean-Funktion verwenden. |

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- 1 Θήκη μεταφοράς (μόνο για τον τύπο GC4820)
- 2 Κουμπί βολής ατμού ☁
- 3 Κουμπί ατμού turbo ⚡
- 4 Κουμπί ψεκασμού ☁
- 5 Διακόπτης ατμού
  - 0 = χωρίς ατμό
  - 1 = ελάχιστος ατμός
  - 6 = μέγιστος ατμός
- 6 Στόμιο πλήρωσης νερού με καπάκι
- 7 Στόμιο ψεκασμού
- 8 Λυχνία θερμοκρασίας
- 9 Κουμπί Calc-Clean για καθαρισμό/αφαλάτωση
- 10 Διακόπτης θερμοκρασίας
- 11 Παράθυρο ελέγχου στάθμης νερού
- 12 Πλάκα
- 13 Σπήριγμα
- 14 Δοσομετρητής
- 15 Συσφιγκτήρας βάσης
- 16 Διακόπτης λειτουργίας
- 17 Σιδέρωμα χωρίς καλώδιο
- 18 Θέση αποθήκευσης
- 19 Σιδέρωμα με καλώδιο
- 20 Μονάδα ισχύος
- 21 Καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας με κλιπ καλωδίου
- 22 Ακροδέκτες σύνδεσης

## Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

### Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο και τη βάση του σε νερό.

### Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως, το καλώδιο, η βάση ή το σίδερο παρουσιάζουν ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή παρουσιάζει διαρροή.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

- Πριν γεμίσετε τη δεξαμενή νερού με νερό, πρέπει πάντα να βγάξετε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ή να αποσυνδέετε το σίδερο από τη μονάδα ισχύος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη και έχουν επίγνωση των ενεχόμενων κινδύνων.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Να διατηρείτε το σίδερο, τη βάση και το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας 8 ετών και κάτω, όταν η συσκευή καίει, όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και όταν η συσκευή κρύνει μετά από την αποσύνδεσή της από την πρίζα.
- Παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω επιτρέπεται να καθαρίσουν τη συσκευή και να εκτελέσουν τη διαδικασία Calc-Clean (καθαρισμού/αφαλάτωσης) μόνο υπό επίβλεψη.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σίδηρου.
- Να χρησιμοποιείτε το σίδερο μόνο μαζί με την παρεχόμενη βάση.

### Προσοχή

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά.
- Η πλάκα του σίδηρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίζετε.
- Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πριν γεμίσετε ή αδειάσετε τη δεξαμενή νερού, αλλά και όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση "χωρίς ατμό", τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα.
- Να τοποθετείτε και να χρησιμοποιείτε πάντοτε το σίδερο και τη βάση του πάνω σε κάποια σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

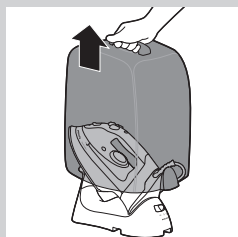
### Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση, βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

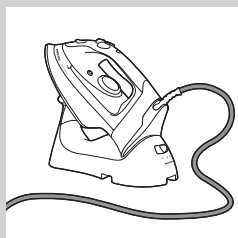
## Πριν την πρώτη χρήση



- 1 Μόνο στον τύπο GC4820: Πατήστε το κουμπί απασφάλισης της θήκης μεταφοράς.



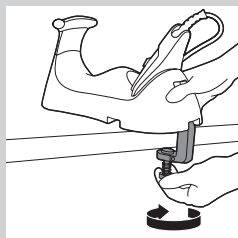
- 2 Μόνο στον τύπο GC4820: Αφαιρέστε τη θήκη μεταφοράς από τη συσκευή.
- 3 Αφαιρέστε οποιοδήποτε αυτοκόλλητο, προστατευτική μεμβράνη ή πλαστικό από την πλάκα.



- 4 Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο.
- 5 Ξεπλύνετε και στεγνώστε το δοσομετρητή.

## Προετοιμασία για χρήση

### Στερέωση του συσφιγκτήρα βάσης



- 1 Ξεδιπλώστε το συσφιγκτήρα που βρίσκεται στην κάτω πλευρά της βάσης και στερεώστε τον με τη βίδα στερέωσης στη σιδερώστρα ή σε κάποια άλλη σταθερή επιφάνεια, όπως η επιφάνεια ενός τραπεζιού.

**Σημείωση:** Το λάστιχο που βρίσκεται στο κάτω μέρος δεν αφήνει τη βάση να γλιστρήσει.

**Σημείωση:** Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε τη βάση πάνω στη σιδερώστρα χωρίς να χρησιμοποιήσετε το συσφιγκτήρα. Σε αυτήν την περίπτωση, ο συσφιγκτήρας παραμένει διπλωμένος.

Μην τοποθετείτε τη βάση κοντά στην άκρη του τραπεζιού, γιατί μπορεί να πέσει κατά λάθος.

## Γέμισμα της δεξαμενής νερού

### Τύπος νερού προς χρήση

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Εάν μένετε σε κάποια περιοχή με πολύ σκληρό νερό, μπορεί πολύ σύντομα να συσσωρευτούν άλατα. Για αυτό το λόγο, συνιστάται να αναμιγνύετε 50% αποσταγμένο νερό και 50% νερό βρύσης για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

Μην χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο νερό, καθώς είναι ελαφρώς όξινο και ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

Μην ρίχνετε στη δεξαμενή νερού άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά, καθώς η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τα χημικά αυτά.

**1** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό).

**2** Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση “σιδέρωμα χωρίς καλώδιο”.

*Σημείωση: Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε το διακόπτη επιλογών στη θέση “σιδέρωμα με καλώδιο”. Σε αυτήν την περίπτωση, βγάλτε το φισ του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα.*

**3** Βγάλτε το σίδερο από τη βάση.

**4** Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού.

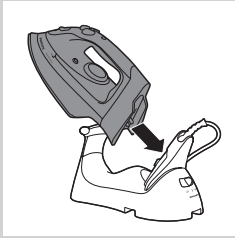
**5** Χρησιμοποιήστε το δοσομετρητή για να ρίξετε νερό μέσα στη δεξαμενή νερού και μετά κλείστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού.

Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη MAX.

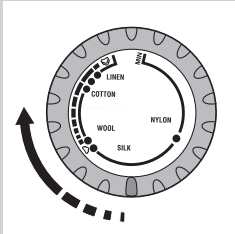
## Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού

### Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ατμού

| Τύπος υφάσματος                                         | Ρύθμιση θερμοκρασίας | Ρύθμιση ατμού | Βολή ατμού |
|---------------------------------------------------------|----------------------|---------------|------------|
| Λινά                                                    | MAX                  | 5-6           | ☁          |
| Βαμβακερά                                               | ● ● ●                | 3-4           | ☁          |
| Μάλλινα                                                 | ● ●                  | 1-2           | Οχι        |
| Μεταξωτά                                                | ●                    | 0             | Οχι        |
| Συνθετικά (π.χ. ακρυλικά, νάιλον, πολυαμίδη, πολυέστερ) | ●                    | 0             | Οχι        |

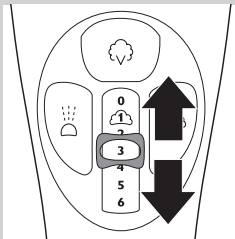


**1** Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση.



**2** Για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος, γυρίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στην κατάλληλη θέση (δείτε τον παραπάνω πίνακα 'Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ατμού').

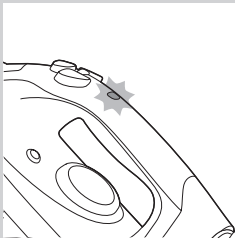
*Σημείωση: Ελέγξτε την ετικέτα αυτού που πρόκειται να σιδερώσετε για τον τύπο του υφάσματος.*



**3** Ρυθμίστε τον κατάλληλο ατμό (δείτε τον παραπάνω πίνακα 'Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ατμού').

*Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση ατμού που επιλέγετε είναι κατάλληλη για την θερμοκρασία σιδερώματος που ρυθμίζετε.*

**4** Συνδέστε το φως σε πρίζα με γείωση.



► Η λυχνία θερμοκρασίας ανάβει υποδεικνύοντας ότι το σίδερο θερμαίνεται.

## Συμβουλές

- Εάν το ύφασμα αποτελείται από διάφορα είδη ινών, να επιλέγετε πάντα τη θερμοκρασία που απαιτείται για την πιο ευαίσθητη ίνα, δηλ. τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Για παράδειγμα: εάν αυτό που πρόκειται να σιδερώσετε περιέχει 60% πολυέστερ και 40% βαμβάκι, θα πρέπει να σιδερωθεί στη θερμοκρασία που ενδείκνυται για το πολυέστερ (●) και χωρίς ατμό.
- Εάν δεν γνωρίζετε από τι ύφασμα ή υφάσματα είναι κατασκευασμένο αυτό που πρόκειται να σιδερώσετε, καθορίστε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώματος σιδερώνοντας ένα σημείο που δεν θα είναι ορατό όταν το φοράτε ή το χρησιμοποιείτε.
- Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά: σιδερώστε τα από ανάποδη πλευρά τους για να αποφύγετε τη δημιουργία γυαλάδων. Για

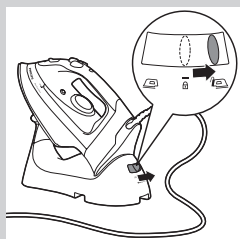
να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων, μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψεκασμού.

- Αρχίστε το σιδέρωμα με τα είδη που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος, όπως αυτά που είναι κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες.

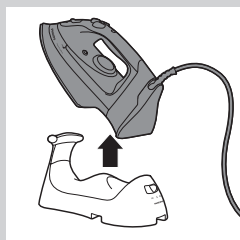
### Χρήση της συσκευής

**Σημείωση:** Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο.

#### Σιδέρωμα με καλώδιο



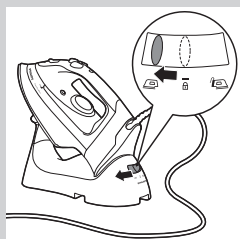
- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση “σιδέρωμα με καλώδιο”.



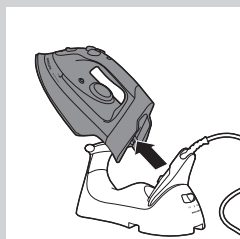
- 2** Βγάλτε το σίδερο από τη βάση.

Όταν σταματάτε το σιδέρωμα για λίγο, μπορείτε να τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του ή όρθιο.

#### Σιδέρωμα χωρίς καλώδιο



- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση “σιδέρωμα χωρίς καλώδιο”.



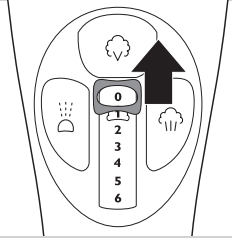
- 2** Βγάλτε το σίδερο από τη βάση.

- 3** Εάν σιδερώνετε με ατμό, τοποθετήστε ξανά το σίδερο στη βάση για να ξαναζεσταθεί όταν σταματήσει να παράγει ατμό. Εάν σιδερώνετε χωρίς ατμό, τοποθετήστε ξανά το σίδερο στη βάση για να ξαναζεσταθεί όταν ανάψει η λυχνία θερμοκρασίας.

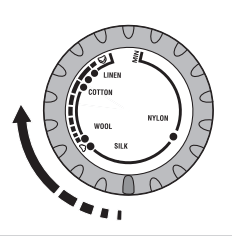
**Σημείωση:** Όταν σταματάτε για λίγο το σιδέρωμα, πρέπει πάντοτε να τοποθετείτε το σίδερο στη βάση για να μπορέσει να ξαναζεσταθεί.

**Σημείωση:** Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία βολής ατμού ή τη λειτουργία ατμού turbo, το σίδερο μπορεί να κρυώσει αρκετά γρήγορα. Συνιστούμε να σιδερώσετε με το καλώδιο στην πρίζα όταν χρησιμοποιείτε αυτές τις λειτουργίες.

### Σιδέρωμα χωρίς ατμό

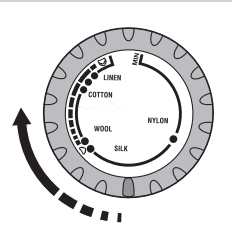


- 1 Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό).



- 2 Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού').

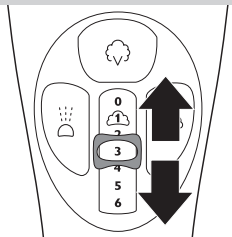
### Σιδέρωμα με ατμό



- 1 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2 Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού').
- 3 Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση.
- 4 Συνδέστε το φισ στην πρίζα.
  - Το σίδερο αρχίζει να θερμαίνεται. Μόλις το νερό στη δεξαμενή νερού ζεσταθεί αρκετά για σιδέρωμα με ατμό, η λυχνία θερμοκρασίας σβήνει.
- 5 Ρυθμίστε τον κατάλληλο ατμό (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού').

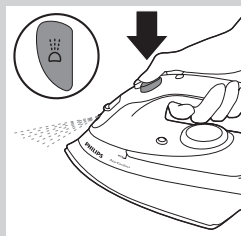
**Σημείωση:** Το σίδερο αρχίζει να παράγει ατμό μόλις φτάσει στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει.

**Σημείωση:** Το σιδέρωμα με ατμό μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε υψηλές θερμοκρασίες σιδερώματος (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●● έως MAX).



## Χαρακτηριστικά

### Λειτουργία ψεκασμού



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψεκασμού σε οποιαδήποτε θερμοκρασία για να αφαιρέσετε επίμονες τσακίσεις.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2 Πιέστε το κουμπί ψεκασμού αρκετές φορές προκειμένου να υγράνετε το ύφασμα που θα σιδερώσετε.

### Βολή ατμού

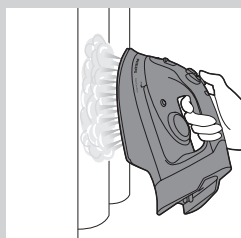


Μια δυνατή βολή ατμού βοηθάει στην αφαίρεση έντονων τσακίσεων.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί βολής ατμού για μερικά δευτερόλεπτα. Μετά αφήστε το κουμπί.

*Σημείωση: Η λειτουργία βολής ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ρυθμίσεις θερμοκρασίας μεταξύ ●●● και MAX.*

### Κάθετη βολή ατμού



- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού ενώ κρατάτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση. Αυτό είναι χρήσιμο για να αφαιρείτε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα, κουρτίνες κ.λπ.

Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους.

### Λειτουργία ατμού turbo

Η λειτουργία ατμού turbo βοηθάει στην αφαίρεση δύσκολων τσακίσεων.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί βολής ατμού για μερικά δευτερόλεπτα και μετά αφήστε το κουμπί.

*Σημείωση: Η λειτουργία ατμού turbo μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στη μέγιστη ρύθμιση θερμοκρασίας (MAX).*

*Σημείωση: Μην κρατάτε το κουμπί πατημένο για περισσότερα από 10 δευτερόλεπτα. Περιμένετε τουλάχιστον ένα λεπτό πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία ατμού turbo, ούτως ώστε το σίδερο να θερμανθεί και πάλι. Το σίδερο έχει ζεσταθεί αρκετά όταν σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας.*



## Διακοπή σταξίματος

Αυτό το σίδερο διαθέτει λειτουργία προστασίας σταξίματος για να μην στάζει νερό από την πλάκα: το σίδερο σταματά αυτόματα να παράγει ατμό όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή. Όταν συμβεί αυτό, μπορεί να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### Καθαρισμός

- 1** Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στη θέση 0, αποσυνδέστε το φίς από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει.
- 2** Σκουπίστε τις νιφάδες αλάτων και τυχόν άλλα κατάλοιπα από την πλάκα με ένα υγρό πανί και ένα μη στυλβωτικό (υγρό) καθαριστικό.

Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την έντονη επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή χημικές ουσίες για να καθαρίσετε την πλάκα.

- 3** Καθαρίστε την επάνω πλευρά του σίδερου με ένα υγρό πανί.
- 4** Ξεπλύνετε τακτικά τη δεξαμενή νερού με νερό. Αδειάζετε τη δεξαμενή νερού αφού την ξεπλύνετε.

### Σύστημα διπλής δράσης Calc-Clean για αφαίρεση των αλάτων

- Η κασέτα Anti-Calc εμποδίζει το φράξιμο των αγωγών ατμού από τα άλατα. Η κασέτα είναι συνεχώς ενεργή και δεν χρειάζεται αντικατάσταση.
- Η λειτουργία καθαρισμού αλάτων αφαιρεί τα σωματίδια αλάτων από το σίδερο.

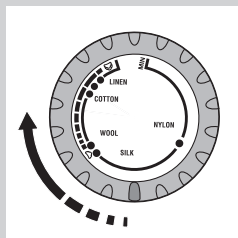
### Χρήση της λειτουργίας καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean)

Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων μία φορά ανά δύο εβδομάδες. Εάν το νερό στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό (δηλαδή βγαίνουν νιφάδες αλάτων από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος), χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων πιο συχνά.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- 2** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0.
- 3** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι την ένδειξη MAX.

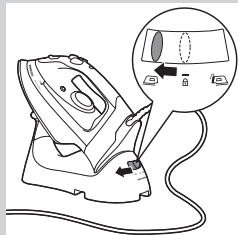
Μην βάζετε ξύδι ή άλλες ουσίες αφαλάτωσης στη δεξαμενή νερού.

- 4** Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του.

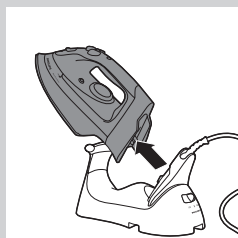


**5** Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση MAX.

**6** Συνδέστε το φισ σε πρίζα με γείωση.



**7** Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση “σιδέρωμα χωρίς καλώδιο”.



**8** Περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας και μετά βγάλτε το σίδερο από τη βάση.



**9** Κρατήστε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) και κουνήστε απαλά το σίδερο εμπρός πίσω.

► Ατμός και καυτό νερό θα βγουν από την πλάκα. Ακαθαρσία και άλατα (εάν υπάρχουν) θα βγουν και αυτά.

**10** Αφήστε το κουμπί Calc-Clean όταν αδειάσει η δεξαμενή νερού.

**11** Επαναλάβετε τη διαδικασία Calc-Clean αν το νερό που βγαίνει από το σίδερο συνεχίζει να περιέχει πολλά άλατα.

### Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων

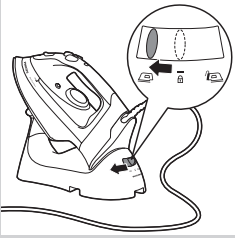
**1** Τοποθετήστε ξανά το σίδερο πάνω στη βάση για να στεγνώσει η πλάκα.

**2** Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα μόλις σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας.

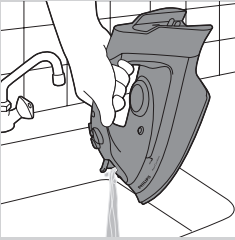
**3** Περάστε το σίδερο απαλά πάνω από ένα κομμάτι υφάσματος για να αφαιρέσετε οποιοσδήποτε λεκέδες από νερό έχουν δημιουργηθεί στην πλάκα.

**4** Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

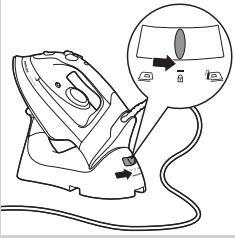
## Συστήματα αποθήκευσης



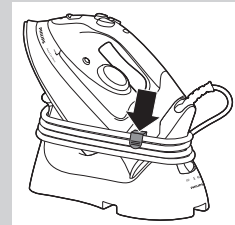
- 1** Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στη θέση 0, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει.
- 2** Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση “σιδέρωμα χωρίς καλώδιο”.



- 3** Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.



- 4** Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση και ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση αποθήκευσης.
- Το σίδερο, η μονάδα ισχύος και η βάση ασφαλίζουν μεταξύ τους.

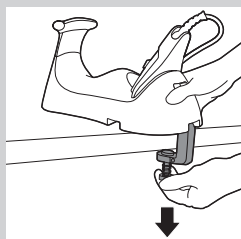


- 5** Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από τη βάση και στερεώστε την άκρη του καλωδίου με το κλιπ καλωδίου.
- 6** Μόνο στον τύπο GC4820: Τοποθετήστε τη θήκη μεταφοράς πάνω από τη βάση.

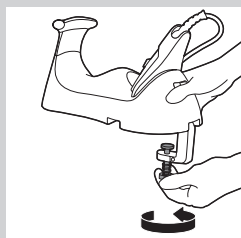


- 7** Μόνο στον τύπο GC4820: Πιέστε τη θήκη για να ασφαλίσει πάνω στη βάση. Θα ακουστεί ένα χαρακτηριστικό κλικ.

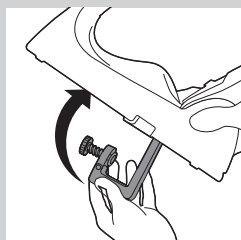
## Αποθήκευση του συσφιγκτήρα βάσης



**1** Απασφαλίστε το συσφιγκτήρα βάσης.



**2** Βιδώστε τελείως τη βίδα στερέωσης.



**3** Διπλώστε το συσφιγκτήρα βάσης μέσα στη βάση.

## Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να προμηθευτείτε εξαρτήματα για τη συσκευή, επισκεφθείτε το ηλεκτρονικό μας κατάστημα στη διεύθυνση **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Αν το ηλεκτρονικό κατάστημα δεν είναι διαθέσιμο στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή σε κάποιο κέντρο επισκευών της Philips. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην ανεύρεση εξαρτημάτων για τη συσκευή, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

## Περιβάλλον



- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

## Εγγύηση και επισκευή

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης. Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

## Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

| Πρόβλημα                                                                              | Πιθανή αιτία                                                                                                                                 | Λύση                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Το σίδερο δεν παράγει ατμό.                                                           | Όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο χωρίς καλώδιο, το σίδερο κρυώνει μετά από λίγο. Χρειάζεται να το τοποθετείτε στη βάση τακτικά για να ζεσταθεί. | Τοποθετήστε το σίδερο ξανά στην βάση ώσπου η λυχνία θερμοκρασίας να σβήσει, υποδεικνύοντας έτσι ότι το σίδερο είναι και πάλι έτοιμο για χρήση.                                                                                                                                          |
| Το σίδερο δεν παράγει ατμό.                                                           | Ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση "χωρίς ατμό" (0).                                                                                  | Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού σε κάποια θέση παραγωγής ατμού (1-6).                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                       | Η δεξαμενή νερού είναι άδεια.                                                                                                                | Γεμίστε τη δεξαμενή νερού.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Σημειώνονται διαρροές νερού.                                                          | Η δεξαμενή νερού έχει υπερπληρωθεί.                                                                                                          | Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη MAX.                                                                                                                                                                                                                                |
| Όταν γεμίζω τη δεξαμενή με νερό, υπάρχει διαρροή νερού από την πλάκα.                 | Ο διακόπτης ατμού είναι ρυθμισμένος σε κάποια θέση παραγωγής ατμού (1-6) όταν γεμίζετε τη δεξαμενή νερού.                                    | Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό) όταν γεμίζετε τη δεξαμενή νερού.                                                                                                                                                                                                   |
| Η λειτουργία βολής ατμού δεν λειτουργεί σωστά.                                        | Χρησιμοποιήσατε τη λειτουργία βολής ατμού πολλές φορές μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα.                                                       | Τοποθετήστε ξανά το σίδερο στη βάση ώσπου η λυχνία θερμοκρασίας να σβήσει, υποδεικνύοντας έτσι ότι το σίδερο είναι και πάλι έτοιμο για χρήση. Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία βολής ατμού, να ρυθμίζετε πάντοτε το διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση ●●● ή στη θέση MAX.                 |
| Νιφάδες αλάτων και ακαθαρσία βγαίνουν από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος. | Το σκληρό νερό βρύσης προκαλεί το σχηματισμό νιφάδων αλάτων μέσα στην πλάκα.                                                                 | Χρησιμοποιήστε επανειλημμένα τη λειτουργία βολής ατμού για να αφαιρέσετε τις νιφάδες και τα άλατα από την πλάκα. Εάν το νερό βρύσης στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε απιονισμένο νερό. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία Calc-Clean. |

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descripción general (fig. 1)

- 1 Carcasa de transporte (sólo modelos GC4820)
- 2 Botón de golpe de vapor 
- 3 Botón de vapor turbo 
- 4 Botón pulverizador 
- 5 Control de vapor
  - 0 = sin vapor
  - 1 = vapor mínimo
  - 6 = vapor máximo
- 6 Abertura de llenado con tapa
- 7 Boquilla del spray
- 8 Piloto de temperatura
- 9 Botón Calc-Clean para limpiar/eliminar la cal
- 10 Control de temperatura
- 11 Ventana de nivel de agua
- 12 Suela
- 13 Soporte
- 14 Vaso de llenado
- 15 Sujeción del soporte
- 16 Conmutador de modo
- 17 Planchado sin cable
- 18 Posición de almacenamiento
- 19 Planchado con cable
- 20 Unidad de alimentación
- 21 Cable de alimentación con clip
- 22 Patillas de conexión

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- Nunca sumerja la plancha ni el soporte en agua.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación, el soporte o la plancha tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente.

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente o quite la plancha de la unidad de alimentación antes de llenar el depósito de agua.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido instruidos y supervisados acerca del uso del aparato y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga la plancha, el soporte y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años cuando el aparato esté caliente, enchufado o enfriándose después de desenchufarlo.
- Solo permita a los niños mayores de 8 años limpiar el aparato y realizar el proceso de Calc-Clean bajo supervisión.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la suela caliente de la plancha.
- Utilice la plancha solo con el soporte suministrado.

### Precaución

- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Compruebe el cable de alimentación con regularidad por si estuviera dañado.
- La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- Cuando haya acabado de planchar, antes de limpiar el aparato, antes de llenar o vaciar el depósito de agua, y cuando deje la plancha aunque sólo sea durante un momento, ajuste el control de vapor a la posición "sin vapor", ponga la plancha sobre su soporte y desenchúfela de la red.
- Coloque y utilice siempre la plancha y su soporte sobre una superficie estable, plana y horizontal.
- No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.

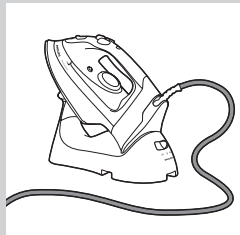
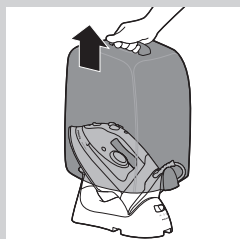
### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

### Antes de utilizarlo por primera vez

- 1** Solo modelo GC4820: Pulse el botón de liberación de la carcasa de transporte.



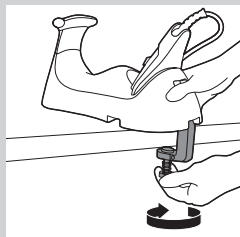


- 2** Solo modelo GC4820: Quite la carcasa de transporte del aparato.
- 3** Quite cualquier pegatina, lámina protectora o plástico de la suela.

- 4** Desenrolle completamente el cable de red.
- 5** Enjuague y seque el vaso de llenado.

## Preparación para su uso

### Cómo fijar la sujeción del soporte



- 1** Despliegue la sujeción de la parte inferior del soporte y sujétela a la tabla de planchar o a otra superficie estable, como una encimera, con el tornillo de fijación.

*Nota: Los pies de goma de su parte inferior evitan que el soporte se deslice.*

*Nota: También puede colocar el soporte sobre la tabla de planchar sin utilizar la sujeción, dejando ésta plegada.*

No coloque el soporte cerca del borde de la mesa, ya que podría caerse de forma accidental.

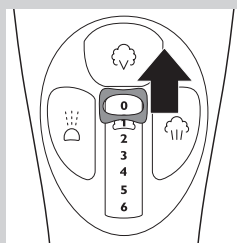
### Llenado del depósito de agua

#### Tipo de agua recomendada

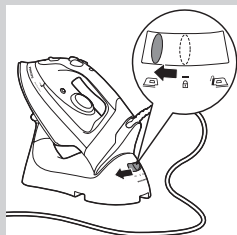
El aparato se ha diseñado para utilizarse con agua del grifo. Si vive en una zona con agua muy dura, la cal se puede acumular rápidamente. Por lo tanto, es recomendable mezclar un 50% de agua destilada con un 50% de agua del grifo para prolongar la vida útil del aparato.

No utilice solo agua destilada, ya que es ligeramente ácida y puede dañar el aparato.

No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos, ya que el aparato no se ha diseñado para funcionar con estos productos químicos.



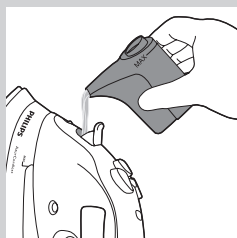
**1** Ponga el control de vapor en la posición 0 (= sin vapor).



**2** Ajuste el conmutador de modo a la posición de planchado sin cable.

*Nota: También puede ajustar el conmutador de modo a la posición de planchado con cable. En ese caso, desenchufe el aparato de la toma de corriente.*

**3** Saque la plancha del soporte.



**4** Coloque la plancha sobre su base de apoyo y abra la tapa de la abertura de llenado.

**5** Utilice el vaso de llenado para echar agua en el depósito, y luego cierre la tapa de la abertura de llenado.

No llene el depósito de agua por encima de la indicación MAX.

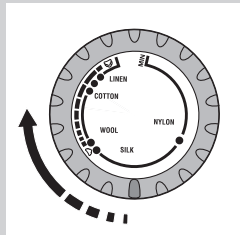
## Selección de las posiciones de temperatura y de vapor

### Posiciones de temperatura y de vapor

| Tipo de tejido                                                         | Posición de temperatura | Posición de vapor | Supervapor |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|------------|
| Lino                                                                   | MAX                     | 5-6               |            |
| Algodón                                                                | ● ● ●                   | 3 - 4             |            |
| Lana                                                                   | ● ●                     | 1 - 2             | N.D.       |
| Seda                                                                   | ●                       | 0                 | N.D.       |
| Fibras sintéticas (por ejemplo, acrílico, nylon, poliamida, poliéster) | ●                       | 0                 | N.D.       |

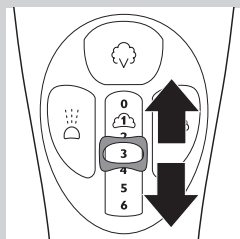


**1** Coloque la plancha en el soporte.



**2** Para seleccionar la temperatura de planchado adecuada, gire el control de temperatura hasta la posición correspondiente (consulte la tabla anterior “Posiciones de temperatura y de vapor”).

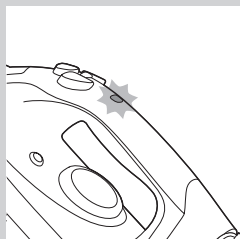
*Nota: Compruebe en la etiqueta de la prenda el tipo de tejido.*



**3** Seleccione la posición de vapor adecuada (consulte la tabla anterior “Posiciones de temperatura y de vapor”).

*Nota: Asegúrese de que la posición de vapor elegida es adecuada para la temperatura de planchado seleccionada.*

**4** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.



El piloto de temperatura se enciende para indicar que la plancha se está calentando.

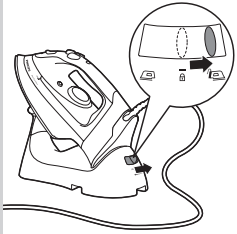
## Consejos

- Si el tejido está compuesto por varios tipos de fibras, seleccione siempre la temperatura apropiada para la fibra más delicada, es decir, la temperatura más baja. Por ejemplo, si la prenda tiene un 60% de poliéster y un 40% de algodón, se deberá planchar a la temperatura indicada para el poliéster (●) y sin vapor.
- Si no sabe de qué tipos de tejido está compuesta la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la misma que no se vea cuando la use o la lleve puesta.
- Seda, lana y fibras sintéticas: planche las prendas por el revés para evitar que aparezcan brillos en la tela. Para evitar manchas, no use la función spray.
- Empiece planchando las prendas que requieran la temperatura más baja de planchado, como las de fibras sintéticas.

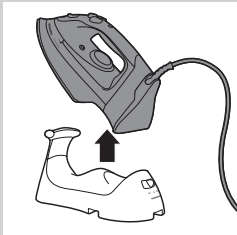
## Uso del aparato

*Nota: Puede que salga un poco de humo de la plancha cuando la use por primera vez. Esto cesará al cabo de un rato.*

### Planchado con cable



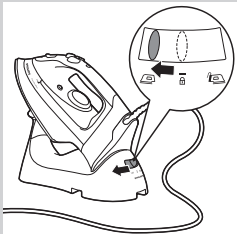
- 1 Ajuste el conmutador de modo a la posición de planchado con cable.



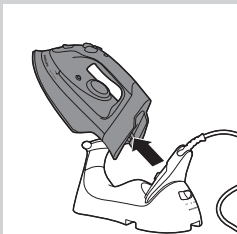
- 2 Saque la plancha del soporte.

Si va a dejar de planchar durante un rato, puede colocar la plancha sobre el soporte o sobre su base de apoyo.

### Planchado sin cable



- 1 Ajuste el conmutador de modo a la posición de planchado sin cable.



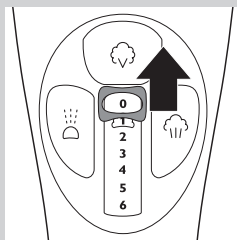
- 2 Saque la plancha del soporte.

- 3 Si está planchando con vapor, coloque la plancha de nuevo sobre el soporte para que se vuelva a calentar cuando la plancha deje de producir vapor. Si está planchando sin vapor, coloque la plancha de nuevo sobre el soporte para que se vuelva a calentar cuando se encienda el piloto de temperatura.

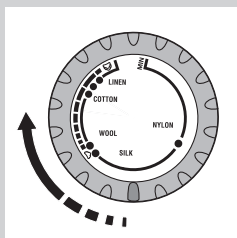
*Nota: Si deja de planchar durante un rato, coloque siempre la plancha sobre el soporte para que se vuelva a calentar.*

*Nota: Si utiliza la función de golpe de vapor o vapor turbo, es posible que la plancha se enfríe más rápido. Le recomendamos que planche con cable cuando vaya a usar estas funciones.*

## Planchado sin vapor

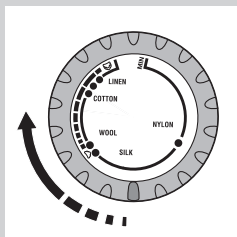


- 1 Ponga el control de vapor en la posición 0 (= sin vapor).



- 2 Seleccione la temperatura de planchado adecuada (consulte el capítulo "Preparación para su uso", apartado "Selección de las posiciones de temperatura y de vapor").

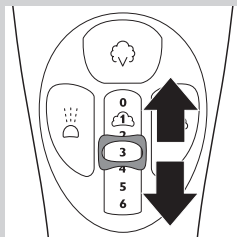
## Planchado con vapor



- 1 Asegúrese de que haya agua en el depósito de agua.
- 2 Seleccione la temperatura de planchado adecuada (consulte el capítulo "Preparación para su uso", apartado "Selección de las posiciones de temperatura y de vapor").
- 3 Coloque la plancha en el soporte.
- 4 Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.  
 La plancha empezará a calentarse. Cuando el agua del depósito esté suficientemente caliente para planchar con vapor, el piloto de temperatura se apagará.
- 5 Seleccione la posición de vapor adecuada (consulte el capítulo "Preparación para su uso", apartado "Selección de las posiciones de temperatura y de vapor").

*Nota: La plancha empieza a producir vapor en cuanto alcanza la temperatura seleccionada.*

*Nota: El planchado con vapor sólo es posible con temperaturas de planchado altas (entre ●● y MAX).*

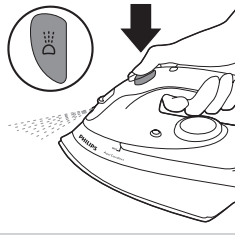


## Características

### Función spray

Puede utilizar el pulverizador para eliminar las arrugas persistentes a cualquier temperatura.

- 1 Asegúrese de que haya agua en el depósito de agua.



- 2** Pulse varias veces el botón spray para humedecer la prenda que vaya a planchar.

### Golpe de vapor

Un potente golpe de vapor ayuda a eliminar las arrugas rebeldes.



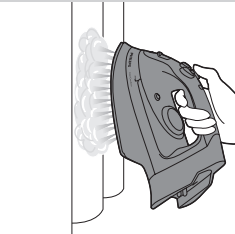
- 1** Asegúrese de que haya agua en el depósito de agua.
- 2** Presione y mantenga presionado el botón de golpe de vapor durante unos segundos. Luego suelte el botón.

*Nota: La función de golpe de vapor sólo se puede usar a temperaturas de planchado entre ●●● y MAX.*

### Golpe de vapor vertical

- También puede utilizar la función de golpe de vapor con la plancha en posición vertical. Es muy útil para eliminar las arrugas de prendas colgadas, cortinas, etc.

No dirija nunca el vapor hacia las personas.



### Vapor turbo

La función vapor turbo ayuda a eliminar las arrugas difíciles.



- 1** Asegúrese de que haya agua en el depósito de agua.
- 2** Mantenga pulsado el botón de vapor turbo durante unos segundos. Luego suelte el botón.

*Nota: La función de vapor turbo solo se puede usar con la posición de temperatura MAX.*

*Nota: No mantenga el botón pulsado más de 10 segundos. Espere al menos un minuto antes de volver a utilizar la función de vapor turbo, para permitir que la plancha se vuelva a calentar. Estará suficientemente caliente cuando se apague el piloto de temperatura.*

### Antigoteo

Esta plancha incorpora una función antigoteo para evitar que salga agua por la suela: la plancha deja de producir vapor automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja. Oirá un sonido cuando esto ocurra.

## Limpieza y mantenimiento

### Limpieza

- 1** Ajuste el control de vapor a la posición 0, desenchufe la plancha de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- 2** Limpie con un paño húmedo y un limpiador líquido no abrasivo los restos de cal y las impurezas que puedan haber quedado en la suela.

Con el fin de mantener la suela lisa, evite un contacto fuerte con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni productos químicos para limpiar la suela.

- 3** Limpie la parte superior del aparato con un paño húmedo.
- 4** Enjuague con regularidad el depósito de agua con agua. Vacíe el depósito de agua después de haberlo enjuagado.

### Sistema Calc-Clean de doble acción

- El cartucho antical evita que las partículas de cal obstruyan los orificios de salida del vapor. Este cartucho está siempre activo y no es necesario sustituirlo.
- La función Calc-Clean elimina las partículas de cal de la plancha.

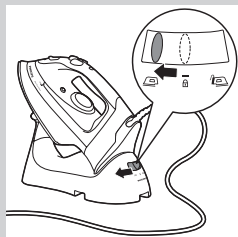
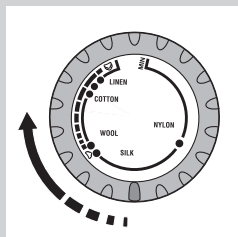
### Cómo utilizar la función Calc-Clean

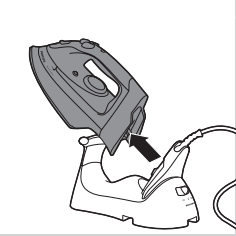
Utilice la función Calc-Clean una vez cada dos semanas. Si el agua de su zona es muy dura (es decir, si sale suciedad de la suela cuando está planchando), utilice la función Calc-Clean con mayor frecuencia.

- 1** Asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- 2** Ajuste el control de vapor a la posición 0.
- 3** Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX.

No eche vinagre ni otros agentes desincrustantes en el depósito del agua.

- 4** Coloque la plancha sobre su soporte.
- 5** Coloque el control de temperatura en la posición MAX.
- 6** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- 7** Ajuste el conmutador de modo a la posición de planchado sin cable.





- 8** Espere hasta que el piloto de temperatura se haya apagado y, a continuación, quite la plancha del soporte.



- 9** Sujete la plancha sobre el fregadero, mantenga pulsado el botón Calc-Clean y sacuda suavemente el aparato hacia delante y hacia atrás.  
**10** De la suela saldrá vapor y agua hirviendo, arrastrando las impurezas y las partículas de cal (si las hay).

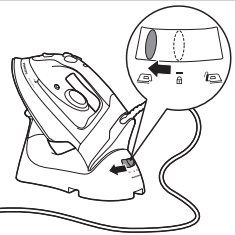
- 10** Suelte el botón Calc-Clean cuando el depósito de agua esté vacío.

- 11** Repita el proceso Calc-Clean si el agua que sale de la plancha aún contiene muchas partículas de cal.

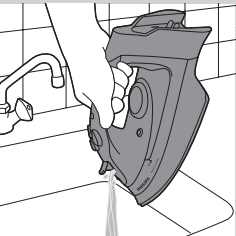
### Una vez realizado el proceso Calc-Clean

- 1** Vuelva a colocar la plancha sobre el soporte para dejar que la suela se seque.
- 2** Desenchufe la plancha cuando el piloto de temperatura se apague.
- 3** Para eliminar las manchas de agua que puedan haber quedado en la suela, pase suavemente la plancha sobre un trozo de tela usada.
- 4** Deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.

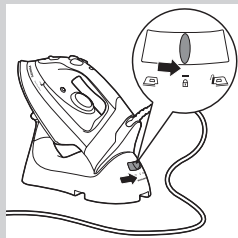
### Almacenamiento



- 1** Ajuste el control de vapor a la posición 0, desenchufe la plancha de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- 2** Ajuste el conmutador de modo a la posición de planchado sin cable.

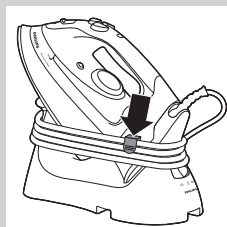


- 3** Vacíe el depósito de agua.



**4** Ponga la plancha sobre el soporte y ajuste el conmutador de modo en la posición de almacenamiento.

- De este modo, la plancha, la unidad de alimentación y el soporte quedarán bloqueados juntos.



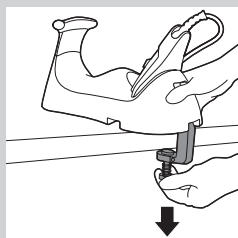
**5** Enrolle el cable alrededor del soporte y sujete el extremo con el clip.

**6** Solo modelo GC4820: Coloque la carcasa de transporte sobre el soporte.

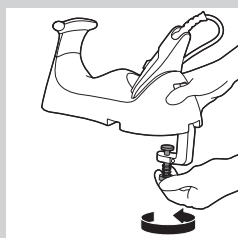


**7** Solo modelo GC4820: Presione la carcasa hasta que encaje en el soporte (clic).

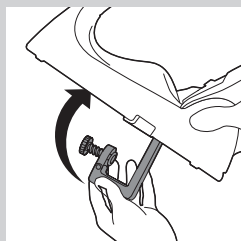
### Cómo guardar la sujeción del soporte



**1** Libere la sujeción del soporte.



**2** Enrosque el tornillo de sujeción completamente.



- 3 Pliegue la sujeción en el soporte.

### Solicitud de accesorios

Si desea adquirir accesorios para este aparato, visite nuestra tienda en línea en **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Si la tienda en línea no está disponible en su país, diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips. Si tiene cualquier dificultad para obtener accesorios para su aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Encontrará los datos de contacto en el folleto de la Garantía Mundial.

### Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

### Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase a su distribuidor local de Philips.

### Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

| Problema                                                               | Posible causa                                                                                                                     | Solución                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La plancha no produce vapor.                                           | Cuando utilice la plancha en modo sin cable, se enfriará después de un rato. Debe volver a calentarla en el soporte regularmente. | Vuelva a colocar la plancha en el soporte hasta que el piloto de temperatura se apague para indicar que la plancha está lista para su uso otra vez.                                                                                                     |
| La plancha no produce vapor.                                           | Coloque el control de vapor en la posición "sin vapor" (0).                                                                       | Coloque el control de vapor en la una posición de vapor (1-6).                                                                                                                                                                                          |
|                                                                        | El depósito de agua está vacío.                                                                                                   | Llene el depósito de agua.                                                                                                                                                                                                                              |
| La plancha gotea.                                                      | El depósito de agua está demasiado lleno.                                                                                         | No llene el depósito de agua por encima de la indicación MAX.                                                                                                                                                                                           |
| Sale agua por la suela al llenar el depósito de agua.                  | El control de vapor está colocado en una posición de vapor (1-6) al llenar el depósito de agua.                                   | Coloque el control de vapor en 0 (sin vapor) cuando llene el depósito de agua.                                                                                                                                                                          |
| La función de golpe de vapor no funciona correctamente.                | Ha utilizado la función de golpe de vapor con demasiada frecuencia en un período de tiempo muy corto.                             | Vuelva a colocar la plancha en el soporte hasta que el piloto de temperatura se apague para indicar que la plancha está lista para su uso otra vez. Coloque siempre el control de temperatura en ●●● o MAX cuando utilice la función de golpe de vapor. |
| Durante el planchado salen partículas de cal e impurezas por la suela. | El agua del grifo provoca que se desarrolle cal en el interior de la suela.                                                       | Utilice la función de golpe de vapor varias veces para eliminar la cal de la suela. Le aconsejamos que utilice agua desmineralizada si el agua del grifo de su zona es demasiado dura. Puede utilizar la función Calc-Clean.                            |

## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Yleiskuvaus (Kuva 1)

- 1 Kantokotelo (vain mallissa GC4820)
- 2 Höyrysuihkuspainike 
- 3 Turbohöyrypainike 
- 4 Suihkutuspainike 
- 5 Höyrynvalitsin
  - 0 = ei höyryä
  - 1 = vähän höyryä
  - 6 = paljon höyryä
- 6 Kannellinen täyttöaukko
- 7 Spray-nokka
- 8 Lämpötilan merkkivalo
- 9 CalcClean-painike puhdistusta ja kalkinpoistoa varten
- 10 Lämpötilanvalitsin
- 11 Vedenpinnan tason tarkistusikkuna
- 12 Pohja
- 13 Teline
- 14 Täyttökuppi
- 15 Laskualustan kiinnike
- 16 Tilakytin
- 17 Silittäminen ilman johtoa
- 18 Säilytysasento
- 19 Silittäminen verkkojännitettä käyttäen
- 20 Virtayksikkö
- 21 Virtajohto, jossa on johdon pidike
- 22 Liitäntänastat

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

### Vaara

- Älä upota silitysrautaa ja sen telineitä veteen.

### Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistokkeessa, virtajohtossa, telineessä tai rautaosassa näkyy vaurioita, tai jos laite on pudonnut tai vuotaa.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta tai silitysrauta virtayksiköstä ennen kuin täytät vesisäiliön vedellä.

- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteiden käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos heille on kerrottu laitteeseen liittyvistä vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä silitysrauta, teline ja virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta, kun laite on kuuma, liitetty pistorasiaan ja kun se on irrotettu pistorasiasta ja jäähtyy.
- Alle 8-vuotiaat lapset voivat puhdistaa laitteen ja suorittaa kalkinpoiston ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Älä anna virtajohdon koskettaa laitteen kuumaa pohjaa.
- Käytä silitysrautaa vain sen mukana toimitetun telineen kanssa.

### **Varoitus**

- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti.
- Silitysraudan pohja tulee hyvin kuumaksi ja koskettaessa se voi aiheuttaa palovamman.
- Aseta höyrynvalitsin asentoon, jossa höyryä ei tule, aseta höyrysilitysrauta pystyasentoon ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat silittämisen, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät vesisäiliötä tai kun hetkeksikin poistut silitysraudan luota.
- Säilytä ja käytä silitysrautaa ja sen telineä tukevalla, tasaisella ja vaakasuoralla pinnalla.
- Älä pane vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muitakaan kemikaaleja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

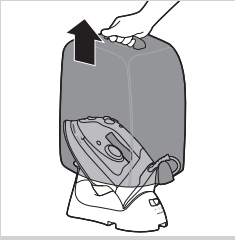
### **Sähkömagneettiset kentät (EMF)**

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

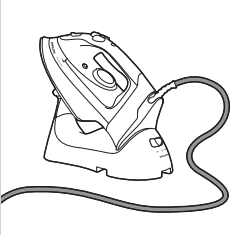
### **Käyttöönotto**

- 1** Vain mallissa GC4820: paina kantokotelon vapautuspainiketta.





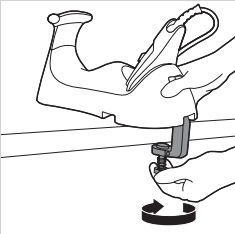
- 2** Vain mallissa GC4820: irrota kantokotelo laitteesta.
- 3** Poista pohjassa mahdollisesti oleva tarra tai suojakalvo.



- 4** Suorista virtajohto kokonaan.
- 5** Huuhtelee ja kuivaa täytökuppi.

## Käyttöönoton valmistelu

### Laskualustan kiinnikkeen kiinnittäminen



- 1** Avaa laskualustan pohjassa oleva kiinnike ja kiinnitä se kiinnitysruuilla silityslautaan tai muuhun tukevaan alustaan, esimerkiksi pöytään.

*Huomautus:* Kumijalat laskualustan pohjassa pitävät alustan paikallaan.

*Huomautus:* Voit myös asettaa laskualustan silityslaudalle ilman kiinnikettä. Kiinnike on tällöin taitettuna pohjan alle.

Älä aseta laskualustaa pöydän reunalle, josta se voi pudota.

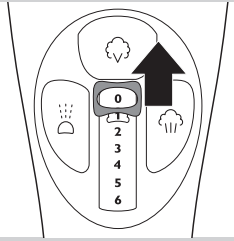
### Vesisäiliön täyttäminen

#### Käytettävä vesi

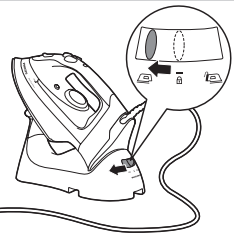
Laitteesi on suunniteltu käyttämään vesijohtovettä. Jos asut alueella, jossa on hyvin kova vesi, kalkkia voi muodostua nopeasti. Siksi on suositeltavaa sekoittaa 50 % tislattua vettä ja 50 % vesijohtovettä. Tämä pidentää laitteesi elinikää.

Älä käytä pelkästään tislattua vettä, sillä se on hapanta ja saattaa vahingoittaa laitetta.

Älä lisää vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muita kemikaaleja, sillä laitettasi ei ole tarkoitettu käytettäväksi näiden kemikaalien kanssa.



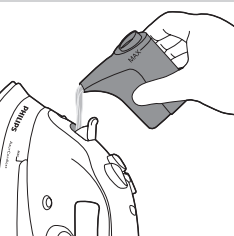
**1** Aseta höyrynvalitsin asentoon 0 (= ei höyryä).



**2** Valitse tilanvaihtokytkimestä ilman johtoa silittäminen.

*Huomautus: Voit myös asettaa tilanvaihtokytkimestä tilaksi johdollisen silittämisen. Irrota siinä tapauksessa verkkovirtapistoke pistorasiasta.*

**3** Nosta höyrysilitysrauta laskualustalta.



**4** Aseta höyrysilitysrauta pystyasentoon ja avaa täyttöaukon kansi.

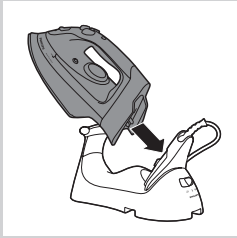
**5** Kaada vesisäiliöön vettä täyttökupin avulla ja sulje sitten täyttöaukon kansi.

Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti.

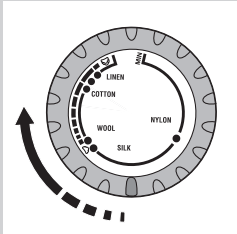
## Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen

### Lämpötila- ja höyryasetukset

| Kangastyyppi                                                    | Lämpötila-asetus | Höyryasetus | Lisähöyrysuihkaus |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|-------------|-------------------|
| Pellava                                                         | Enintään         | 5–6         |                   |
| Puuvilla                                                        | ● ● ●            | 3–4         |                   |
| Villa                                                           | ● ●              | 1–2         | -                 |
| Silkki                                                          | ●                | 0           | -                 |
| Tekokuidut (esimerkiksi akryyli, nailon, polyamidi, polyesteri) | ●                | 0           | -                 |

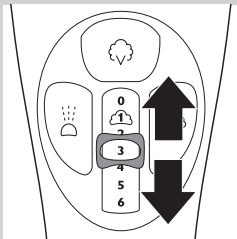


**1** Aseta höyrsilitysrauta laskualustalle.



**2** Aseta silityslämpötila kääntämällä lämpötilanvalitsin sopivaan asentoon (katso edellä oleva Lämpötila- ja höyryasetukset -taulukko).

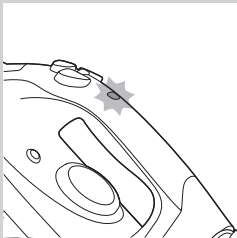
*Huomautus:* Tarkista kangastyypin pesuohjeesta.



**3** Valitse sopiva höyryasetus (katso edellä oleva Lämpötila- ja höyryasetukset -taulukko).

*Huomautus:* Varmista, että valitsemasi höyryasetus sopii valittuun silityslämpötilaan.

**4** Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.



• Lämpötilan merkkivalo syttyy merkiksi siitä, että silitysrauta kuumenee.

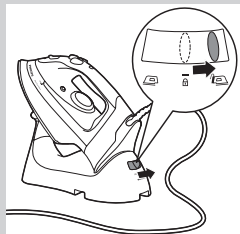
### Vinkkejä

- Jos vaate on valmistettu erilaisista materiaaleista, valitse silityslämpötila arimman materiaalin mukaan eli alin lämpötila. Esimerkki: jos vaatteessa on 60 % polyesteriä ja 40 % puuvillaa, vaate on silitettävä polyesterille tarkoitetulla lämmöllä (●) ja ilman höyryä.
- Jos et tiedä mitä materiaalia tekstiili on, kokeile silitystä varovasti sellaisesta kohdasta, joka ei näy päällepäin.
- Silkki, villa ja tekokuidut: silitys ilman höyryä vähentää kiiltämistä. Vältä suihkuttamista, ettei vaatteeseen tule läiskää.
- Aloita silitys matalinta lämpötilaa vaativista tekstiileistä, esimerkiksi tekokuitumateriaaleista.

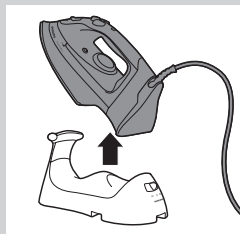
## Käyttö

*Huomautus: Silitysraudasta voi ensimmäisellä käyttökerralla tulla hieman käryä. Tämä loppuu kuitenkin nopeasti.*

### Silittäminen verkkojännitettä käyttäen



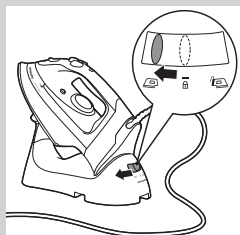
- 1 Valitse tilanvaihtokytkimestä johdollinen silittäminen.



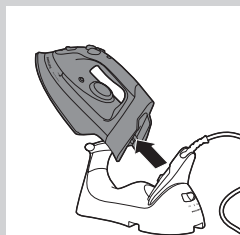
- 2 Nosta höyrsilitysrauta laskualustalta.

Kun keskeytät silittämisen hetkeksi, voit asettaa höyrsilitysraudan laskualustalle tai pystyasentoon.

### Silittäminen ilman johtoa



- 1 Valitse tilanvaihtokytkimestä ilman johtoa silittäminen.



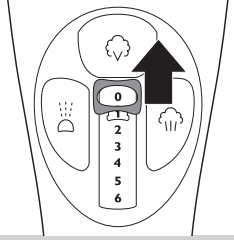
- 2 Nosta höyrsilitysrauta laskualustalta.

- 3 Jos käytät silittämiseen höyryä, aseta silitysrauta takaisin telineeseen lämmitettäväksi, kun silitysrauta lakkaa tuottamasta höyryä. Jos silität ilman höyryä, aseta silitysrauta takaisin telineeseen lämmitettäväksi, kun lämpötilan merkkivalo syttyy.

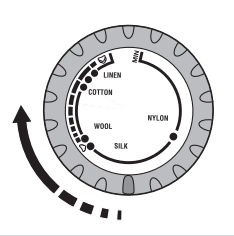
*Huomautus: Aina kun keskeytät silittämisen hetkeksi, aseta silitysrauta takaisin telineeseen lämpenemään.*

*Huomautus: Höyrsisuihkaus- tai turbohöyrytoiminnon käyttäminen silittettäessä saattaa jäähdyttää silitysraudan nopeasti. Suosittelemme näiden toimintojen käyttämistä verkkojännitettä käyttäen.*

## Silittäminen ilman höyryä

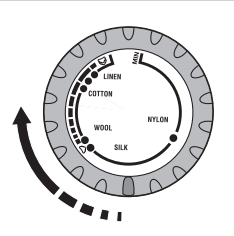


- 1 Aseta höyrynvalitsin asentoon 0 (= ei höyryä).

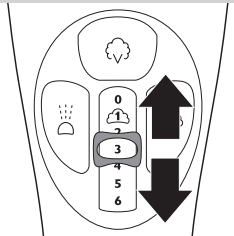


- 2 Valitse suositeltu silityslämpötila (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen).

## Höyrysilitys



- 1 Varmista että vesisäiliössä on vettä.
- 2 Valitse suositeltu silityslämpötila (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen).
- 3 Aseta höyrysilitysrauta laskualustalle.
- 4 Työnä pistoke pistorasiaan.
  - Silitysrauta alkaa kuumentua. Kun vesisäiliössä oleva vesi on riittävän kuumaa höyrysilitystä varten, lämpötilan merkkivalo sammuu.



- 5 Valitse sopiva höyryasetus (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen).

*Huomautus: Höyrysilitysraudasta alkaa tulla höyryä heti, kun asetettu lämpötila on saavutettu.*

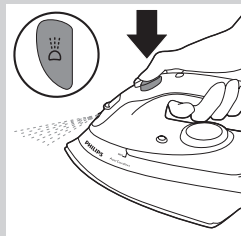
*Huomautus: Höyrysilitys on mahdollista vain riittävän korkeissa silityslämpötiloissa (●● - MAX).*

## Ominaisuudet

### Spray-toiminto

Spray-toiminnon avulla voit poistaa itsepintaiset laskokset ja rypyt missä tahansa lämpötilassa.

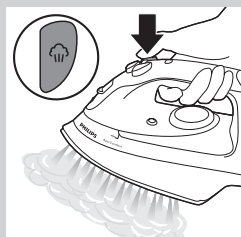
- 1 Varmista että vesisäiliössä on vettä.



- 2** Kostuta silittettävä vaate painamalla spray-painiketta useita kertoja.

## Höyrysuihkaus

Voimakas höyrysuihkaus auttaa poistamaan itse pintaiset laskokset ja rypyt.



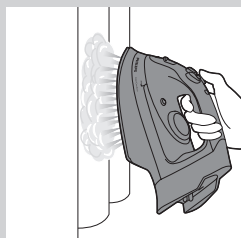
- 1** Varmista että vesisäiliössä on vettä.

- 2** Paina höyrysuihkauspainiketta muutaman sekunnin ajan. Vapauta sitten painike.

*Huomautus: Höyrysuihkaustoimintoa voi käyttää vain, kun lämpötila-asetuksena on ●●●- MAX.*

## Höyrysuihkaus pystyasennossa

- Höyrysuihkaustoimintoa voidaan käyttää myös pidettäessä höyrysilitysrauta pystyasennossa. Tämä on hyödyllinen ominaisuus poistettaessa ryppejä ja laskoksia esimerkiksi ripustustangolla riippuvista vaatteista tai verhoista.



Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

## Turbohöyry

Turbohöyrytoiminto auttaa poistamaan hankalat laskokset ja rypyt.

- 1** Varmista että vesisäiliössä on vettä.

- 2** Paina turbohöyrypainiketta muutaman sekunnin ajan. Vapauta sitten painike.

*Huomautus: Turbohöyrytoimintoa voi käyttää vain, kun lämpötila-asetuksena on MAX.*

*Huomautus: Paina painiketta enintään kymmenen sekuntia. Odota ainakin minuutti ennen kuin käytät turbohöyrypainiketta uudelleen, jotta höyrysilitysrauta ehtii kuumentua uudelleen. Lämpötilan merkkivalo sammuu, kun höyrysilitysrauta on riittävän kuuma.*



## Tippalukko

Silitysraudassa on tippalukko, joka estää vettä valumasta höyrysilitysraudan pohjasta: Höyryntuotto loppuu automaattisesti, kun lämpötila laskee liikaa. Tällöin saatat kuulla silitysraudasta äänen.

## Puhdistus ja hoito

### Puhdistaminen

- 1 Aseta höyrynvalitsin asentoon 0, irrota pistoke pistorasiasta ja anna höyryraudan jäähtyä.
- 2 Pyyhi kalkkihiutaleet ja muut tahrat pois pohjasta kostealla liinalla ja naarmuttamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.

Vältä pohjan joutumista kosketukseen metalliesineiden kanssa, jotta pohja pysyy sileänä. Älä käytä pohjan puhdistukseen hankaustyynyä tai etikkaa tai muita kemikaaleja.

- 3 Puhdista höyrysilitysraudan yläosa kostealla liinalla.
- 4 Huuhtelee vesisäiliö säännöllisesti vedellä. Tyhjennä vesisäiliö huuhtelun jälkeen.

### Double-Active -kalkinpoistojärjestelmä

- Anti-Calc-patruuna estää kalkin kertymisen höyryaukkoihin. Patruuna toimii jatkuvasti, eikä sitä tarvitse vaihtaa.
- Calc-Clean-toiminto poistaa kalkkihiukkaset höyrysilitysraudasta.

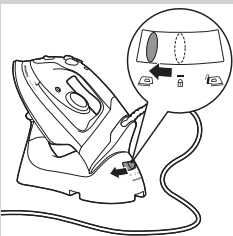
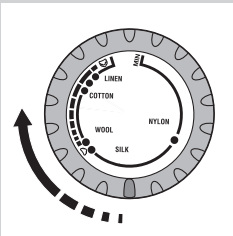
### CalcClean-toiminnon käyttö

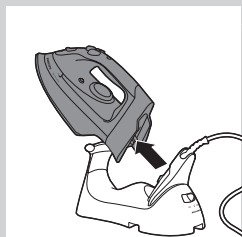
Käytä Calc-Clean-toimintoa joka toinen viikko. Jos paikallinen vesi on hyvin kovaa (esimerkiksi jos silityksen aikana pohjasta tulee hiutaleita), Calc-Clean-toimintoa tulee käyttää useammin.

- 1 Varmista, että pistoke on irti pistorasiasta.
- 2 Aseta höyrynvalitsin asentoon 0.
- 3 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.

Älä laita vesisäiliöön etikkaa tai muita kalkinpoistoaineita.

- 4 Aseta höyrysilitysrauta laskualustalle.
- 5 Aseta lämpötilan valitsin asentoon MAX.
- 6 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- 7 Valitse tilanvaihtokytkimestä ilman johtoa silittäminen.





- 8** Odota, että lämpötilan merkkivalo sammuu, ja nosta sitten höyrysilitysrauta laskualustalta.

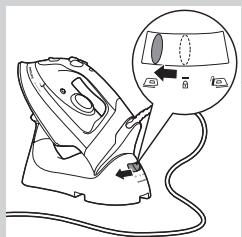


- 9** Pidä höyrysilitysrauta pesualtaan päällä ja Calc-Clean-painiketta painettuna sekä heiluta höyrysilitysrauta edestakaisin.  
**10** Vapauta Calc-Clean-painike, kun vesisäiliö on tyhjä.  
**11** Jos silitysraudasta tulevassa vedessä on edelleen runsaasti kalkkihiukkasia, suorita CalcClean-toiminto uudelleen.

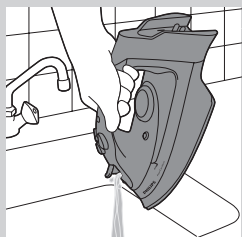
### Calc-Clean-toimenpiteen jälkeen

- 1** Aseta silitysrauta uudelleen laskualustalle, niin että pohja kuivuu.  
**2** Irrota pistoke pistorasiasta, kun lämpötilan merkkivalo on sammunut.  
**3** Liikuta höyrysilitysrauta käytetyn kankaan päällä hitaasti, jotta vesitahrat häviävät pohjasta.  
**4** Anna silitysraudan jäähtyä ennen säilytystä.

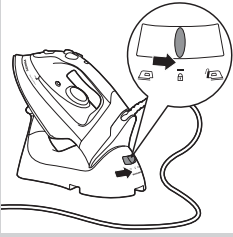
### Säilytys



- 1** Aseta höyrynvalitsin asentoon 0, irrota pistoke pistorasiasta ja anna höyryraudan jäähtyä.  
**2** Valitse tilanvaihtokytkimestä ilman johtoa silittäminen.

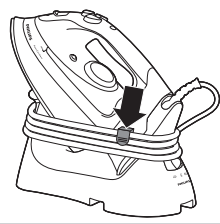


- 3** Tyhjennä vesisäiliö.



**4** Aseta silitysrauta laskualustalle ja aseta tilanvaihtokytkin säilytysasentoon.

- Silitysrauta, virtayksikkö ja laskualusta lukkiutuvat tällöin yhteen.



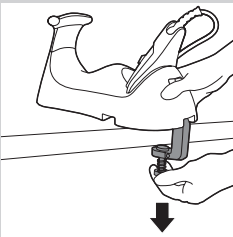
**5** Kierrä johto laskualustan ympärille ja kiinnitä johdon pää pidikkeellä.

**6** Vain mallissa GC4820: aseta kantokotelo laskualustalle.

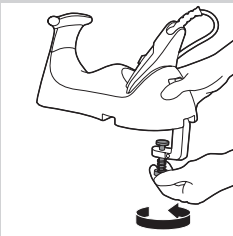


**7** Vain mallissa GC4820: kiinnitä kotelo laskualustaan painamalla koteloa, kunnes se napsahtaa paikalleen.

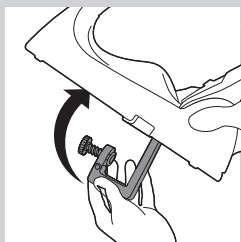
## Laskualustan kiinnikkeen säilyttäminen



**1** Irrota laskualustan kiinnike.



**2** Kierrä kiinnitysruuvi kokonaan kiinnikkeen sisään.



- 3** Taita laskualustan kiinnike kiinni laskualustan pohjaan.

### Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa laitteen lisäosia osoitteesta **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Jos verkkokauppa ei ole saatavilla maassasi, ota yhteys Philips-jälleenmyyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Jos lisäosien ostamisessa on hankaluuksia, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät kansainvälisestä takuulehtisestä.

### Ympäristöasiaa



- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

### Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa ilmenee ongelmia, tutustu Philipsin sivustoon osoitteessa **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** tai kysy neuvoa Philipsin maakohtaisesta asiakaspalvelusta. Puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole asiakaspalvelua, ota yhteys Philipsin jälleenmyyjään.

### Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

| Ongelma                                                                   | Mahdollinen syy                                                                                                                       | Ratkaisu                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.                                      | Kun käytät silitysrautaa johdottomassa tilassa, se jäähtyy hetken kuluttua. Silitysrauta on asetettava telineeseen kuumenemaan usein. | Anna silitysraudan olla telineessä, kunnes lämpötilan merkkivalo sammuu merkiksi siitä, että silitysrauta on jälleen käyttövalmis.                                                                                               |
| Höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.                                      | Höyrynvalitsin on asennossa 0, jossa höyryä ei tule.                                                                                  | Valitse höyrynvalitsimella jokin höyryasetus (1–6).                                                                                                                                                                              |
|                                                                           | Vesisäiliö on tyhjä.                                                                                                                  | Täytä vesisäiliö.                                                                                                                                                                                                                |
| Silitysraudasta vuotaa vettä.                                             | Vesisäiliö on liian täynnä.                                                                                                           | Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti.                                                                                                                                                                                     |
| Pohjasta vuotaa vettä, kun täytän laitteen vedellä.                       | Höyrynvalitsin on asetettu johonkin höyryasetukseen (1–6) vesisäiliötä täytettäessä.                                                  | Aseta höyrynvalitsin asentoon 0 (ei höyryä) vesisäiliötä täytettäessä.                                                                                                                                                           |
| Höyrysuihkaus ei toimi kunnolla.                                          | Olet käyttänyt höyrysuihkaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.                                                               | Aseta silitysrauta takaisin telineeseen, kunnes lämpötilan merkkivalo sammuu merkinä siitä, että silitysrauta on taas käyttövalmis. Aina kun käytät höyrysuihkaustoimintoa, aseta lämpötilanvalitsin asentoon ●●● tai MAX.       |
| Pohjasta tulee silityksen aikana kalkkihiutaleita ja muita epäpuhtauksia. | Kovaa vesijohtovettä käytettäessä pohjaan kertyy hiutaleita.                                                                          | Irrota hiutaleet ja saostumat pohjasta käyttämällä höyrysuihkaustoimintoa useita kertoja peräkkäin. Jos paikallinen vesijohtovesi on kovaa, suosittelemme käyttämään pehmennettyä vettä. Voit myös käyttää Calc-Clean-toimintoa. |

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Description générale (fig. 1)

- 1 Mallette de transport (GC4820 uniquement)
- 2 Bouton jet de vapeur 
- 3 Bouton vapeur turbo 
- 4 Bouton spray 
- 5 Commande de vapeur
  - 0 = pas de vapeur
  - 1 = vapeur minimale
  - 6 = vapeur maximale
- 6 Orifice de remplissage avec couvercle
- 7 Spray
- 8 Voyant de température
- 9 Bouton Calc-Clean pour le nettoyage/détartrage
- 10 Thermostat
- 11 Indicateur du niveau d'eau
- 12 Semelle
- 13 Socle
- 14 Godet de remplissage
- 15 Crochet du support
- 16 Sélecteur de mode
- 17 Utilisation sans fil
- 18 Position de rangement
- 19 Utilisation sur secteur
- 20 Bloc d'alimentation
- 21 Cordon d'alimentation avec bride attache-cordon
- 22 Broches de connexion

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez jamais le fer à repasser ni son support dans l'eau.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le support ou le fer est endommagé(e), si l'appareil est tombé ou s'il fuit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Retirez toujours le cordon d'alimentation de la prise secteur ou débranchez le fer du bloc d'alimentation avant de remplir le réservoir d'eau.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ont un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil, qu'ils sont supervisés pour une utilisation sécurisée et s'ils ont pris connaissance des dangers encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Gardez le fer, le support et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est chaud, lorsqu'il est branché ou lorsqu'il refroidit après avoir été débranché.
- Les enfants à partir de 8 ans sont uniquement autorisés à nettoyer l'appareil et à effectuer la procédure de détartrage sous le contrôle d'un adulte.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.
- Utilisez le fer uniquement avec le support fourni.

### Attention

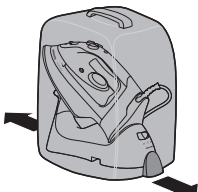
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, avant le nettoyage de l'appareil ou avant que remplissiez ou vidiez le réservoir d'eau, et même si vous laissez le fer sans surveillance pendant un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position « pas de vapeur ». Placez le fer à repasser sur son support et débranchez l'appareil.
- Placez et utilisez toujours le fer et son support sur une surface stable, horizontale et plane.
- Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

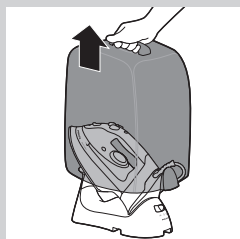
### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

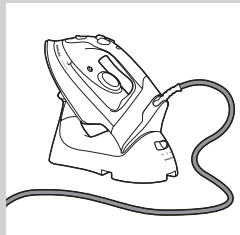
### Avant la première utilisation

- 1** GC4820 uniquement : appuyez sur le bouton de déverrouillage de la mallette de transport.





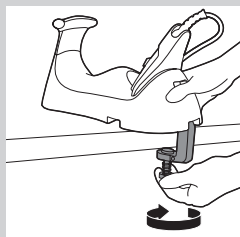
- 2** GC4820 uniquement : retirez la mallette de transport de l'appareil.
- 3** Ôtez tout autocollant, film de protection ou feuille de plastique de la semelle.



- 4** Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- 5** Rincez et séchez le godet de remplissage.

## Avant l'utilisation

### Fixation du crochet du support



- 1** Déployez le crochet au bas du support et fixez-le, à l'aide de la vis de fixation, sur la planche à repasser ou sur une autre surface stable, par exemple une table.

*Remarque : Les pieds en caoutchouc empêchent le support de glisser.*

*Remarque : Vous pouvez également poser le support sur la planche à repasser sans utiliser le crochet. Il ne faut dès lors pas le déployer.*

Ne placez pas le support près du bord de la planche à repasser afin de ne pas risquer de le faire tomber.

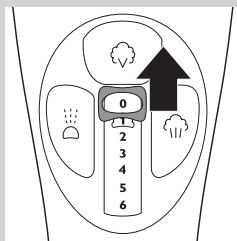
### Remplissage du réservoir

#### Type d'eau préconisé

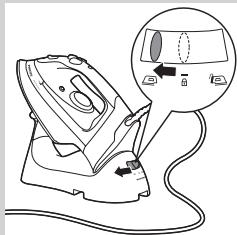
Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Il est dès lors recommandé de remplir le réservoir d'eau avec 50 % d'eau distillée et 50 % d'eau du robinet afin de prolonger la durée de vie de votre appareil.

N'utilisez pas de l'eau distillée uniquement car elle est légèrement acide et pourrait endommager votre appareil.

Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau, car votre appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec ces produits chimiques.



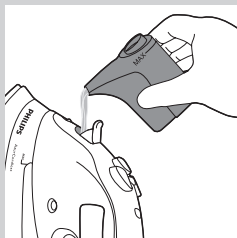
**1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).



**2** Réglez le bouton mode sur l'utilisation sans fil.

*Remarque : Vous pouvez également régler le bouton mode sur l'utilisation sans fil. Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.*

**3** Retirez le fer à repasser de son support.



**4** Placez-le sur son talon, puis ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage.

**5** Remplissez le réservoir d'eau du robinet à l'aide du godet de remplissage, puis refermez le couvercle.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

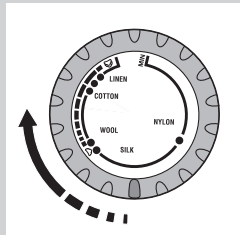
### Réglages de la température et de la vapeur

### Réglages de la température et de la vapeur

| Type de tissu                                                        | Réglage de température | Réglage de vapeur | Effet pressing puissant |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------|-------------------------|
| Lin                                                                  | MAX                    | 5-6               |                         |
| Coton                                                                | ● ● ●                  | 3-4               |                         |
| Laine                                                                | ● ●                    | 1-2               | S.O.                    |
| Soie                                                                 | ●                      | 0                 | S.O.                    |
| Fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester) | ●                      | 0                 | S.O.                    |

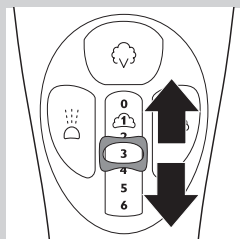


**1** Posez le fer à repasser sur son support.



**2** Pour régler la température de repassage, tournez le thermostat sur la position adéquate (voir le tableau « Réglages de la température et de la vapeur » ci-dessus).

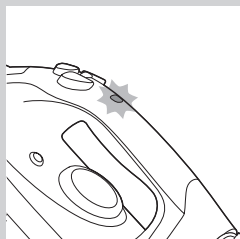
*Remarque : Consultez l'étiquette de lavage pour connaître le type de tissu.*



**3** Sélectionnez le réglage vapeur de votre choix (voir le tableau « Réglages de la température et de la vapeur » ci-dessus).

*Remarque : Assurez-vous que le réglage vapeur est adapté à la température de repassage choisie.*

**4** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.



Le voyant de température s'allume pour indiquer que le fer est en train de chauffer.

### Conseils

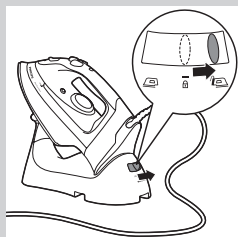
- Si le tissu est composé de fibres différentes, sélectionnez toujours la température exigée par la fibre la plus délicate, c'est-à-dire la température la plus basse. Si, par exemple, le tissu est composé de 60 % de polyester et de 40 % de coton, il doit être repassé à la température indiquée pour le polyester (●) et sans vapeur.
- Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.
- Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez sur l'envers pour éviter de les lustrer. Évitez d'utiliser la fonction Spray pour ne pas faire de taches.

- Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

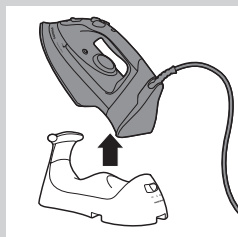
## Utilisation de l'appareil

*Remarque : Lors de la première utilisation, le fer peut dégager un peu de fumée. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.*

### Utilisation sur secteur



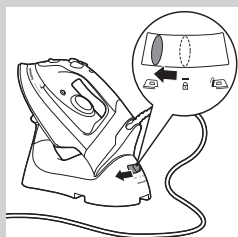
- 1** Réglez le bouton mode sur l'utilisation avec fil.



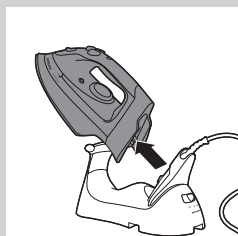
- 2** Retirez le fer à repasser de son support.

Si vous interrompez le repassage pour un bref instant, placez le fer à repasser sur le support ou sur son talon.

### Utilisation sans fil



- 1** Réglez le bouton mode sur l'utilisation sans fil.



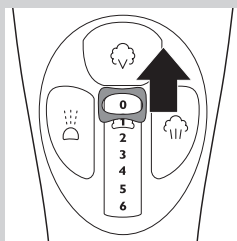
- 2** Retirez le fer à repasser de son support.

- 3** Si vous repassez à la vapeur, posez le fer sur son support pour qu'il chauffe à nouveau lorsque la production de vapeur est interrompue. Si vous repassez sans vapeur, posez le fer sur son support pour qu'il chauffe à nouveau lorsque le voyant de température s'allume.

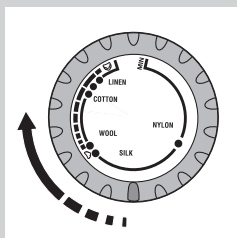
*Remarque : Si vous arrêtez le repassage pendant un instant, posez toujours le fer sur le support pour qu'il chauffe à nouveau.*

*Remarque : Si vous arrêtez le repassage pendant un instant, posez toujours le fer sur le support pour qu'il chauffe à nouveau.*

## Repassage sans vapeur

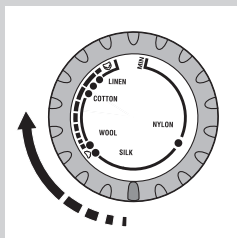


- 1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).



- 2 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglages de la température et de la vapeur »).

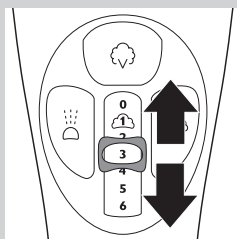
## Repassage à la vapeur



- 1 Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- 2 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglages de la température et de la vapeur »).
- 3 Posez le fer à repasser sur son support.
- 4 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.  
 Le fer commence à chauffer. Lorsque l'eau dans le réservoir est suffisamment chaude pour le repassage à la vapeur, le voyant de température s'éteint.
- 5 Sélectionnez le réglage vapeur recommandé (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglages de la température et de la vapeur »).

*Remarque : Le fer commence à dégager de la vapeur dès que la température réglée est atteinte.*

*Remarque : Le repassage à la vapeur est possible uniquement à des températures élevées (réglages de température : ●● à MAX).*

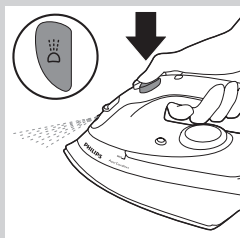


## Caractéristiques

### Fonction Spray

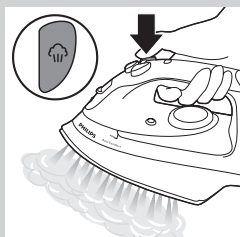
Vous pouvez utiliser la fonction Spray pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

- 1 Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir.



- 2** Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray afin d'humidifier l'article à repasser.

### Jet de vapeur

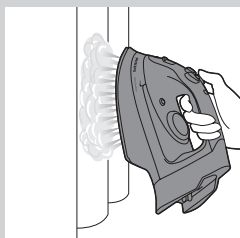


Un jet de vapeur puissant est utile pour enlever les faux plis les plus tenaces.

- 1** Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- 2** Maintenez enfoncé le bouton jet de vapeur pendant quelques secondes, puis relâchez-le.

*Remarque : La fonction Jet de vapeur peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●●● et MAX.*

### Jet de vapeur vertical



- Vous pouvez également utiliser la fonction Jet de vapeur lorsque vous tenez le fer en position verticale. Cela peut s'avérer utile pour enlever les faux plis des vêtements sur cintre, des rideaux, etc.

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

### Vapeur turbo



La fonction Vapeur turbo permet d'enlever les faux plis les plus tenaces.

- 1** Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- 2** Maintenez enfoncé le bouton vapeur turbo pendant quelques secondes, puis relâchez-le.

*Remarque : La fonction Vapeur turbo ne peut être utilisée que lorsque le fer est réglé sur la température MAX.*

*Remarque : Ne maintenez pas le bouton enfoncé pendant plus de 10 secondes et patientez au moins une minute avant d'utiliser à nouveau la fonction Vapeur turbo, et ce afin que le fer chauffe à nouveau. Lorsque le voyant de température s'éteint, le fer est suffisamment chaud.*

### Système stop-goutte

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte afin d'éviter tout écoulement d'eau par la semelle : en cas de température trop basse, la production de vapeur est interrompue. Le cas échéant, vous pourriez entendre un léger bruit.

## Nettoyage et entretien

### Nettoyage

- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0, retirez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir le fer à repasser.
- 2** Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non-abrasif.  
Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.
- 3** Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
- 4** Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après l'avoir rincé.

### Système anticalcaire double action

- La cartouche anticalcaire empêche l'accumulation de dépôts sur les évents à vapeur. Elle agit de manière permanente et ne doit pas être remplacée.
- La fonction Calc-Clean permet d'éliminer les particules de calcaire.

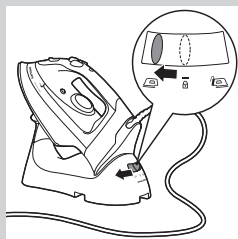
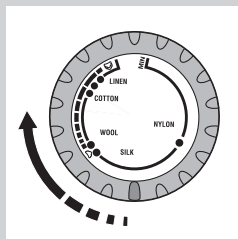
### Utilisation de la fonction Calc-Clean

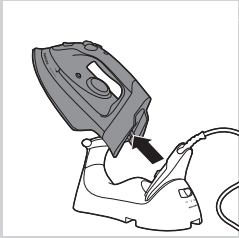
Utilisez la fonction anticalcaire toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par exemple si des particules de calcaire s'écoulent de la semelle pendant le repassage), n'hésitez pas à utiliser cette fonction plus souvent.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- 2** Réglez la commande de vapeur sur la position 0.
- 3** Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'indication MAX.

Ne versez pas de vinaigre ni d'autres agents détartrants dans le réservoir d'eau.

- 4** Posez le fer à repasser sur son support.
- 5** Réglez le thermostat sur la position MAX.
- 6** Branchez la fiche sur une prise murale avec mise à la terre.
- 7** Réglez le bouton mode sur l'utilisation sans fil.





- 8** Une fois le voyant de température éteint, retirez le fer à repasser du support.

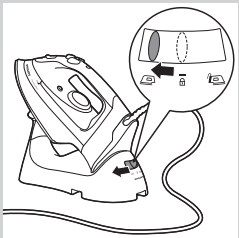


- 9** Tenez le fer au-dessus de l'évier, maintenez le bouton Calc-Clean enfoncé et secouez légèrement le fer.  
**10** Relâchez le bouton Calc-Clean lorsque le réservoir d'eau est vide.  
**11** Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.

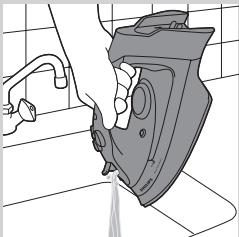
### Après le traitement anticalcaire

- 1** Posez le fer à repasser sur son support afin de sécher la semelle.  
**2** Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.  
**3** Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle, le cas échéant.  
**4** Laissez toujours refroidir le fer avant de le ranger.

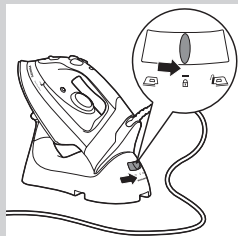
### Rangement



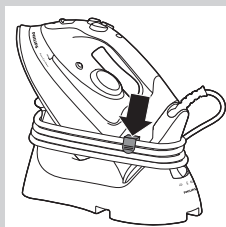
- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0, retirez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir le fer à repasser.  
**2** Réglez le bouton mode sur l'utilisation sans fil.



- 3** Videz le réservoir d'eau.



- 4** Posez le fer sur le support et réglez le bouton mode sur la position de rangement.
- Le fer, le bloc d'alimentation et le support sont alors verrouillés.



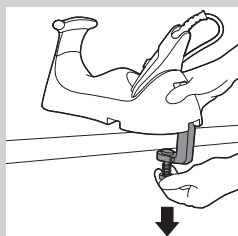
- 5** Enroulez le cordon autour du support et fixez l'extrémité à l'aide de la bride.

- 6** GC4820 uniquement : placez la mallette de transport sur le support.

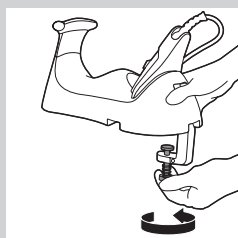


- 7** GC4820 uniquement : appuyez sur la mallette pour la verrouiller sur le support (clic), vous entendez un clic.

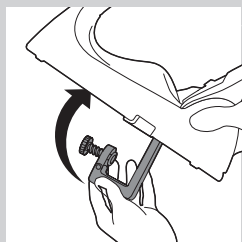
### Rangement du crochet du support



- 1** Déverrouillez le crochet.



- 2** Revissez complètement la vis.



- 3 Repliez le crochet à l'intérieur du support.

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour l'appareil, rendez-vous sur notre boutique en ligne à l'adresse **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Si la boutique en ligne n'est pas disponible dans votre pays, contactez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires pour votre appareil, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous en trouverez les coordonnées dans le dépliant de garantie internationale.

### Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

### Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

| Problème                                                                                   | Cause possible                                                                                                                              | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le fer ne produit pas de vapeur.                                                           | Lorsque vous utilisez le fer en mode sans fil, il refroidit après quelques temps. Il faut le laisser chauffer sur le support régulièrement. | Posez le fer à repasser sur son support jusqu'à ce que le voyant de température s'éteigne pour indiquer que le fer est prêt à être réutilisé.                                                                                                                                                         |
| Le fer ne produit pas de vapeur.                                                           | La commande de vapeur est réglée sur la position « pas de vapeur » (0).                                                                     | Réglez la commande de vapeur sur un réglage de vapeur (1-6).                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                            | Le réservoir d'eau est vide.                                                                                                                | Remplissez le réservoir d'eau.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| De l'eau s'écoule du fer.                                                                  | Le réservoir d'eau est trop rempli.                                                                                                         | Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.                                                                                                                                                                                                                                           |
| De l'eau s'écoule de la semelle lorsque je remplis le réservoir d'eau.                     | La commande de vapeur est réglée sur un réglage de vapeur (1-6) lorsque vous remplissez le réservoir d'eau.                                 | Réglez la commande de vapeur sur 0 (= pas de vapeur) lorsque vous remplissez le réservoir d'eau.                                                                                                                                                                                                      |
| La fonction jet de vapeur ne fonctionne pas correctement.                                  | Vous avez utilisé la fonction Jet de vapeur trop souvent pendant une courte période.                                                        | Posez le fer à repasser sur son support jusqu'à ce que le voyant de température s'éteigne pour indiquer que le fer est prêt à être réutilisé. Réglez toujours le thermostat sur ●●● ou MAX lorsque vous utilisez la fonction jet de vapeur.                                                           |
| Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage. | Une eau du robinet calcaire entraîne la formation de dépôts à l'intérieur de la semelle.                                                    | Utilisez la fonction jet de vapeur à plusieurs reprises pour supprimer toutes les particules de calcaire et autres dépôts de la semelle. Il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée si l'eau du robinet de votre région est trop calcaire. Vous pouvez aussi utiliser la fonction Calc-Clean. |

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Custodia da trasporto (solo GC4820)
- 2 Pulsante colpo di vapore 
- 3 Pulsante vapore turbo 
- 4 Pulsante spray 
- 5 Regolatore di vapore
  - 0 = niente vapore
  - 1 = vapore minimo
  - 6 = vapore massimo
- 6 Tappo del foro di riempimento
- 7 Ugello spray
- 8 Spia della temperatura
- 9 Pulsante Calc-Clean per pulire/disincrostare
- 10 Termostato
- 11 Finestra livello acqua
- 12 Piastra
- 13 Supporto
- 14 Misurino di riempimento
- 15 Morsetto del supporto
- 16 Selettore modalità
- 17 Stiratura cordless
- 18 Posizione di riposo
- 19 Stiratura con cavo
- 20 Gruppo di alimentazione
- 21 Cavo di alimentazione con clip per cavo
- 22 Perni di contatto

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergete mai il ferro e l'eventuale supporto in acqua.

### Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione, il supporto o l'apparecchio stesso sia danneggiato oppure in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.

- Rimuovete sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente a muro o staccate il ferro dal gruppo di alimentazione prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che abbiano ricevuto istruzioni per l'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza e siano consapevoli dei rischi connessi all'utilizzo.
- Non lasciate giocare i bambini con l'apparecchio.
- Mantenete il ferro, il supporto e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è caldo, quando è collegato all'alimentazione e quando si sta raffreddando.
- I bambini di età pari o superiore agli 8 anni possono solamente pulire l'apparecchio e attivare la procedura di rimozione anticalcare Calc-Clean sotto la supervisione di un adulto.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.
- Usate il ferro solo con il supporto fornito.

### **Attenzione**

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, prima delle operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui lasciate l'apparecchio incustodito anche per un breve periodo, impostate il regolatore di vapore in posizione 0 e mettete il ferro sul suo supporto, quindi scollegate la spina dalla presa.
- Appoggiate e utilizzate sempre il ferro e il relativo supporto su una superficie orizzontale stabile e perfettamente piana.
- non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

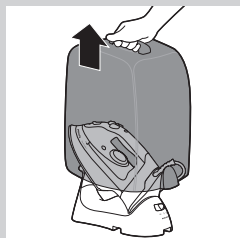
### **Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

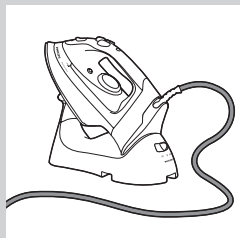
## Primo utilizzo



- 1** Solo GC4820: premete il pulsante di rilascio della custodia da trasporto



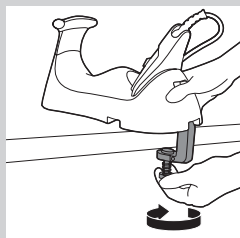
- 2** Solo GC4820: rimuovete la custodia da trasporto dall'apparecchio
- 3** Rimuovete gli eventuali adesivi o la pellicola di protezione dalla piastra.



- 4** Srotolate completamente il cavo di alimentazione.
- 5** Sciacquate e pulite il misurino per l'acqua.

## Predisposizione dell'apparecchio

### Fissate il morsetto del supporto



- 1** Aprite il morsetto posto nella parte inferiore del supporto e fissatelo con l'apposita vite all'asse da stiro o a un'altra superficie stabile, come ad esempio un tavolo.

*Nota: i piedini in gomma impediscono al supporto di scivolare via.*

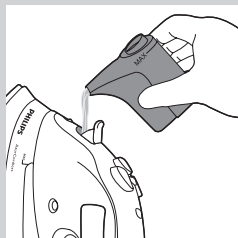
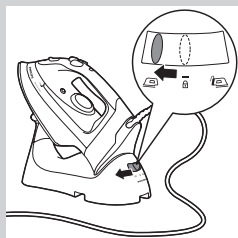
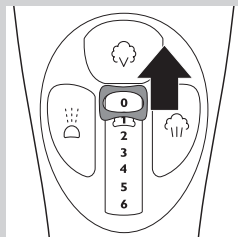
*Nota: potete anche appoggiare il supporto sull'asse da stiro senza usare il morsetto. In questo caso, lasciatelo chiuso.*

Non appoggiate il supporto vicino al bordo dell'asse da stiro, per evitare di farlo cadere accidentalmente.

### Riempimento del serbatoio dell'acqua

#### Tipo di acqua da utilizzare

Il vostro apparecchio è stato progettato per essere usato con l'acqua del rubinetto. Qualora abitiate in un'area con acqua molto dura, presto



potrebbe verificarsi un accumulo di calcare. Quindi, è consigliabile mescolare il 50% di acqua distillata e il 50% di acqua del rubinetto per prolungare la vita del vostro apparecchio.

**Non usate solo acqua distillata, poiché è un po' acida e può causare danni all'apparecchio.**

**Non aggiungete profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altri prodotti chimici nel serbatoio dell'acqua, poiché il vostro apparecchio non è progettato per funzionare con questi prodotti chimici.**

**1** Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore).

**2** Impostate il selettore della modalità su stiratura cordless.

*Nota: Potete anche impostare il selettore della modalità su stiratura con cavo. In quel caso, rimuovete la spina di alimentazione dalla presa di corrente a muro.*

**3** Togliete il ferro dal supporto.

**4** Appoggiate il ferro in posizione verticale e aprite il tappo del foro di riempimento.

**5** Usate il misurino per versare l'acqua nel serbatoio e chiudete bene il tappo del foro di riempimento.

**Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.**

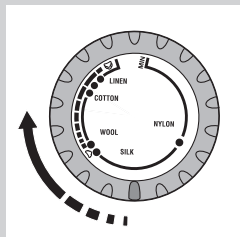
## Selezione della temperatura e regolazione del vapore

### Impostazioni della temperatura e del vapore

| Tipo di tessuto                                                 | Impostazione temperatura | Impostazione vapore | Colpo di vapore                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Lino                                                            | MAX                      | 5-6                 |  |
| Cotone                                                          | ● ● ●                    | 3-4                 |  |
| Lana                                                            | ● ●                      | 1-2                 | N.D.                                                                                |
| Seta                                                            | ●                        | 0                   | N.D.                                                                                |
| Tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere) | ●                        | 0                   | N.D.                                                                                |

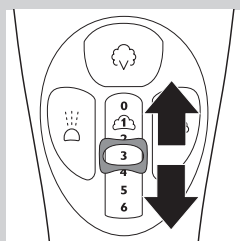


**1** Appoggiate il ferro sul supporto.



**2** Per impostare la temperatura più adatta alla stiratura, ruotate il selettore della temperatura nella posizione appropriata (consultare la tabella “Impostazioni della temperatura e del vapore” riportata sopra).

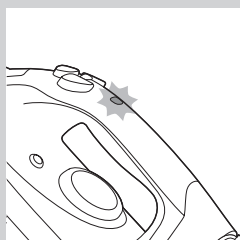
*Nota: controllate sull'etichetta del capo il tipo di tessuto.*



**3** Selezionate l'impostazione di vapore appropriata (consultare la tabella “Impostazioni della temperatura e del vapore” riportata sopra).

*Nota: assicuratevi che l'impostazione scelta sia indicata per la temperatura di stiratura selezionata.*

**4** Inserite la spina in una presa di messa a terra.



La spia della temperatura si accende indicando che il ferro si sta riscaldando.

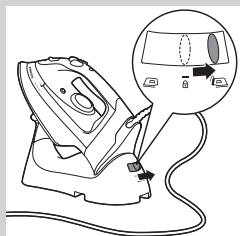
## Consigli

- Nel caso di tessuti composti da fibre diverse, scegliete sempre la temperatura richiesta per la fibra più delicata, cioè quella più bassa. Ad esempio: un capo composto per il 60% di poliestere e per il 40% di cotone deve essere stirato alla temperatura indicata per il poliestere (●) e senza vapore.
- Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.
- Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Per evitare di macchiare il tessuto, non usate la funzione spray.
- Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.

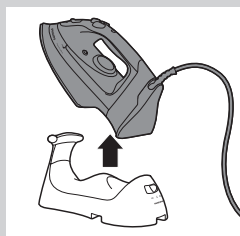
## Modalità d'uso dell'apparecchio

*Nota: la prima volta che si utilizza il ferro, si potrebbe notare la fuoriuscita di fumo tuttavia scompare dopo poco tempo.*

### Stiratura con cavo



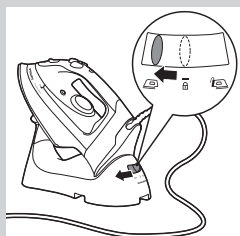
- 1 Impostate il selettore della modalità su stiratura con cavo.



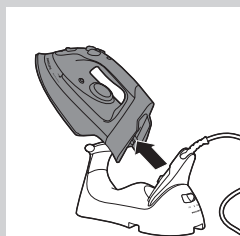
- 2 Togliete il ferro dal supporto.

Se dovete interrompere la stiratura, potete appoggiare il ferro sull'apposito supporto oppure metterlo in posizione verticale.

### Stiratura cordless



- 1 Impostate il selettore della modalità su stiratura cordless.



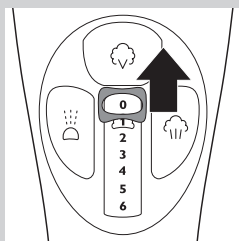
- 2 Togliete il ferro dal supporto.

- 3 Se stirate a vapore, rimettete il ferro sul supporto per farlo scaldare di nuovo quando smette di produrre vapore. Se stirate senza vapore, rimettete il ferro sul supporto per farlo scaldare di nuovo quando la spia della temperatura si accende.

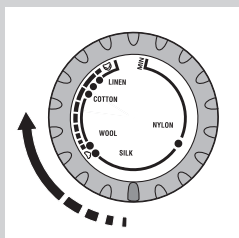
*Nota: quando interrompete la stiratura per un breve periodo, posizionate sempre il ferro sul supporto per lasciarlo scaldare di nuovo.*

*Nota: se usate la funzione colpo di vapore o vapore turbo, il ferro tenderà a raffreddarsi molto rapidamente. Se volete usare queste funzioni, vi consigliamo di stirare nella modalità con cavo di alimentazione.*

## Stiratura senza vapore

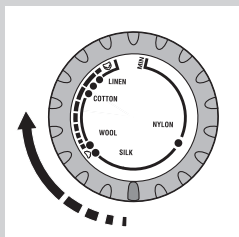


- 1 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore).



- 2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Selezione della temperatura e regolazione del vapore").

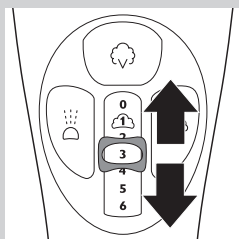
## Stiratura a vapore



- 1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Selezione della temperatura e regolazione del vapore").
- 3 Appoggiate il ferro sul supporto.
- 4 Inserite la spina nella presa di corrente a muro.  
Il ferro inizia a scaldarsi. Non appena l'acqua nel serbatoio è abbastanza calda per la stiratura a vapore, la spia della temperatura si spegne.
- 5 Selezionate la regolazione di vapore appropriata (vedere "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Selezione della temperatura e regolazione del vapore").

*Nota: il ferro inizia a produrre vapore non appena raggiunge la temperatura impostata.*

*Nota: la stiratura a vapore è possibile solo alle temperature più alte (temperature ●● a MAX).*

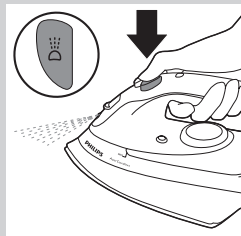


## Caratteristiche

### Funzione spray

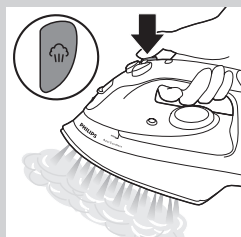
È possibile utilizzare la funzione spray per eliminare le pieghe più ostinate a qualsiasi temperatura.

- 1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.



- 2** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo da stirare.

### Colpo di vapore

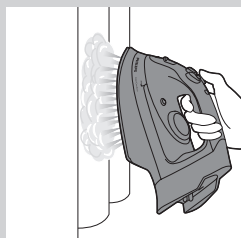


Un potente colpo di vapore aiuta a eliminare le pieghe più difficili da rimuovere.

- 1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 2** Tenete premuto il pulsante colpo di vapore per alcuni secondi, quindi rilasciate il pulsante.

*Nota: il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese tra ●●● e MAX.*

### Getto di vapore verticale



- La funzione colpo di vapore può essere utilizzata anche tenendo il ferro in posizione verticale per eliminare le pieghe da capi appesi, tende, ecc.

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

### Vapore turbo

La funzione vapore turbo aiuta a eliminare le pieghe più ostinate.

- 1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 2** Tenete premuto il pulsante vapore turbo per alcuni secondi, quindi rilasciate il pulsante.

*Nota: la funzione vapore turbo può essere utilizzata solo con l'impostazione della temperatura MAX.*

*Nota: non tenete premuto il pulsante per più di 10 secondi. Aspettate almeno un minuto prima di usare nuovamente la funzione vapore turbo, in modo che il ferro possa riscaldarsi nuovamente. Quando si spegne la spia della temperatura vuol dire che il ferro è sufficientemente caldo.*



### Sistema antigoccia

Questo ferro è provvisto di una funzione antigoccia che evita la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra: il ferro interrompe automaticamente l'erogazione di vapore quando la temperatura è troppo bassa. Quando questo si verifica, sentirete un suono.

## Pulizia e manutenzione

### Pulizia

- 1** Impostate il regolatore di vapore in posizione 0, scollegate la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 2** Per eliminare macchie o altri residui depositati sulla piastra, utilizzate un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche.

- 3** Per pulire la parte superiore del ferro utilizzate un panno umido.
- 4** Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua.

### Sistema anticalcare a doppia azione

- La cartuccia anticalcare evita che il calcare si depositi nei fori. La cartuccia è costantemente attiva e non deve essere sostituita.
- La funzione Calc-Clean rimuove le particelle di calcare dal ferro da stiro.

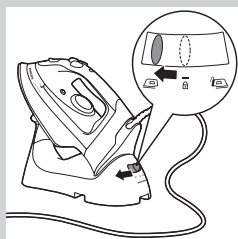
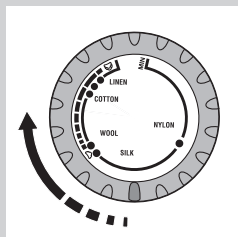
### Come usare la funzione Calc-Clean

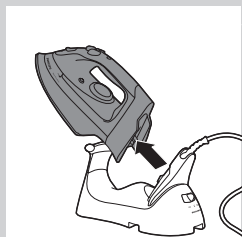
Usate la funzione Calc-Clean ogni due settimane. Nel caso l'acqua nella vostra zona fosse particolarmente dura (ad esempio nel caso di fuoriuscita di pezzi di calcare dalla piastra quando stirate), ricordate di usare la funzione Calc-Clean con maggior frequenza.

- 1** Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2** Impostate il regolatore di vapore in posizione 0.
- 3** Riempite d'acqua il serbatoio fino al livello massimo.

non aggiungete aceto o agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.

- 4** Appoggiate il ferro sul supporto.
- 5** Impostate il termostato su MAX.
- 6** Inserite la spina nella presa di corrente dotata di messa a terra.
- 7** Impostate il selettore della modalità su stiratura cordless.





- 8** Aspettate fino a quando la spia della temperatura si spegne, quindi togliete il ferro dal supporto.

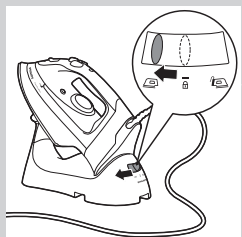


- 9** Tenendo il ferro sopra il lavandino, tenete premuto il pulsante Calc-Clean e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro.  
**10** Rilasciate il pulsante Calc-Clean quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.  
**11** Ripetete la procedura Calc-Clean nel caso in cui l'acqua del ferro contenga ancora molte impurità.

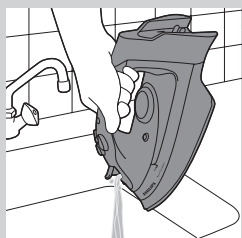
### Al termine della procedura Calc-Clean

- 1** Rimettete il ferro sul supporto per far asciugare la piastra.  
**2** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.  
**3** Fate scorrere delicatamente il ferro su un panno per eliminare eventuali macchie formatesi sulla piastra.  
**4** Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

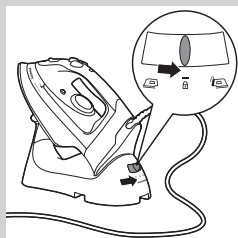
## Conservazione



- 1** Impostate il regolatore di vapore in posizione 0, scollegate la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.  
**2** Impostate il selettore della modalità su stiratura cordless.

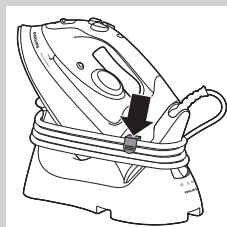


- 3** Svuotate il serbatoio dell'acqua.



**4** Appoggiate il ferro sul supporto e impostate il selettore della modalità nella posizione di riposo.

- In questo modo il ferro, il gruppo di alimentazione e il supporto sono bloccati insieme.



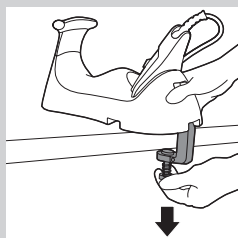
**5** Potete avvolgere il cavo attorno al supporto e fissarne l'estremità con l'apposita clip.

**6** Solo GC4820: posizionate la custodia da trasporto sopra il supporto.

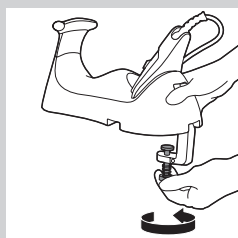


**7** Solo GC4820: premete sulla custodia per bloccarla sul supporto (si deve avvertire uno scatto).

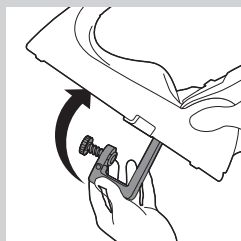
### Come riporre il morsetto del supporto



**1** Sbloccate il morsetto del supporto.



**2** Avvitare completamente la vite.



- 3 Mettete il morsetto all'interno del supporto.

### Ordinazione degli accessori

Per acquistare degli accessori per questo apparecchio, visitate il nostro Online Shop all'indirizzo **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Se l'Online Shop non è disponibile nel vostro paese, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips o a un centro assistenza Philips. Se avete difficoltà nel reperire gli accessori per il vostro apparecchio, contattate un centro assistenza clienti Philips del vostro paese. I dettagli di contatto si trovano nel volantino della garanzia internazionale.

### Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web di Philips **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** oppure contattate il centro assistenza clienti Philips del vostro paese. Per conoscere il numero di telefono, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel vostro paese non esiste un centro assistenza clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

### Risoluzione dei guasti

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

| Problema                                                                      | Possibile causa                                                                                                                               | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il ferro non emette vapore.                                                   | Quando voi usate il ferro nella modalità cordless, si raffredda dopo un po'. Deve essere regolarmente posizionato sul supporto per scaldarsi. | Posizionate nuovamente il ferro sul supporto finché la spia della temperatura si spegne per indicare che il ferro è di nuovo pronto per l'uso.                                                                                                                |
| Il ferro non emette vapore.                                                   | Il regolatore di vapore è impostato su "assenza vapore" (0).                                                                                  | Impostate il regolatore di vapore su una posizione da 1 a 6.                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                               | Il serbatoio dell'acqua è vuoto.                                                                                                              | Riempite il serbatoio dell'acqua.                                                                                                                                                                                                                             |
| Il ferro perde acqua.                                                         | Il serbatoio dell'acqua è troppo pieno.                                                                                                       | Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.                                                                                                                                                                                                 |
| L'acqua gocciola fuori dalla piastra quando riempio il serbatoio con l'acqua. | Il regolatore di vapore è attivo (posizioni 1-6) quando riempiate il serbatoio dell'acqua.                                                    | Impostate il regolatore di vapore su 0 (= assenza vapore) quando riempiate il serbatoio dell'acqua.                                                                                                                                                           |
| La funzione colpo di vapore non funziona correttamente.                       | La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un breve lasso di tempo.                                                   | Posizionate il ferro di nuovo sul supporto finché la spia della temperatura si spegne per indicare che il ferro è di nuovo pronto per l'uso. Impostate sempre la manopola della temperatura su ●●● o MAX quando usate la funzione colpo di vapore.            |
| Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra. | L'acqua di rubinetto dura provoca incrostazioni nella piastra.                                                                                | Usate la funzione colpo di vapore ripetutamente per rimuovere le incrostazioni e il calcare dalla piastra. Vi consigliamo di usare acqua demineralizzata se l'acqua del rubinetto nella vostra area è troppo dura. Potete usare anche la funzione Calc-Clean. |

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- 1 Draagtas (alleen GC4820)
- 2 Stoomstootknop 
- 3 Turbostoomknop 
- 4 Sproeiknop 
- 5 Stoomregelaar
  - 0 = geen stoom
  - 1 = minimale stoomafgifte
  - 6 = maximale stoomafgifte
- 6 Vulopening met klepje
- 7 Sproeikop
- 8 Temperatuurlampje
- 9 Calc-Clean-knop voor schoonmaken/ontkalken
- 10 Temperatuurregelaar
- 11 Waterniveaувenster
- 12 Zoolplaat
- 13 Standaard
- 14 Vulkannetje
- 15 Houderklem
- 16 Moduselectieschakelaar
- 17 Snoerloos strijken
- 18 Opbergstand
- 19 Strijken met snoer
- 20 Voedingsunit
- 21 Netsnoer met snoerclip
- 22 Aansluitpinnen

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel het strijkijzer en de houder nooit in water.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker; het netsnoer; het strijkijzerplateau of het strijkijzer zelf zichtbaar beschadigd is. Gebruik het strijkijzer ook niet meer als het is gevallen of als het lekt.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact of koppel het strijkijzer los van de voedingsunit voor u het waterreservoir met water vult.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als zij instructies hebben ontvangen over hoe het apparaat veilig kan worden gebruikt en er toezicht is om veilig gebruik vast te stellen en als zij zijn gewezen op de gevaren verbonden aan het gebruik.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd het strijkijzer, het strijkijzerplateau en het netsnoer buiten het bereik van kinderen van 8 jaar of jonger wanneer het apparaat heet is, is aangesloten op het stopcontact en afkoelt nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Kinderen van 8 jaar en ouder mogen alleen onder toezicht het apparaat schoonmaken en de Calc-Clean-procedure uitvoeren.
- Voorkom dat het netsnoer in aanraking komt met de hete zoolplaat van het strijkijzer.
- Gebruik alleen het strijkijzer met het bijgeleverde plateau.

### **Let op**

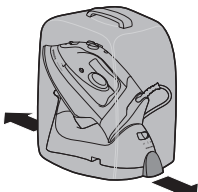
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Als u klaar bent met strijken, moet u vóór u het strijkijzer schoonmaakt, van het strijkijzer wegloopt (al is het maar even) en het waterreservoir vult of leegt, de stoomregelaar op de 'geen stoom'-stand zetten, het strijkijzer op het plateau zetten en de stekker uit het stopcontact halen.
- Plaats en gebruik het strijkijzer en het plateau altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

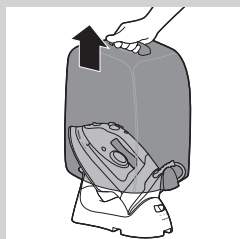
### **Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

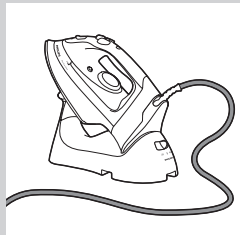
### **Voor het eerste gebruik**

- 1** Alleen GC4820: druk op de ontgrendelknop van de draagtas.





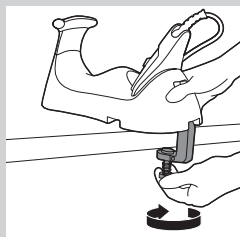
- 2** Alleen GC4820: haal de draagtas van het apparaat.
- 3** Verwijder eventuele stickers, beschermfolie of plastic van de zoolplaat.



- 4** Wikkel het netsnoer helemaal af.
- 5** Spoel het vulkannetje met water en droog het af.

## Klaarmaken voor gebruik

### De houderklem bevestigen



- 1** Klap de klem aan de onderzijde van het plateau uit en bevestig deze met de schroef aan de strijkplank of een andere stabiele ondergrond zoals een tafelblad.

*Opmerking: De rubberen voetjes aan de onderzijde voorkomen dat de houder wegglijdt.*

*Opmerking: U kunt het plateau ook op de strijkplank plaatsen zonder de klem te gebruiken. De klem kan dan ingeklapt blijven.*

Plaats de houder niet te dicht bij de rand van de tafel, omdat de houder per ongeluk zou kunnen worden omgestoten.

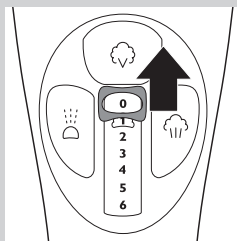
### Het waterreservoir vullen

#### Te gebruiken watersoort

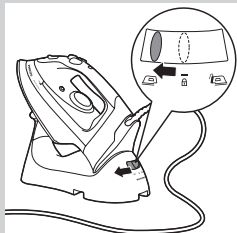
Het apparaat is ontworpen voor gebruik met kraanwater. Als u in een gebied woont met zeer hard water; ontstaat er mogelijk snel kalkaanslag. In dat geval wordt het aangeraden om een combinatie van 50% gedistilleerd water en 50% kraanwater te gebruiken om de levensduur van uw apparaat te verlengen.

Gebruik niet uitsluitend gedistilleerd water, want dit is enigszins zuur en kan schade aan uw apparaat veroorzaken.

Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir; het apparaat is niet geschikt voor deze chemicaliën.



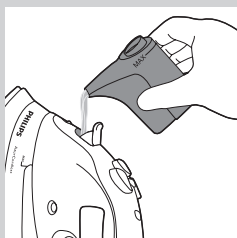
**1** Zet de stoomregelaar op stand 0 (= geen stoom).



**2** Zet de modusschakelaar op de stand voor snoerloos strijken.

*Opmerking: U kunt de modusschakelaar ook instellen op strijken met snoer. Haal in dat geval de stekker uit het stopcontact.*

**3** Neem het strijkijzer van de houder.



**4** Zet het strijkijzer op zijn achterkant en open het klepje van de vulopening.

**5** Giet water met het vulkannetje in het waterreservoir en sluit daarna het klepje van de vulopening.

Vul het waterreservoir nooit tot boven de MAX-aanduiding.

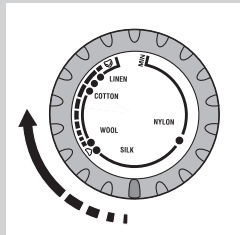
## Temperatuur- en stoomstand instellen

### Temperatuur- en stoomstanden

| Stofsoort                                                       | Temperatuurstand | Stoomstand | Extra stoomstoot |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|------------|------------------|
| Linnen                                                          | MAX              | 5-6        |                  |
| Katoen                                                          | ● ● ●            | 3-4        |                  |
| Wol                                                             | ● ●              | 1-2        | N.v.t.           |
| Zijde                                                           | ●                | 0          | N.v.t.           |
| Synthetische stoffen (bijv. acryl, nylon, polyamide, polyester) | ●                | 0          | N.v.t.           |

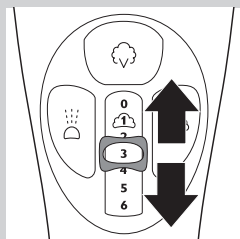


**1** Plaats het strijkijzer op de houder.



**2** Stel de vereiste strijktemperatuur in door de temperatuurregelaar naar de juiste stand te draaien (zie de tabel 'Temperatuur- en stoomstanden' hierboven).

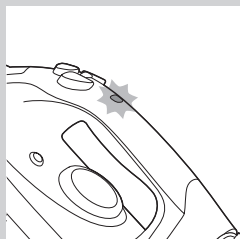
*Opmerking: Raadpleeg het wasetiket voor de stofsoort.*



**3** Stel de gewenste stoomstand in (zie de tabel 'Temperatuur- en stoomstanden' hierboven).

*Opmerking: Zorg ervoor dat de stand die u instelt, geschikt is voor de ingestelde strijktemperatuur.*

**4** Steek de stekker in een geaard stopcontact.



• Het temperatuurlampje gaat branden om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is.

## Tips

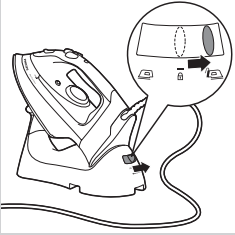
- Als de stof uit meerdere soorten vezels bestaat, kies dan altijd de temperatuur die nodig is voor de teerste vezel, dus de laagste temperatuur. Als een stof bijvoorbeeld voor 60% uit polyester en voor 40% uit katoen bestaat, moet deze zonder stoom worden gestreken op de temperatuur die staat aangegeven voor polyester (●).
- Als u niet zeker weet van welk materiaal het artikel is gemaakt, probeer de gekozen strijktemperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.
- Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen. Gebruik de sproeifunctie niet, om vlekken te voorkomen.

- Strijk eerst de artikelen die op de laagste temperatuur gestreken moeten worden, zoals artikelen gemaakt van synthetische stoffen.

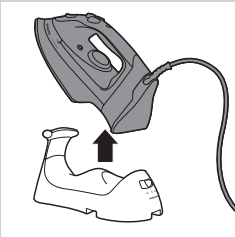
## Het apparaat gebruiken

*Opmerking: Er kan wat rook uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit houdt na korte tijd op.*

### Strijken met snoer



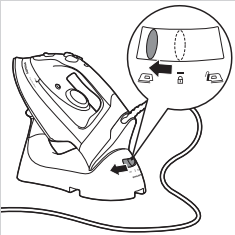
- 1** Zet de modusschakelaar op de stand voor strikken met snoer.



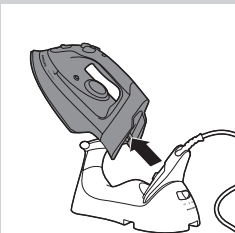
- 2** Neem het strijkijzer van de houder.

Wanneer u even stopt met strijken, kunt u het strijkijzer op de houder of op zijn achterkant plaatsen.

### Snoerloos strijken



- 1** Zet de modusschakelaar op de stand voor snoerloos strijken.

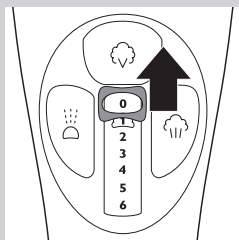


- 2** Neem het strijkijzer van de houder.

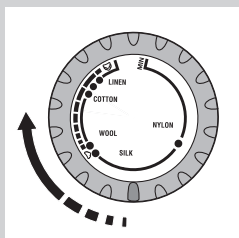
- 3** Als u stoomstrijkt, zet u het strijkijzer terug op het plateau om op te warmen wanneer het strijkijzer geen stoom meer produceert. Als u zonder stoom strijkt, zet u het strijkijzer terug op het plateau om op te warmen wanneer het temperatuurlampje gaat branden.

*Opmerking: Wanneer u een tijdje stopt met strijken, zet u het strijkijzer altijd op het plateau, zodat het kan opwarmen.*

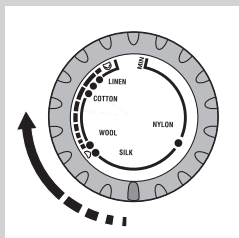
*Opmerking: Wanneer u de stoomstootfunctie of de turbostoomfunctie gebruikt, kan het strijkijzer nogal snel afkoelen. We raden u aan het strijkijzer mét snoer te gebruiken wanneer u deze functies gebruikt.*

**Strijken zonder stoom**

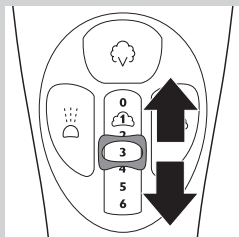
- 1** Zet de stoomregelaar op stand 0 (= geen stoom).



- 2** Stel de vereiste strijktemperatuur in (zie 'Temperatuur- en stoomstand instellen' in hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

**Stoomstrijken**

- 1** Zorg ervoor dat er water in het waterreservoir zit.
- 2** Stel de vereiste strijktemperatuur in (zie 'Temperatuur- en stoomstand instellen' in hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').
- 3** Plaats het strijkijzer op de houder.
- 4** Steek de stekker in het stopcontact.  
Het strijkijzer begint met opwarmen. Zodra het water in het waterreservoir heet genoeg is voor stoomstrijken, gaat het temperatuurlampje uit.



- 5** Stel de gewenste stoomstand in (zie 'Temperatuur- en stoomstand instellen' in hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

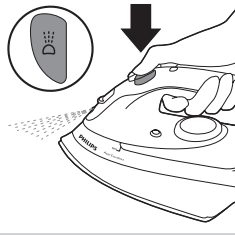
*Opmerking: Het strijkijzer begint te stomen zodra de ingestelde temperatuur is bereikt.*

*Opmerking: Stoomstrijken is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (temperatuurstand ●● tot MAX).*

**Funcities****Sproeifunctie**

U kunt de sproeifunctie gebruiken voor het verwijderen van hardnekkige kreuken op elke temperatuur.

- 1** Zorg ervoor dat er water in het waterreservoir zit.



- 2** Druk een paar keer op de sproeiknop om de stof vochtig te maken.

## Stoomstoot

Een krachtige stoomstoot helpt hardnekkige kreuken te verwijderen.

- 1** Zorg ervoor dat er water in het waterreservoir zit.
- 2** Druk de stoomstootknop in en houd deze enkele seconden ingedrukt. Laat de knop daarna los.

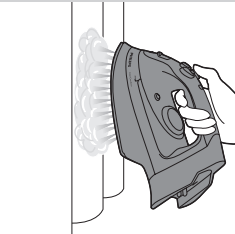
*Opmerking: De stoomstootfunctie kan alleen worden gebruikt bij strijktemperaturen tussen ●●● en MAX.*



## Verticale stoomstoot

- U kunt de stoomstootfunctie ook gebruiken als u het strijkijzer verticaal houdt. Zo kunt u kreuken verwijderen uit hangende kleding, gordijnen enz.

Richt de stoom nooit op mensen.



## Turbostoom

De turbostoomfunctie helpt hardnekkige kreuken te verwijderen.

- 1** Zorg ervoor dat er water in het waterreservoir zit.
- 2** Druk de turbostoomknop in en houd deze enkele seconden ingedrukt. Laat de knop daarna weer los.

*Opmerking: De turbostoomfunctie kan alleen worden gebruikt bij de temperatuurstand MAX.*

*Opmerking: Houd de knop niet langer dan 10 seconden ingedrukt. Wacht ten minste 1 minuut voordat u de turbostoomfunctie opnieuw gebruikt om het strijkijzer weer te laten opwarmen. Het strijkijzer is heet genoeg wanneer het temperatuurlampje is uitgegaan.*



## Druppelstop

Dit strijkijzer is uitgerust met een druppelstopsysteem, zodat er geen water uit de zoolplaat druppelt: het strijkijzer stopt automatisch met stomen wanneer de temperatuur te laag is voor stoomstrijken. Als dit systeem wordt ingeschakeld, hoort u mogelijk een geluid.

**Schoonmaken en onderhoud****Schoonmaken**

- 1** Zet de stoomregelaar op stand 0, haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.
- 2** Veeg schilfertjes en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.

Houd de zoolplaat glad door te voorkomen dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen. Gebruik nooit een schuurspons, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.

- 3** Maak de bovenkant van het strijkijzer schoon met een vochtige doek.
- 4** Spoel het waterreservoir regelmatig schoon met water. Leeg het waterreservoir nadat u het hebt schoongespoeld.

**Double-Active Calc-Clean-systeem**

- De antikalkpatroon voorkomt dat kalk de stoomgaatjes verstopt. De patroon is voortdurend actief en hoeft niet te worden vervangen.
- De Calc-Clean-functie verwijdert de kalkdeeltjes uit het strijkijzer.

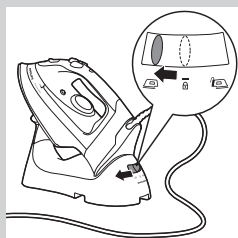
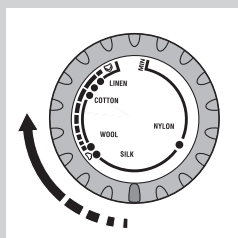
**De Calc-Clean-functie gebruiken**

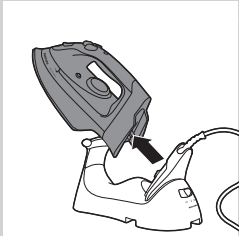
Gebruik de Calc-Clean-functie om de twee weken. Als het water in uw woongebied erg hard is (d.w.z. wanneer er tijdens het strijken schilfertjes uit de zoolplaat komen), moet u de Calc-Clean-functie vaker gebruiken.

- 1** Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is.
- 2** Zet de stoomregelaar op stand 0.
- 3** Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding.

Doe geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

- 4** Plaats het strijkijzer op de houder.
- 5** Zet de temperatuurregelaar op MAX.
- 6** Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- 7** Zet de modusschakelaar op de stand voor snoerloos strijken.





- 8** Wacht tot het temperatuurlampje is uitgegaan en neem daarna het strijkijzer van de houder.



- 9** Houd het strijkijzer boven de gootsteen, houd de Calc-Clean-knop ingedrukt en schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer.  
Er komt stoom en kokend water uit de zoolplaat. Schilfertjes en verontreinigingen, voor zover aanwezig, worden uit het strijkijzer weggespoeld.

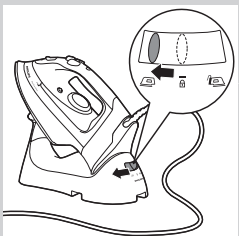
- 10** Laat de Calc-Clean-knop los wanneer het waterreservoir leeg is.

- 11** Gebruik de Calc-Clean-functie nogmaals als het water dat uit het strijkijzer komt nog steeds veel kalkdeeltjes bevat.

### Na het gebruik van de Calc-Clean-functie

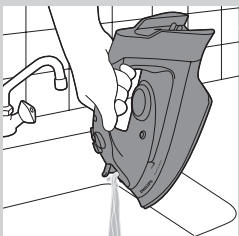
- 1** Plaats het strijkijzer terug op het plateau om de zoolplaat te laten drogen.
- 2** Haal de stekker uit het stopcontact nadat het temperatuurlampje is uitgegaan.
- 3** Beweeg het strijkijzer voorzichtig over een schone oude lap om eventuele watervlekken van de zoolplaat te verwijderen.
- 4** Laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

### Opbergen

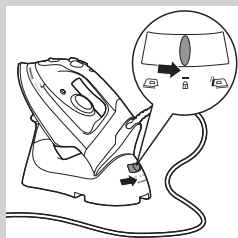


- 1** Zet de stoomregelaar op stand 0, haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.

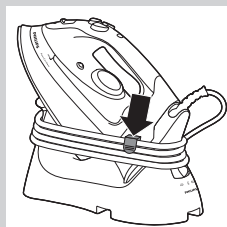
- 2** Zet de modusschakelaar op de stand voor snoerloos strijken.



- 3** Leeg het waterreservoir.



- 4** Plaats het strijkijzer op het plateau en zet de modusschakelaar op de opbergstand.
- Het strijkijzer, de voedingsunit en het plateau zijn nu aan elkaar vergrendeld.

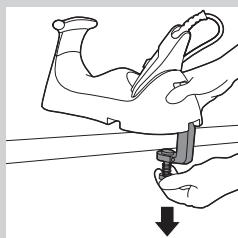


- 5** U kunt het snoer rond de houder wikkelen en het uiteinde vastzetten met de snoerclip.
- 6** Alleen GC4820: plaats de draagtas over het plateau.

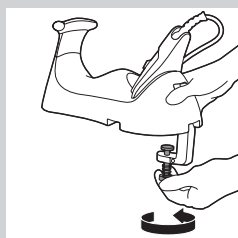


- 7** Alleen GC4820: druk op de tas om deze op het plateau te vergrendelen. U hoort dan een klik.

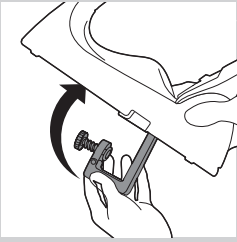
### De houderklem opbergen



- 1** Draai de schroef van de houderklem los.



- 2** Draai de schroef volledig omhoog.



- 3 Klap de houderklem in de onderzijde van de houder.

### Accessoires bestellen

Ga naar onze Online Shop op **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** om accessoires voor het apparaat te kopen. Ga naar uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum als de Online Shop niet beschikbaar is in uw land. Als u problemen hebt met het vinden van accessoires voor uw apparaat, neem dan contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. U vindt de contactgegevens in het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

### Milieu



- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

### Garantie en service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem ondervindt, bezoek dan de ondersteuningspagina op de Philips-website (**[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw lokale Philips-dealer.

### Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

| Probleem                                                                          | Mogelijke oorzaak                                                                                                                          | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het strijkijzer produceert geen stoom.                                            | Wanneer u het strijkijzer in de snoerloze modus gebruikt, koelt het na een tijdje af. Het moet regelmatig opnieuw opwarmen op het plateau. | Zet het strijkijzer terug op het plateau tot het temperatuurlampje uit gaat om aan te duiden dat het strijkijzer weer klaar is voor gebruik.                                                                                                     |
| Het strijkijzer produceert geen stoom.                                            | De stoomregelaar is op de 'geen stoom'-stand (0) ingesteld.                                                                                | Stel de stoomregelaar op een stoomstand (1-6) in.                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                   | Het waterreservoir is leeg.                                                                                                                | Vul het waterreservoir.                                                                                                                                                                                                                          |
| Het strijkijzer lekt.                                                             | Het waterreservoir is te vol.                                                                                                              | Vul het waterreservoir nooit tot boven de MAX-aanduiding.                                                                                                                                                                                        |
| Water lekt uit de zoolplaat wanneer ik het reservoir met water vul.               | De stoomregelaar is op een stoomstand (1-6) ingesteld op het moment dat u het waterreservoir vult.                                         | Stel de stoomregelaar in op 0 (= geen stoom) in wanneer u het waterreservoir vult.                                                                                                                                                               |
| De stoomstootfunctie werkt niet goed.                                             | U hebt de stoomstootfunctie te vaak achter elkaar gebruikt.                                                                                | Zet het strijkijzer terug op het plateau tot het temperatuurlampje uit gaat om aan te geven dat het strijkijzer weer klaar is voor gebruik. Stel de temperatuurregelaar altijd in op ●●● of MAX wanneer u de stoomstootfunctie gebruikt.         |
| Er komen schilfertjes en verontreinigingen uit de zoolplaat tijdens het strijken. | Door hard kraanwater kunnen kalkschilfertjes zich ophopen in de zoolplaat.                                                                 | Gebruik de stoomstootfunctie herhaaldelijk om schilfers en kalk uit de zoolplaat te verwijderen. Wij raden u aan om gedemineraliseerd water te gebruiken als het kraanwater in uw gebied te hard is. U kunt ook de Calc-Clean-functie gebruiken. |

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr; hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- 1 Bæreeske (kun GC4820)
- 2 Dampstøttnapp 
- 3 Turbodampknapp 
- 4 Sprayknapp 
- 5 Dampbryter
  - 0 = ingen damp
  - 1 = minimal damp
  - 6 = maksimal damp
- 6 Påfyllingsåpning med hette
- 7 Spraydyse
- 8 Temperaturlampe
- 9 Kalkrensknapp for rengjøring/avkalking
- 10 Temperaturbryter
- 11 Vindu for vannnivå
- 12 Strykesåle
- 13 Stativ
- 14 Påfyllingskopp
- 15 Stativklemme
- 16 Funksjonsbryter
- 17 Stryke uten ledning
- 18 Oppbevaringsstilling
- 19 Stryke med ledning
- 20 Drivverk
- 21 Ledning med ledningsklemme
- 22 Tilkoblingsplugg

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Strykejernet eller stativet må aldri dyppes i vann.

### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, strømledningen, stativet eller strykejernet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller lekker.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten eller strykejernet fra drivverket før du fyller vannbeholderen med vann.

- Dette apparatet kan brukes av barn som er åtte år eller eldre, og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet og tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Oppbevar strykejernet, stativet og ledningen utilgjengelig for barn som er åtte år eller yngre, når apparatet er varmt, når det er koblet til, og når apparatet kjøles ned etter at det har blitt koblet fra strømmen.
- Bare barn som er åtte år eller eldre, kan rengjøre apparatet og utføre kalkrensprosessen under oppsyn.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med den varme strykesålen på strykejernet.
- Bruk bare strykejernet med stativet som fulgte med.

### **Forsiktig**

- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Kontroller ledningen regelmessig for mulig skade.
- Strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varm, og du kan brenne deg hvis du tar på den.
- Når du er ferdig med å stryke, før du rengjør apparatet, før du fyller eller tømmer vannbeholderen og når du går fra strykejernet, selv bare en kort stund, må du sette dampbryteren i posisjonen for ingen damp, sette strykejernet i oppreist stilling, og dra ut støpselet fra stikkontakten når du er ferdig.
- Du må alltid plassere og bruke strykejernet og dampgeneratoren på en stabil, jevn og vannrett overflate.
- Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

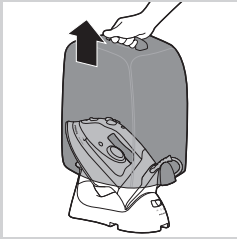
### **Elektromagnetiske felt (EMF)**

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

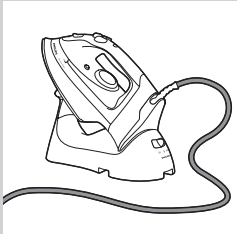
### **Før første gangs bruk**

- 1** Kun GC4820: Trykk på utløserknappen for bæreevnen.





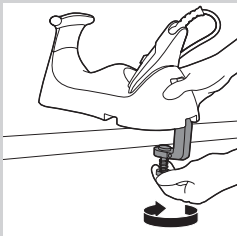
- 2** Kun GC4820: Fjern bæresken fra apparatet.
- 3** Fjern alle klistremerker, beskyttelsesfolie eller plast fra strykesålen.



- 4** Dra ledningen helt ut.
- 5** Skyll og rengjør påfyllingskoppen.

## Før bruk

### Feste stativklemmen



- 1** Bøy ut stativklemmen nederst på stativet, og fest stativklemmen til strykebrettet eller et annet stabilt underlag med festeskruen, for eksempel en bordplate.

*Merk: Gummiføttene nederst hindrer at stativet glipper.*

*Merk: Du kan også plassere stativet på strykebrettet uten å bruke klemmen. Da trenger du ikke bøye ut klemmen.*

Ikke plasser stativet nær bordkanten. Da kan det ved et uhell falle ned.

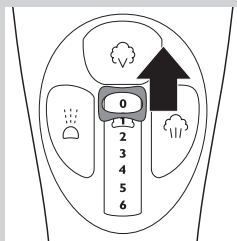
### Fylle vannbeholderen

#### Typer vann som kan brukes

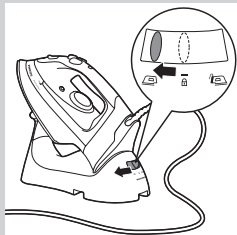
Apparatet er utviklet for å brukes med vann fra springen. Hvis du bor i et område med veldig hardt vann, kan kalkavleiringer raskt oppstå. Derfor anbefales det at du blander 50 % destillert vann med 50 % vann fra springen hvis du vil forlenge levetiden til apparatet.

Ikke bruk bare destillert vann, siden det er litt syreholdig, og kan forårsake skade på apparatet.

Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen, siden dette apparatet ikke er utviklet for å brukes sammen med disse kjemikaliene.



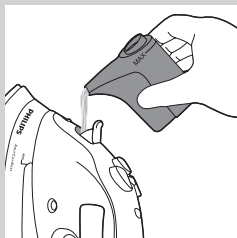
**1** Sett dampbryteren til 0 (= ingen damp).



**2** Sett funksjonsbryteren til stryking uten ledning.

*Merk: Du kan også sette funksjonsbryteren til stryking med ledning. I så fall må du ta støpselet ut av stikkontakten.*

**3** Ta strykejernet av stativet.



**4** Sett strykejernet i oppreist stilling, og åpne hetten på påfyllingsåpningen.

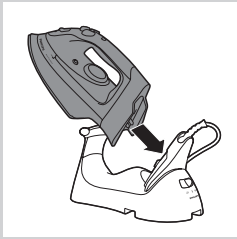
**5** Bruk påfyllingskoppen til å helle vann i vannbeholderen, og lukk deretter hetten på påfyllingsåpningen.

Ikke fyll vann over maksimumsnivået.

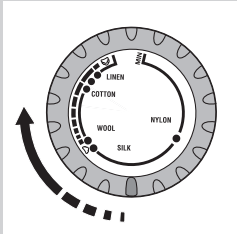
## Velge temperatur- og dampinnstilling

### Temperatur- og dampinnstillinger

| Stofftype                                                     | Temperaturinnstilling | Dampinnstilling | Dampstøt |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------|----------|
| Lin                                                           | MAX                   | 5–6             |          |
| Bomull                                                        | ● ● ●                 | 3–4             |          |
| Ull                                                           | ● ●                   | 1–2             | I/T      |
| Silke                                                         | ●                     | 0               | I/T      |
| Syntetiske stoffer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester) | ●                     | 0               | I/T      |

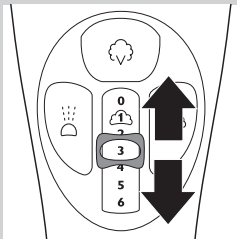


**1** Sett strykejernet på stativet.



**2** Når du vil stille inn ønsket stryketemperatur, vrir du temperaturvelgeren til riktig posisjon (se tabellen Temperatur- og dampinnstillinger ovenfor).

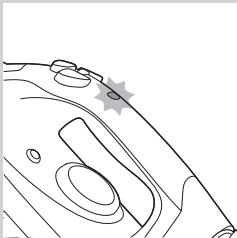
*Merk: Se vaskeanvisningen for stofftypen.*



**3** Velg ønsket dampinnstilling (se tabellen Temperatur- og dampinnstillinger ovenfor).

*Merk: Kontroller at dampinnstillingen du velger, passer til innstilt stryketemperatur.*

**4** Sett støpselet i en jordet stikkontakt.



► Temperaturlampen lyser for å vise at strykejernet varmes opp.

## Tips

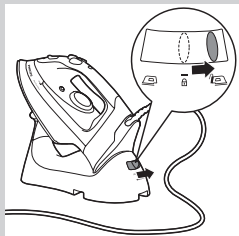
- Hvis stoffet du skal stryke, inneholder forskjellige typer fibre, må du alltid velge temperatur på grunnlag av de fineste fibre, dvs. den laveste temperaturen. Hvis et plagg for eksempel består av 60 % polyester og 40 % bomull, bør det strykes på den temperaturen som er angitt for polyester (●), og uten damp.
- Hvis du ikke vet hva slags stoff et plagg består av, kan du finne riktig stryketemperatur ved å stryke en del som ikke vil være synlig når du bruker plagget.
- Silke, ull og syntetiske materialer: Stryk stoffet på vrangen for å unngå blanke flekker. Unngå å bruke sprayfunksjonen slik at det ikke blir flekker.

- Begynn å stryke de plaggene som krever lavest stryketemperatur; for eksempel plagg som er laget av syntetiske materialer.

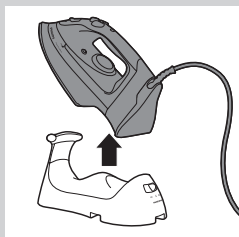
## Bruke apparatet

*Merk: Strykejernet kan ryke litt ved første gangs bruk. Dette vil avta etter en liten stund.*

### Stryke med ledning



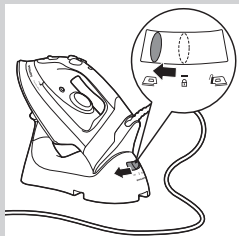
- 1** Sett funksjonsbryteren til stryking med ledning.



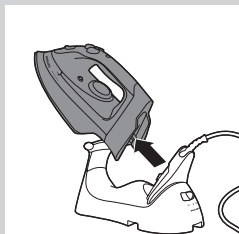
- 2** Ta strykejernet av stativet.

Når du tar en pause i strykingen, kan du sette strykejernet på stativet eller i oppreist stilling.

### Stryke uten ledning



- 1** Sett funksjonsbryteren til stryking uten ledning.



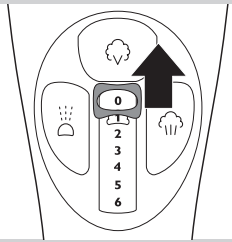
- 2** Ta strykejernet av stativet.

- 3** Hvis du bruker dampstrykingsfunksjonen, setter du strykejernet tilbake på stativet for å varmes opp på nytt når strykejernet slutter å produsere damp. Hvis du stryker uten damp, må du sette strykejernet tilbake på stativet for å varmes opp på nytt når temperaturlampen tennes.

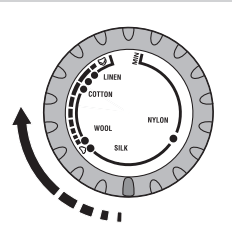
*Merk: Når du tar en pause i strykingen, bør du alltid sette strykejernet tilbake på stativet for at det skal varmes opp på nytt.*

*Merk: Når du bruker dampstøtfunksjonen eller turbodampfunksjonen, kjøles strykejernet ned ganske raskt. Vi anbefaler at du stryker med ledning når du bruker disse funksjonene.*

## Stryking uten damp

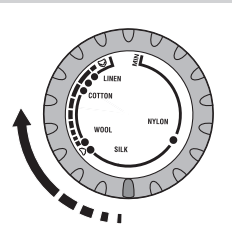


- 1 Sett dampbryteren til 0 (= ingen damp).

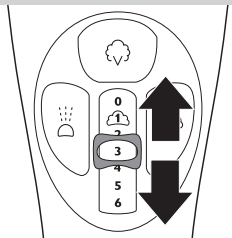


- 2 Velg anbefalt stryketemperatur (se under Velge temperatur- og dampinnstilling i avsnittet Før bruk).

## Dampstryking



- 1 Kontroller at det er vann i vannbeholderen.
- 2 Velg anbefalt stryketemperatur (se under Velge temperatur- og dampinnstilling i avsnittet Før bruk).
- 3 Sett strykejernet på stativet.
- 4 Sett støpselet i stikkontakten.
  - Strykejernet begynner å varmes opp. Når vannet i vannbeholderen er varmt nok til dampstryking, slukkes temperaturlampen.



- 5 Velg anbefalt dampinnstilling (se under Velge temperatur- og dampinnstilling i avsnittet Før bruk).

*Merk: Strykejernet begynner å produsere damp så snart det har nådd den angitte temperaturen.*

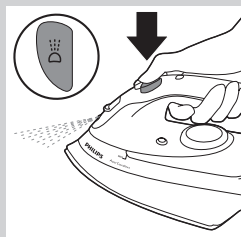
*Merk: Dampstryking er bare mulig ved høye stryketemperaturer (temperaturinnstillingene ●● til MAX).*

## Funksjoner

### Sprayfunksjon

Sprayfunksjonen kan brukes til å fjerne vanskelige skrukker ved alle temperaturer:

- 1 Kontroller at det er vann i vannbeholderen.



- 2** Trykk flere ganger på sprayknappen for å fukte plagget som skal strykes.

## Dampstøt

Et kraftig dampstøt gjør det enklere å få vekk vanskelige skrukker.



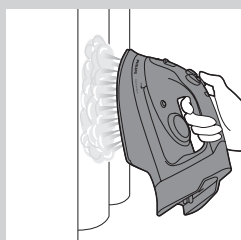
- 1** Kontroller at det er vann i vannbeholderen.
- 2** Trykk på og hold inne dampstøtknappen et par sekunder. Slipp deretter knappen.

*Merk: Dampstøtfunksjonen kan bare brukes ved temperaturinnstillinger mellom ●●● og MAX.*

## Vertikalt dampstøt

- Dampstøtfunksjonen kan også brukes når strykejernet holdes loddrett. Dette er nyttig ved fjerning av skrukker fra klær på henger, gardiner osv.

Du må aldri rette dampen mot mennesker.



## Turbodamp

Turbodampfunksjonen gjør det enklere å få vekk vanskelige skrukker.



- 1** Kontroller at det er vann i vannbeholderen.
- 2** Trykk på og hold inne turbodampknappen et par sekunder. Slipp deretter knappen.

*Merk: Dampstøtfunksjonen kan bare brukes ved temperaturinnstillingen MAX.*

*Merk: Ikke hold knappen nede i mer enn 10 sekunder. Vent minst ett minutt før du bruker turbodampfunksjonen på nytt, slik at strykejernet får tid til å varmes opp igjen. Strykejernet er varmt nok når temperaturlampen slukkes.*

## Dryppstopp

Dette strykejernet er utstyrt med en dryppstoppfunksjon som forhindrer at det drypper vann fra strykesålen: Strykejernet slutter automatisk å produsere damp når temperaturen er for lav. Når det skjer, kan du høre en lyd.

## Rengjøring og vedlikehold

## Rengjøring

- 1 Sett dampbryteren i posisjon 0, trekk ut støpselet fra stikkontakten, og la strykejernet avkjøles.
- 2 Tørk kalk og andre avleiringer av strykesålen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureeffekt.

Hvis du vil at strykesålen skal holde seg glatt, bør du unngå hard kontakt med metallgjenstander. Bruk aldri skuresvamper, eddik eller andre kjemikalier til å rengjøre strykesålen.

- 3 Rengjør overdelen av strykejernet med en fuktig klut.
- 4 Skyll vannbeholderen regelmessig med vann. Tøm vannbeholderen etter at du har skilt den.

## Dobbeltvirkende kalkrenssystem

- Antikalkpatronen forhindrer at kalk tetter igjen dampventilene. Patronen er aktiv hele tiden og trenger ikke å skiftes ut.
- Calc-Clan-funksjonen fjerner kalkpartikler fra strykejernet.

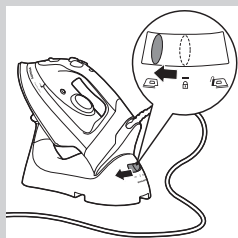
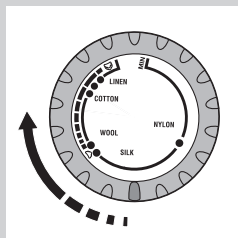
## Bruke Calc-Clean-funksjonen

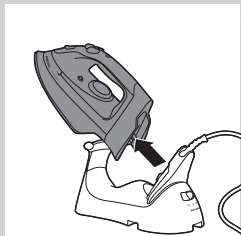
Bruk kalkrensfunksjonen én gang annenhver uke. Hvis vannet i området er veldig hardt (dvs. at det kommer kalk ut av strykesålen under strykningen), bør du bruke kalkrensfunksjonen oftere.

- 1 Kontroller at apparatet er frakoblet.
- 2 Sett dampbryteren til 0.
- 3 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket.

Ikke ha eddik eller andre avkalkingsmidler i vannbeholderen.

- 4 Sett strykejernet på stativet.
- 5 Sett temperaturvelgeren til MAX.
- 6 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.
- 7 Sett funksjonsbryteren til stryking uten ledning.





- 8** Vent til temperaturlampen slukker, og ta strykejernet bort fra stativet.

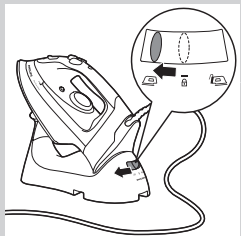


- 9** Hold strykejernet over vasken, trykk på og hold nede kalkrensknappen, og rist strykejernet forsiktig.  
**10** Damp og kokende vann vil komme ut av strykesålen. Eventuelle urenheter og kalk skylles ut.  
**11** Slipp kalkrensknappen når vannbeholderen er tom.  
**12** Gjenta kalkrensprosessen hvis vannet som kommer ut av strykejernet fortsatt inneholder mange kalkpartikler.

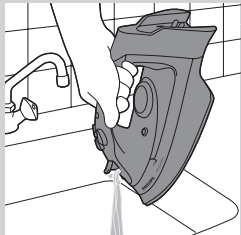
### **Etter kalkrensprosessen**

- 1** Sett strykejernet tilbake på stativet, slik at strykesålen får tørke.  
**2** Trekk ut støpselet når indikatorlampen er slukket.  
**3** Beveg strykejernet forsiktig over et brukt tøyestykke for å fjerne vannflekker som kan ha blitt dannet på strykesålen.  
**4** La strykejernet avkjøles før du setter det bort.

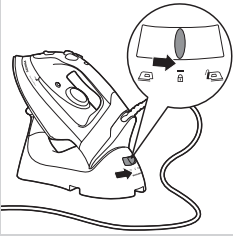
### **Oppbevaring**



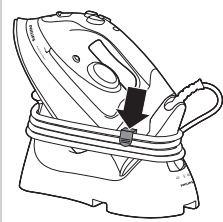
- 1** Sett dampbryteren i posisjon 0, trekk ut støpselet fra stikkontakten, og la strykejernet avkjøles.  
**2** Sett funksjonsbryteren til stryking uten ledning.



- 3** Tøm vannbeholderen.



- 4** Sett strykejernet på stativet, og sett funksjonsbryteren i stillingen for oppbevaring.
- Strykejernet, drivverket og stativet er nå låst sammen.

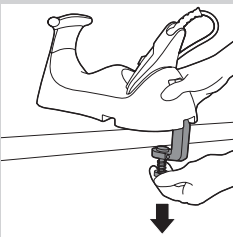


- 5** Du kan surre ledningen rundt stativet og feste enden av ledningen ved hjelp av ledningsklemmen.
- 6** Kun GC4820: Plasser bæresken over stativet.

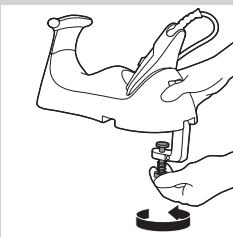


- 7** Kun GC4820: Trykk bæresken ned for å låse den til stativet (du hører et klikk).

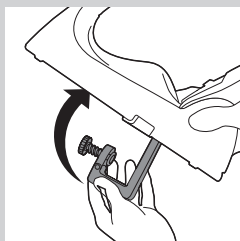
## Oppbevare stativklemmen



- 1** Låse opp stativklemmen.



- 2** Skru festeskruen helt fast.



### 3 Bøy stativklemmen inn under stativet.

## Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør til dette apparatet, kan du gå til nettbutikken vår på **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Hvis nettbutikken ikke er tilgjengelig i landet der du bor, kan du ta kontakt med Philips-forhandleren eller et Philips-servicesenter. Hvis du har problemer med å få tak i tilbehør til apparatet, kan du ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor. Du finner kontaktopplysninger i garantiheftet.

## Miljø



- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet.

## Garanti og service

Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettstedet til Philips på **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke finnes noen forbrukerstøtte i landet der du bor, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## Feilsøking

Dette avsnittet gir en oppsummering av de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

| Problem                                                        | Mulig årsak                                                                                                                      | Løsning                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strykejernet avgir ikke damp.                                  | Når du bruker strykejernet uten ledning, blir det avkjølt etter en stund. Du må regelmessig la det varmes opp igjen på stativet. | Sett strykejernet tilbake på stativet, og la det stå til temperaturlampen slukkes for å vise at strykejernet er klart til bruk.                                                                                     |
| Strykejernet avgir ikke damp.                                  | Dampbryteren er satt i posisjonen for ingen damp (0).                                                                            | Sett dampbryteren til en dampinnstilling (1–6).                                                                                                                                                                     |
|                                                                | Vannbeholderen er tom.                                                                                                           | Fyll vannbeholderen.                                                                                                                                                                                                |
| Strykejernet lekker:                                           | Vannbeholderen er overfylt.                                                                                                      | Ikke fyll vann over maksimumsnivået.                                                                                                                                                                                |
| Det lekker vann ut av strykesålen når jeg fyller den med vann. | Dampbryteren er satt til en dampinnstilling (1–6) når du fyller vannbeholderen.                                                  | Sett dampbryteren til 0 (= ingen damp) når du fyller vannbeholderen.                                                                                                                                                |
| Dampstøtfunksjonen fungerer ikke slik den skal.                | Du har brukt dampstøtfunksjonen for ofte i løpet av kort tid.                                                                    | Sett strykejernet tilbake på stativet, og la det stå til temperaturlampen slukkes for å vise at strykejernet er klart til bruk. Sett alltid temperaturbryteren til ●●● eller MAX når du bruker dampstøtfunksjonen.  |
| Kalk og urenheter kommer ut av strykesålen under stryking.     | Hardt vann fra springen forårsaker kalk inne i strykesålen.                                                                      | Bruk dampstøtfunksjonen flere ganger for å fjerne flak og kalk fra strykesålen. Vi anbefaler at du bruker demineralisert vann hvis vannet i springen er for hardt der du bor. Du kan også bruke kalkrensfunksjonen. |

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrição geral (fig. 1)

- 1 Estojo de transporte (apenas no GC4820)
- 2 Botão do jacto de vapor 
- 3 Botão super vapor 
- 4 Botão do borrifador 
- 5 Controlo do vapor
  - 0 = sem vapor
  - 1 = vapor mínimo
  - 6 = vapor máximo
- 6 Abertura para encher, com tampa
- 7 Bocal de pulverização
- 8 Luz da temperatura
- 9 Botão Calc-Clean para limpeza/descalcificação
- 10 Botão da temperatura
- 11 Janela indicadora do nível da água
- 12 Base
- 13 Apoio
- 14 Medida de enchimento
- 15 Encaixe de segurança do apoio
- 16 Comutador
- 17 Passar sem fio
- 18 Posição de arrumação
- 19 Passar com fio
- 20 Unidade de alimentação
- 21 Cabo de alimentação com mola para o fio
- 22 Pinos de ligação

## Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

### Perigo

- Nunca imerja o ferro e o apoio em água.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação, o apoio ou o ferro apresentar danos visíveis ou se o aparelho tiver caído ou apresentar fugas.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Retire sempre a ficha de alimentação da tomada ou desligue o ferro da unidade de alimentação antes de encher o depósito da água.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e tenham sido supervisionadas para determinar uma utilização segura e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha o ferro, o apoio e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade igual ou inferior a 8 anos ou quando o aparelho está quente, quando este está ligado à tomada e quando este está a arrefecer depois de ser desligado.
- Crianças com idade igual ou superior a 8 anos podem limpar o aparelho e efectuar o procedimento de limpeza do calcário apenas quando supervisionadas.
- Não deixe que o fio de alimentação entre em contacto com a base quente do ferro.
- Utilize o ferro apenas com o apoio fornecido.

### Cuidado

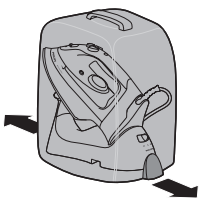
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique regularmente se o fio de alimentação se encontra danificado.
- A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Quando terminar de engomar; antes de limpar o aparelho, antes de encher ou esvaziar o depósito da água e também quando abandonar o ferro ainda que por pouco tempo: regule o controlo do vapor para a posição sem vapor; coloque o ferro no apoio e desligue a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- Coloque e utilize sempre o ferro e o seu apoio sobre uma superfície estável, plana e horizontal.
- Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

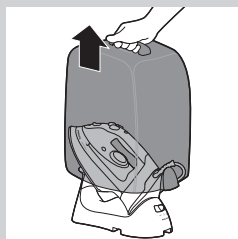
### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

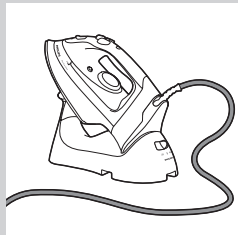
### Antes da primeira utilização

- 1** Apenas no GC4820: prima o carrega botão de libertação do estojo de transporte.





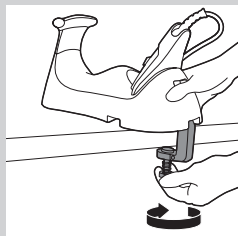
- 2** Apenas no GC4820: retire o estojo de transporte do aparelho.
- 3** Retire todos os autocolantes, película de protecção ou plástico da base do ferro.



- 4** Desenrole completamente o fio de alimentação.
- 5** Lave e limpe o copo de enchimento.

### Preparar para a utilização

#### Apertar o encaixe de segurança do apoio.



- 1** Desdobre o encaixe de segurança do apoio na parte inferior do apoio e fixe-o à tábua de engomar com o parafuso de fixação, ou a outra superfície estável, como a bancada da cozinha.

*Nota: Os pés de borracha da base evitam que o apoio deslize.*

*Nota: Também pode colocar o apoio na tábua de engomar sem utilizar o encaixe de segurança. Nesse caso, o encaixe de segurança pode permanecer dobrado.*

Não coloque o apoio perto do rebordo da mesa para evitar que possa ser derrubado acidentalmente.

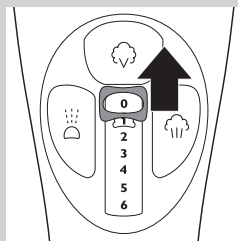
#### Encher o depósito da água

##### Tipo de água a utilizar

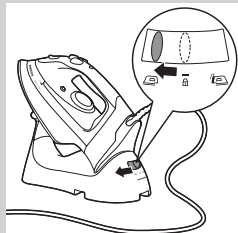
O seu aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. Se viver numa área com água muito dura, pode ocorrer uma acumulação muito rápida de calcário. Neste caso recomendamos uma mistura de 50% de água destilada e 50% de água canalizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Não utilize apenas água destilada, visto que esta é levemente ácida e pode causar danos no seu aparelho.

Não coloque perfume, vinagre, goma, agentes descalcificadores, produtos para ajudar a engomar ou outros produtos químicos no depósito da água, visto que o seu aparelho não foi concebido para funcionar com estes químicos.



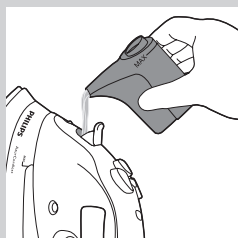
**1** Regule o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).



**2** Regule o comutador de modo para passar a ferro sem fios.

*Nota: Também pode definir o comutador de modo para passar a ferro com fio. Nesse caso, desligue a ficha de alimentação da tomada eléctrica.*

**3** Retire o ferro do apoio.



**4** Coloque o ferro na posição de descanso e abra a tampa da abertura de enchimento.

**5** Sirva-se da medida de enchimento para encher o depósito de água e, em seguida, feche a tampa da abertura de enchimento.

Não encha o depósito de água acima da indicação MAX.

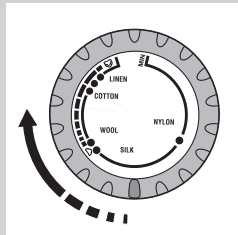
## Seleccionar a regulação de temperatura e vapor

### Regulações de temperatura e vapor

| Tipo de tecido                                                           | Regulação da temperatura | Regulação do vapor | Jacto de vapor |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------|----------------|
| Linho                                                                    | MÁX                      | 5-6                | ☁              |
| Algodão                                                                  | ● ● ●                    | 3-4                | ☁              |
| Lã                                                                       | ● ●                      | 1-2                | N.D.           |
| Seda                                                                     | ●                        | 0                  | N.D.           |
| Tecidos sintéticos (p. ex.:<br>acrílico, nylon, poliamida,<br>poliéster) | ●                        | 0                  | N.D.           |

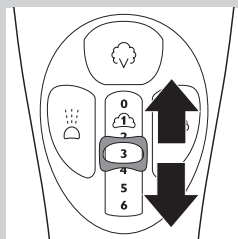


**1** Coloque o ferro sobre o apoio.



**2** Para regular o ferro para a temperatura pretendida, rode o botão da temperatura para a posição apropriada (consulte a tabela “Regulações de temperatura e vapor” apresentada acima).

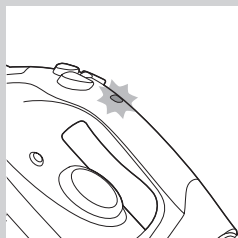
*Nota: Verifique o tipo de tecido na etiqueta do produto.*



**3** Selecione a regulação de vapor adequada (consulte a tabela “Regulações de temperatura e vapor” apresentada acima).

*Nota: Certifique-se de que a regulação de vapor selecionada é adequada para a temperatura selecionada.*

**4** Ligue a ficha a uma tomada com terra.



► A luz da temperatura acende-se para indicar que o ferro está a aquecer.

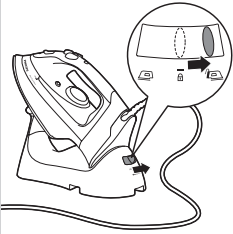
## Sugestões

- Se o tecido for composto por vários tipos de fibras, selecione sempre a temperatura indicada para a fibra mais delicada, ou seja, a temperatura mais baixa. Por exemplo: se uma peça for composta por 60% de poliéster e 40% de algodão, esta deve ser engomada à temperatura indicada para o poliéster (●) e sem vapor.
- Se desconhecer o tipo ou os tipos de material da peça, calcule a temperatura certa experimentando primeiro numa parte que não fique à vista quando vestir ou usar a roupa.
- Seda, lã e tecidos sintéticos: passe pelo lado do avesso para evitar a formação de marcas de lustro. Para evitar manchas, evite usar o borrifador.
- Comece por engomar as peças que precisem de uma temperatura mais baixa, tais como as de tecidos sintéticos.

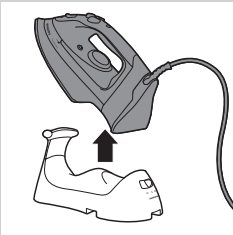
## Utilizar o aparelho

*Nota: O ferro pode libertar algum fumo quando for utilizado pela primeira vez. É normal e pára passado pouco tempo.*

### Passar com fio



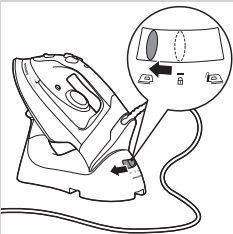
- 1 Regule o comutador de modo para passar a ferro com fio.



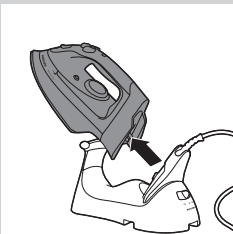
- 2 Retire o ferro do apoio.

Quando interromper o trabalho, deve colocar o ferro sobre o apoio ou na posição de descanso.

### Passar sem fio



- 1 Regule o comutador de modo para passar a ferro sem fios.



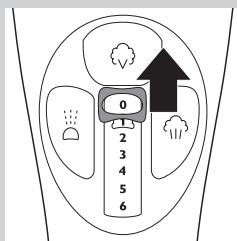
- 2 Retire o ferro do apoio.

- 3 Se estiver a passar a ferro com vapor, volte a colocar o ferro no apoio para este aquecer novamente quando parar de produzir vapor. Se estiver a passar a ferro sem vapor, volte a colocar o ferro no apoio para este aquecer novamente quando a luz da temperatura acender.

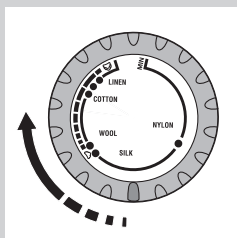
*Nota: Se parar de passar a ferro por alguns momentos, coloque sempre o ferro no apoio para este poder aquecer novamente.*

*Nota: Se utilizar a função de jacto de vapor ou o super vapor, o ferro pode arrefecer muito rapidamente. É aconselhável passar a roupa no modo com fio quando utilizar estas funções.*

## Engomar sem vapor

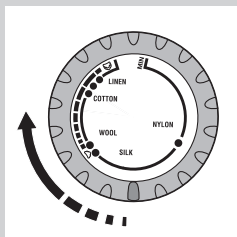


- 1 Regule o controle do vapor para a posição 0 (= sem vapor).



- 2 Defina a temperatura para engomar adequada (consulte o capítulo "Preparação", ponto "Seleccionar a regulação de temperatura e vapor").

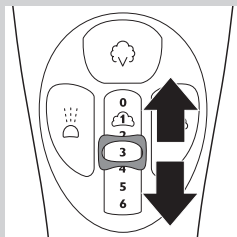
## Engomar a vapor



- 1 Certifique-se de que o depósito tem água.
- 2 Defina a temperatura para engomar adequada (consulte o capítulo "Preparação", ponto "Seleccionar a regulação de temperatura e vapor").
- 3 Coloque o ferro sobre o apoio.
- 4 Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.  
O ferro começa a aquecer. Assim que a água no depósito da água estiver suficientemente quente para passar a ferro com vapor, a luz da temperatura apaga-se.
- 5 Defina a regulação de vapor adequada (consulte o capítulo "Preparação", ponto "Seleccionar a regulação de temperatura e vapor").

*Nota: O ferro começa a produzir vapor assim que atingir a temperatura seleccionada.*

*Nota: Passar com vapor apenas é possível nas temperaturas mais altas (regulações de temperatura entre ●● e MAX).*

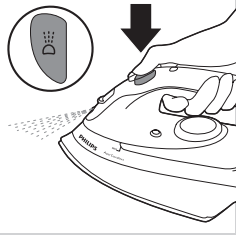


## Funções

### Função de borrifador

O borrifador pode ser utilizado para remover vincos mais difíceis a qualquer temperatura.

- 1 Certifique-se de que o depósito tem água.



- 2** Prima o botão do borrifador várias vezes para humedecer a peça de roupa que estiver a engomar.

### Jacto de vapor

Um potente jacto de vapor ajuda a remover os vincos difíceis.



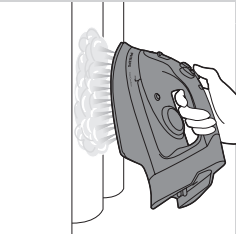
- 1** Certifique-se de que o depósito tem água.
- 2** Pressione e mantenha pressionado o botão do jacto de vapor durante alguns segundos. Em seguida, liberte o botão.

*Nota: A função 'jacto de vapor' apenas pode ser utilizada nas regulações de temperatura entre ●●● e MAX.*

### Jacto de vapor vertical

- A função de jacto de vapor também pode ser utilizada quando segura o ferro na posição vertical. Isto é particularmente útil para remover vincos de roupa pendurada, de cortinados, etc.

Nunca dirija o vapor a pessoas.



### Super vapor

A função super vapor ajuda a remover os vincos difíceis.



- 1** Certifique-se de que o depósito tem água.
- 2** Pressione e mantenha pressionado o botão do super vapor durante alguns segundos. Em seguida, liberte o botão.

*Nota: A função super vapor pode ser utilizada apenas na regulação de temperatura MAX.*

*Nota: Não mantenha o botão premido durante mais de 10 segundos. Aguarde, no mínimo, um minuto antes de voltar a utilizar a função super vapor para permitir que o ferro aqueça novamente. O ferro só está suficientemente quente quando a luz da temperatura se apagar.*

### Sistema antipingos

Este ferro está equipado com um sistema antipingos para evitar que a água pingue da base: o ferro pára automaticamente de produzir vapor quando a temperatura é demasiado baixa. Quando isto acontece, pode ouvir um ruído.

## Limpeza e manutenção

### Limpeza

- 1** Regule o controlo do vapor para a posição 0, retire a ficha da tomada eléctrica e deixe o ferro arrefecer.
- 2** Limpe os resíduos de calcário e outros da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.

Para conservar a base do ferro macia, deve evitar o contacto com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou produtos químicos para limpar a base do ferro.

- 3** Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.
- 4** Enxágue regularmente o depósito de água com água. Esvazie o depósito depois de o limpar.

### Sistema anticalcário activo de dupla acção

- A recarga anticalcário evita que o calcário obstrua as saídas do vapor. Esta recarga está sempre activa e não precisa de ser substituída.
- A função Calc-Clean remove as partículas de calcário do ferro.

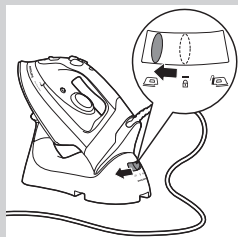
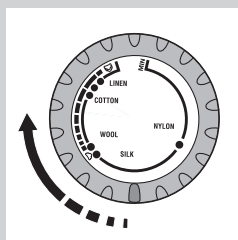
### Utilizar a função Calc-Clean

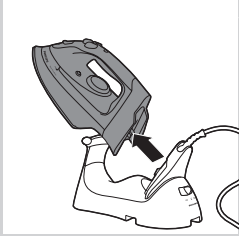
Use a função Calc-Clean de 2 em 2 semanas. Se a água da sua zona for muito dura (isto é, se saírem flocos de calcário pela base do ferro quando estiver a passar), utilize a função Calc-Clean com mais frequência.

- 1** Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada.
- 2** Regule o controlo do vapor para a posição 0.
- 3** Encha o depósito com água até à indicação MAX.

Não junte vinagre nem outros produtos descalcificantes no reservatório da água.

- 4** Coloque o ferro sobre o respectivo apoio.
- 5** Regule a temperatura para MAX.
- 6** Ligue a ficha a uma tomada com terra.
- 7** Regule o comutador de modo para passar a ferro sem fios.





- 8** Aguarde que a luz da temperatura se apague e retire o ferro do apoio.

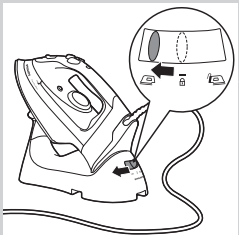


- 9** Segure o ferro sobre o lava-loiça, pressione e mantenha pressionado o botão da função Calc-Clean e agite suavemente o ferro de um lado para o outro.  
O vapor e a água a ferver saem pela base do ferro. As impurezas e os resíduos de calcário (se os houver) também são expelidos.
- 10** Solte o botão Calc-Clean quando o depósito da água estiver vazio.
- 11** Repita o processo Calc-Clean se a água continuar a sair do ferro com muitos resíduos de calcário.

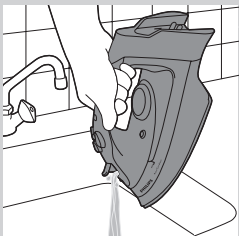
### Após o processo Calc-Clean

- 1** Volte a colocar o ferro no apoio para deixar secar a base.
- 2** Desligue o ferro quando a luz da temperatura se apagar.
- 3** Movimente o ferro suavemente sobre um pedaço de pano velho para remover eventuais manchas de água que possam ter-se formado na base.
- 4** Deixe o ferro arrefecer antes de o arrumar.

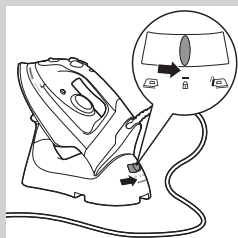
### Arrumação



- 1** Regule o controlo do vapor para a posição 0, retire a ficha da tomada eléctrica e deixe o ferro arrefecer.
- 2** Regule o comutador de modo para passar a ferro sem fios.

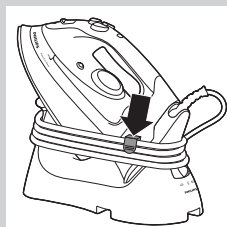


- 3** Esvazie o depósito de água.



**4** Coloque o ferro no apoio e regule o comutador de modo para a posição de arrumação.

- O ferro, a unidade de alimentação e o apoio estão agora bloqueados juntos.



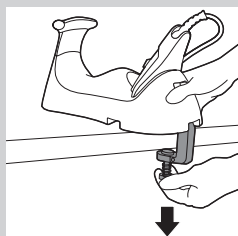
**5** Enrole o fio à volta do apoio e fixe a extremidade deste com a mola.

**6** Apenas no GC4820: coloque o estojo de transporte sobre o apoio.

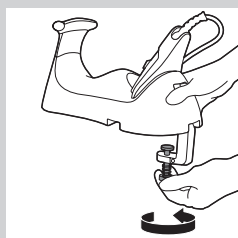


**7** Apenas no GC4820: pressione o estojo para o fixar no apoio, ouvirá um estalido.

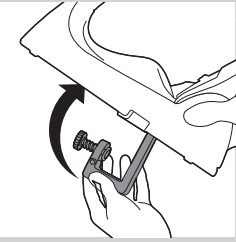
### Arrumação do encaixe de segurança do apoio



**1** Desaperte o encaixe de segurança do apoio.



**2** Aperte completamente o parafuso de fixação.



- 3 Dobre o encaixe de segurança dentro do apoio.

### Encomendar acessórios

Para comprar acessórios para o aparelho, visite a nossa loja online em **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Se não tiver uma loja online disponível no seu país, dirija-se ao seu distribuidor Philips ou a um centro de assistência Philips. Se tiver dificuldades em obter acessórios para o seu aparelho, contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Pode encontrar os detalhes de contacto no folheto de garantia mundial.

### Meio ambiente



- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.

### Garantia e assistência

Se precisar de informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial. Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

### Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

| Problema                                                                  | Possível causa                                                                                                                  | Solução                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O ferro não produz vapor.                                                 | Quando utiliza o ferro no modo sem fios, este arrefece passado algum tempo e precisa de voltar a aquecer regularmente no apoio. | Coloque novamente o ferro no apoio até a luz da temperatura se apagar para indicar que o ferro está pronto para ser utilizado novamente.                                                                                                        |
| O ferro não produz vapor.                                                 | O controlo do vapor está ajustado para a regulação sem vapor (0).                                                               | Ajuste o controlo do vapor para uma regulação com vapor (1-6).                                                                                                                                                                                  |
|                                                                           | O depósito de água está vazio.                                                                                                  | Encha o depósito de água.                                                                                                                                                                                                                       |
| O ferro tem uma fuga.                                                     | O depósito de água está demasiado cheio.                                                                                        | Não encha o depósito de água acima da indicação MAX.                                                                                                                                                                                            |
| Sai água pela base quando encho o ferro com água.                         | O controlo do vapor está ajustado para uma regulação com vapor (1-6) enquanto enche o depósito de água.                         | Defina o controlo do vapor para 0 (= sem vapor) quando encher o depósito de água.                                                                                                                                                               |
| A função de jacto de vapor não funciona correctamente.                    | Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num intervalo de tempo curto.                                      | Coloque o ferro novamente no apoio até a luz da temperatura se apagar para indicar que o ferro está pronto para voltar a ser utilizado. Defina sempre o botão da temperatura para ●●● ou MAX quando utilizar a função de jacto de vapor.        |
| Saem resíduos de calcário e impurezas da base do ferro durante o engomar. | A água canalizada dura provoca a formação de resíduos de calcário no interior da base do ferro.                                 | Utilize a função de jacto de vapor repetidamente para eliminar os resíduos e o calcário da base. Aconselhamo-lo a utilizar água desmineralizada, se a água canalizada na sua área for demasiado dura. Também pode utilizar a função Calc-Clean. |

## Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allmän beskrivning (Bild 1)

- 1 Bärväska (endast GC4820)
- 2 Ångpuffknapp 
- 3 Turboångknapp 
- 4 Sprayknapp 
- 5 Ångvred
  - 0 = ingen ånga
  - 1 = minimal ånga
  - 6 = maximal ånga
- 6 Påfyllningsöppning med lock
- 7 Spraymunstycke
- 8 Temperaturlampa
- 9 Avkalkningsknapp för rengöring/avkalkning
- 10 Temperaturvred
- 11 Vattennivåfönster
- 12 Stryksula
- 13 Ställning
- 14 Påfyllningskopp
- 15 Ställklämma
- 16 Lägesväxlare
- 17 Sladdlös strykning
- 18 Förvaringsläge
- 19 Strykning med sladd
- 20 Strömenhet
- 21 Nätsladd med sladdklämma
- 22 Anslutningsfästen

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk aldrig ned strykjärnet och stället, om sådant finns, i vatten.

### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden, stället eller strykjärnet har synliga skador, eller om apparaten har tappats i golvet eller läcker.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Dra alltid ur nätkontakten från vägguttaget, eller ta bort strykjärnet från strömenheten innan du fyller vattentanken med vatten.

- Den här apparaten kan användas av barn som är minst 8 år; av personer med olika funktionshinder eller av personer utan kunskap om hur apparaten används, om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de övervakas för att garantera säker användning, och om de har uppmärksammats på de medförda riskerna.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Håll strykjärnet, ställningen och nätsladden utom räckhåll för barn under 8 år när apparaten är het, när den är ansluten till ström och när den svalnar efter att kontakten har dragits ur.
- Barn som är 8 år eller äldre ska endast rengöra och avkalka apparaten under övervakning.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med den varma stryksulan.
- Använd endast strykjärnet med den medföljande ställningen.

### Varning!

- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för att se om den är skadad.
- Järnets stryksula kan bli mycket het och vid beröring orsaka brännskada.
- När du har strukit klart, när du rengör strykjärnet, när du fyller på eller tömmer vattentanken och även när du lämnar strykjärnet en kort stund: vrid ångvredet till läget "ingen ånga", ställ strykjärnet i stället och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Strykjärnet och stället ska alltid placeras och användas på en stabil, jämn och horisontell yta.
- Håll inte parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhyjälpmedel eller andra kemikalier i vattentanken.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

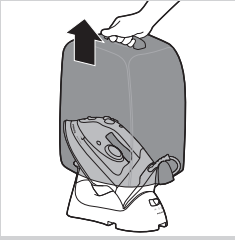
### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

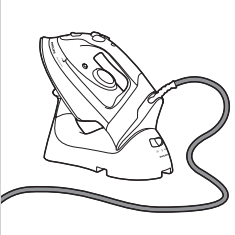
### Före första användningen

- 1 Endast GC4820: Tryck på bärväskans frigöringsknapp.





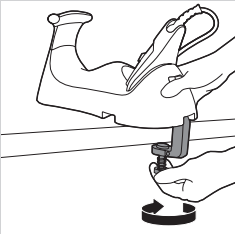
- 2** Endast GC4820: Ta bort bärväskan från apparaten.
- 3** Ta bort etiketter, skyddsfilm och plast från stryksulan.



- 4** Linda ut nätsladden helt och hållet.
- 5** Skölj och rengör påfyllningskoppen.

## Förberedelser inför användning

### Sätta fast ställklämman



- 1** Fäll ut klämman på ställets undersida och sätt fast den med hjälp av fästskruven i strykbrädan eller någon annan stadig yta, t.ex. en bordsskiva.

*Obs! Gummifötterna på undersidan förhindrar att stället glider.*

*Obs! Du kan även placera stället på strykbrädan utan att använda klämman, som då kan förbli infälld.*

Sätt inte stället nära bordskanten eftersom det då lätt kan ramla ned.

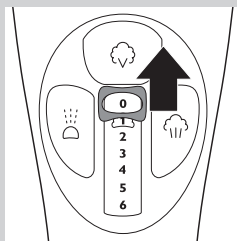
### Fylla vattentanken

#### Typ av vatten som kan användas

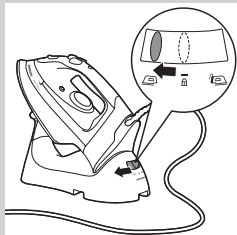
Apparaten har utformats för användning med kranvatten. Om du bor i ett område med mycket hårt vatten kan kalkavlagringar byggas upp snabbt. Därför rekommenderar vi en blandning av 50 % destillerat vatten och 50 % kranvatten att förlänga apparatens livslängd.

Använd inte enbart destillerat vatten, eftersom det är lite surt och kan skada apparaten.

Häll inte parfym, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel eller andra kemikalier i vattentanken eftersom apparaten inte är konstruerad för att fungera med dessa kemikalier.



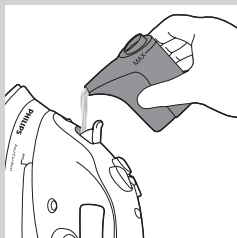
**1** Ställ in ångvredet på läge 0 (=ingen ånga).



**2** Ställ in lägesväljaren på sladdlös strykning.

*Obs! Du kan även ställa in lägesväljaren till strykning med sladd. Dra i så fall ut nätkontakten från vägguttaget.*

**3** Ta bort strykjärnet från stället.



**4** Ställ strykjärnet på hällen och öppna locket till påfyllningsöppningen.

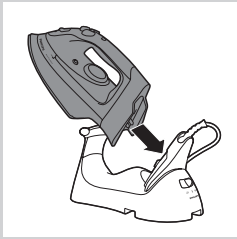
**5** Använd påfyllningskoppen till att hälla vatten i vattentanken och stäng locket till påfyllningsöppningen efteråt.

Fyll inte vattentanken över MAX-markeringen.

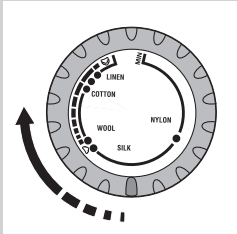
## Välja temperatur- och ånginställning

### Temperatur- och ånginställningar

| Typ av material                                          | Temperaturinställning | Ånginställning | Ångpuff |
|----------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|---------|
| Linne                                                    | MAX                   | 5-6            | ☁       |
| Bomull                                                   | ● ● ●                 | 3-4            | ☁       |
| Ull                                                      | ● ●                   | 1-2            | Saknas  |
| Siden                                                    | ●                     | 0              | Saknas  |
| Syntetmaterial (t.ex. akryl, nylon, polyamid, polyester) | ●                     | 0              | Saknas  |

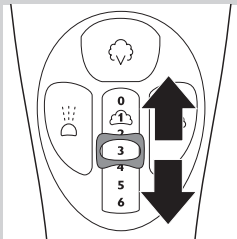


**1** Sätt i strykjärnet i stället.



**2** Ställ in önskad stryktemperatur genom att vrida temperaturvredet till önskat läge (se tabellen Temperatur- och ånginställningar ovan).

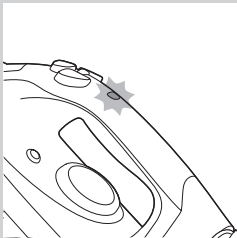
*Obs! Kontrollera materialtypen på tvättetiketten.*



**3** Ställ in önskad ånginställning (se tabellen Temperatur- och ånginställningar ovan).

*Obs! Se till att ånginställningen passar den valda temperaturen.*

**4** Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.



► Temperaturlampan tänds för att visa att strykjärnet värms upp.

## Tips

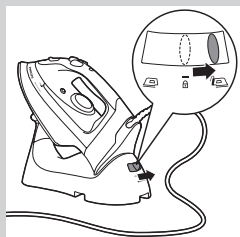
- Om tyget består av olika slags fibrer bör du alltid välja den temperatur som är lämplig för det känsligaste materialet, dvs. den lägsta temperaturen. Om tyget till exempel består av 60 % polyester och 40 % bomull ska det strykas med den temperatur som gäller för polyester (●) och utan ånga.
- Om du inte vet vilket material ett plagg är tillverkat av avgör du rätt stryktemperatur genom att stryka en bit som inte syns när du använder plagget.
- För siden, ylle och syntetmaterial: stryk på materialets insida så att du undviker glansiga fläckar. Använd inte sprayfunktionen, den kan orsaka fläckar.

- Börja med att stryka de artiklar som kräver lägst stryktemperatur, t.ex. de som är gjorda av syntetiska fibrer.

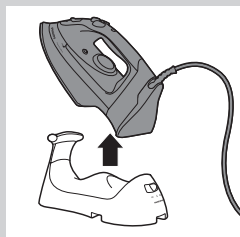
## Använda apparaten

*Obs! Strykjärnet kan avge lite rök när du använder det första gången. Det upphör efter en kort stund.*

### Strykning med sladd



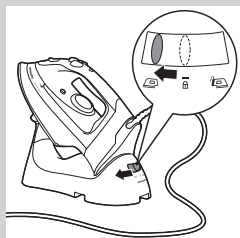
- 1 Ställ in lägesväljaren på strykning med sladd.



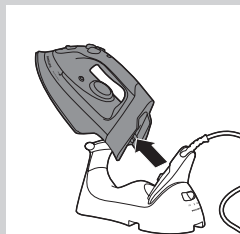
- 2 Ta bort strykjärnet från stället.

När du gör ett uppehåll i strykningen kan du sätta strykjärnet i stället eller på hälen.

### Sladdlös strykning



- 1 Ställ in lägesväljaren på sladdlös strykning.



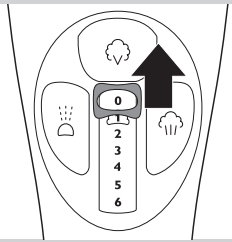
- 2 Ta bort strykjärnet från stället.

- 3 Om du stryker med ånga sätter du tillbaka strykjärnet på stället för uppvärmning när strykjärnet slutar ge ifrån sig ånga. Om du stryker utan ånga ställer du tillbaka strykjärnet i stället för uppvärmning när temperaturlampan tänds.

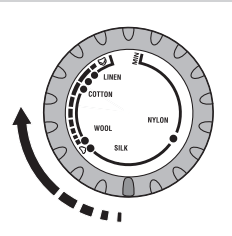
*Obs! När du gör ett uppehåll i strykningen ska du alltid ställa strykjärnet i stället så att det värms upp.*

*Obs! När du använder ångpuffsfunktionen eller funktionen för turboånga kan strykjärnet svalna ganska snabbt. Vi rekommenderar att du stryker med sladd när du använder de här funktionerna.*

## Strykning utan ånga

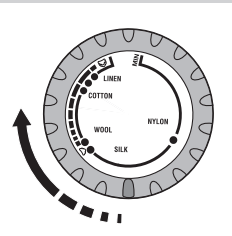


- 1 Ställ in ångvredet på läge 0 (=ingen ånga).

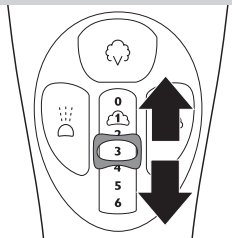


- 2 Ställ in önskad stryktemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Välja temperatur- och ånginställning).

## Ångstrykning



- 1 Se till att det finns vatten i vattentanken.
- 2 Ställ in önskad stryktemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Välja temperatur- och ånginställning).
- 3 Sätt i strykjärnet i stället.
- 4 Sätt in stickkontakten i vägguttaget.
  - Strykjärnet börjar värmas upp. Så snart vattnet i vattentanken är tillräckligt hett för ångstrykning släcks temperaturlampan.



- 5 Ställ in önskad ånginställning (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Välja temperatur- och ånginställning).

*Obs! Strykjärnet börjar avge ånga så fort den inställda temperaturen har uppnåtts.*

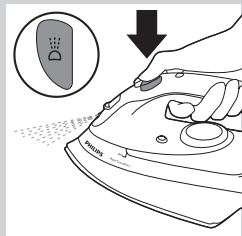
*Obs! Ångstrykning är endast möjligt vid höga stryktemperaturer (temperaturinställningarna ●● till MAX).*

## Funktioner

### Sprayfunktion

Du kan använda sprayfunktionen för att ta bort envisa skrynlor vid alla temperaturer:

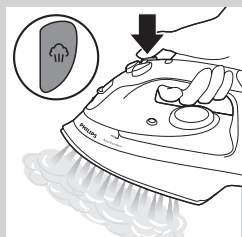
- 1 Se till att det finns vatten i vattentanken.



- 2** Tryck på sprayknappen flera gånger så att artikeln som ska strykas fuktas ordentligt.

## Ångpuff

En kraftfull ångpuff hjälper dig att ta bort envisa veck.

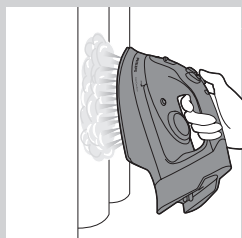


- 1** Se till att det finns vatten i vattentanken.
- 2** Tryck på och håll ned ångpuffknappen i några sekunder. Släpp sedan knappen.

*Obs! Ångpuffsfunktionen kan bara användas vid temperaturinställningar mellan ●●● och MAX.*

## Vertikal ångpuff

- Du kan även använda ångpuffsfunktionen när du håller strykjärnet i vertikalt läge. Det är praktiskt när du vill ta bort veck från upphängda kläder, gardiner osv.



Rikta aldrig ångan mot människor.

## Turboånga

Funktionen för turboånga hjälper dig att ta bort svåra veck.



- 1** Se till att det finns vatten i vattentanken.
- 2** Tryck på och håll ned knappen för turboånga i några sekunder. Släpp sedan knappen.

*Obs! Ångpuffsfunktionen kan endast användas vid temperaturinställningen MAX.*

*Obs! Håll inte knappen intryckt i mer än 10 sekunder. Vänta i minst en minut innan du använder funktionen för turboånga igen för att låta strykjärnet värmas upp. Strykjärnet är tillräckligt varmt när temperaturlampan släcks.*

## Droppstopp

Strykjärnet är utrustat med en droppstoppsfunktion som förhindrar att vatten droppar från stryksulan. Strykjärnet slutar automatiskt att producera ånga när temperaturen är för låg. När detta sker kan du höra ett ljud.

## Rengöring och underhåll

### Rengöring

- 1** Vrid ångvredet till läge 0, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.
- 2** Torka av flagor och andra avlagringar från stryksulan med en fuktad trasa och rengöringsmedel utan slipmedel.

För att hålla stryksulan slät bör du se till att den inte utsätts för kontakt med metallföremål. Använd aldrig skursvamp, vinäger eller andra kemikalier när du rengör stryksulan.

- 3** Rengör strykjärnets övre del med en fuktad trasa.
- 4** Skölj vattentanken regelbundet med vatten. Töm vattentanken när du har sköljt den.

### Dubbelverkande avkalkningssystem

- Avkalkningspatronen förhindrar att kalkavlagringar täpper till ångöppningarna. Patronen är aktiv hela tiden och behöver inte bytas ut.
- Avkalkningsfunktionen avlägsnar kalkpartiklarna från strykjärnet.

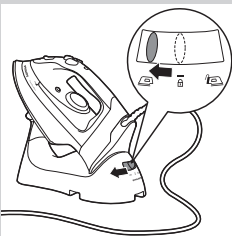
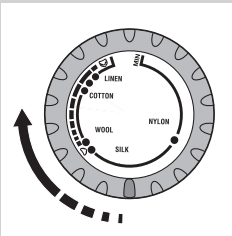
### Använda avkalkningsfunktionen

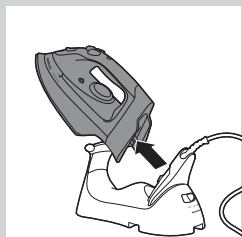
Använd avkalkningsfunktionen varannan vecka. Om vattnet där du bor är mycket hårt (t.ex. om det kommer ut flagor ur stryksulan medan du stryker) bör du använda avkalkningsfunktionen oftare.

- 1** Kontrollera att apparaten är urkopplad.
- 2** Ställ in ångvredet på läge 0.
- 3** Fyll vattentanken med vatten upp till MAX-markeringen.

Håll inte vinäger eller andra avkalkningsmedel i vattentanken.

- 4** Sätt i strykjärnet i stället.
- 5** Ställ in temperaturvredet på MAX.
- 6** Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.
- 7** Ställ in lägesväljaren på sladdlös strykning.





- 8** Vänta tills temperaturlampan släcks och ta sedan bort strykjärnet från stället.



- 9** Håll strykjärnet över vasken, tryck in och håll ned avkalkningsknappen och skaka sedan försiktigt strykjärnet fram och tillbaka.  
**10** Ånga och kokande vatten kommer ut ur stryksulan. Avlagringar och eventuella flagor sköljs ut.

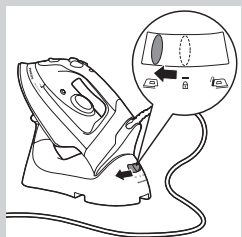
- 10** Frigör avkalkningsknappen när vattentanken är tom.

- 11** Upprepa avkalkningsprocessen om vattnet som kommer ut ur strykjärnet fortfarande innehåller många kalkpartiklar.

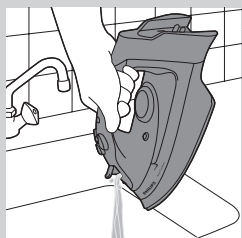
### Efter avkalkningen

- 1** Sätt tillbaka strykjärnet i stället så att stryksulan torkar.  
**2** Dra ut stickkontakten när temperaturlampan har slocknat.  
**3** För försiktigt strykjärnet över en tygbit för att få bort eventuella vattenfläckar som kan ha bildats på stryksulan.  
**4** Låt strykjärnet svalna innan du ställer undan det.

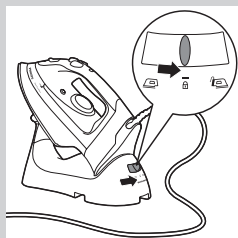
### Förvaring



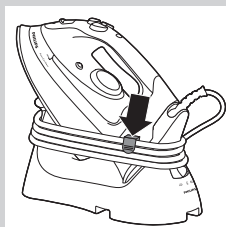
- 1** Vrid ångvredet till läge 0, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.  
**2** Ställ in lägesväljaren på sladdlös strykning.



- 3** Töm vattentanken.



- 4** Sätt strykjärnet i stället och ställ in lägesväljaren på förvaringsläget.
- Strykjärnet, strömenheten och stället låses ihop.



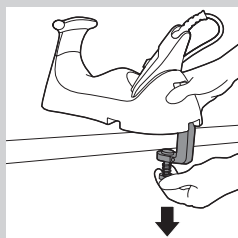
- 5** Du kan linda nätsladden runt stället och fästa änden med sladdklämman.

- 6** Endast GC4820: Placera bärväskan över ställningen.

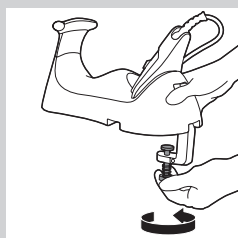


- 7** Endast GC4820: Tryck på väskan för att låsa fast det på ställningen. Ett klickljud hörs.

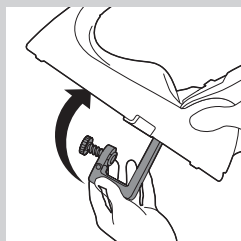
### Förvara ställklämman



- 1** Lås upp ställklämman.



- 2** Skruva i fästsruven helt.



### 3 Fäll in ställklämmen i stället.

## Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör till den här apparaten kan du besöka vår onlinebutik på **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)**. Om onlinebutiken inte är tillgänglig i ditt land söker du upp en Philips-återförsäljare eller ett av Philips serviceombud. Om du har svårigheter med att hitta tillbehör till apparaten kan du kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Kontaktuppgifter finns i garantibroschyren.

## Miljön



- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

## Garanti och service

Om du behöver mer information eller har problem med apparaten kan du gå till Philips webbplats på **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Telefonnummer finns i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

## Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) och läsa svaren på vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

| Problem                                                       | Möjlig orsak                                                                                                         | Lösning                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strykjärnet avger inte någon ånga.                            | När du använder strykjärnet i sladdlöst läge svalnar det efter en stund. Det måste värmas upp i stället regelbundet. | Sätt tillbaka strykjärnet i stället tills temperaturlampan slocknar, vilket betyder att strykjärning är klart att användas igen.                                                                                                                |
| Strykjärnet avger inte någon ånga.                            | Ångvredet är inställt på läget "ingen ånga" (0).                                                                     | Ställ in ångvredet till en ånginställning (1–6).                                                                                                                                                                                                |
|                                                               | Vattentanken är tom.                                                                                                 | Fyll vattentanken.                                                                                                                                                                                                                              |
| Strykjärnet läcker.                                           | Vattentanken är överfull.                                                                                            | Fyll inte vattentanken över MAX-markeringen.                                                                                                                                                                                                    |
| Vatten läcker ut ur stryksulan när jag fyller den med vatten. | Ångvredet är inställt på en ånginställning (1–6) när du fyller vattentanken.                                         | Ställ in ångvredet till 0 (= ingen ånga) när du fyller vattentanken.                                                                                                                                                                            |
| Ångpuffsfunktionen fungerar inte som den ska.                 | Du har använt ångpuffsfunktionen för ofta under en kort period.                                                      | Sätt tillbaka strykjärnet i stället tills temperaturlampan slocknar, vilket betyder att strykjärnet är klart att användas igen. Ställ alltid temperaturvredet på ●●● eller MAX när du använder ångpuffsfunktionen.                              |
| Det kommer flagor och smuts ur stryksulan vid strykning.      | Hårt kranvatten gör att kalkflagor bildas i stryksulan.                                                              | Använd ångpuffsfunktionen upprepade gånger för att ta bort flagor och kalkavlagringar från stryksulan. Vi rekommenderar att du använder destillerat vatten om du har för hårt kranvatten där du bor. Du kan även använda avkalkningsfunktionen. |

## Giriş

Ürününümü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Genel açıklamalar (Şek. 1)

- 1 Taşıma çantası (yalnızca GC4820)
- 2 Şok buhar düğmesi 
- 3 Turbo buhar düğmesi 
- 4 Sprey düğmesi 
- 5 Buhar ayar düğmesi
  - 0 = buhar yok
  - 1 = minimum buhar
  - 6 = maksimum buhar
- 6 Kapaklı doldurma ağız
- 7 Sprey başlığı
- 8 Sıcaklık lambası
- 9 Temizlik/kireç giderme için Kireç Temizleme düğmesi
- 10 Sıcaklık kadranı
- 11 Su seviye penceresi
- 12 Taban
- 13 Stand
- 14 Doldurma kabı
- 15 Stand klipsi
- 16 Mod anahtarı
- 17 Kablosuz ütüleme
- 18 Saklama konumu
- 19 Kablolu ütüleme
- 20 Güç ünitesi
- 21 Kablo klipsli ana kablo
- 22 Bağlantı pimleri

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Ütüyü ve standını kesinlikle suya sokmayın.

### Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, kablo, stand veya ütude gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya sızıntı varsa cihazı kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Su haznesini suyla doldurmadan önce her zaman elektrik fişini prizden çekin veya ütüyü güç ünitesinden çıkartın.

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından cihazların güvenli kullanımı ile ilgili talimat verilerek veya bu kişinin nezaretinde ve eğer cihazın neden olabileceği tehlikelerden haberdar edilmişlerse, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Ütüyü, standı ve elektrik fişini sıcakken, prize takılıken ve cihazın fişi çekildikten sonra soğurken 8 yaş veya altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- 8 yaş ve üzeri çocukların sadece, yetişkin denetimi altında cihazı temizlemelerine ve kireç temizleme işlemine katılmalarına izin verilir.
- Elektrik kablosunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Ütüyü yalnızca birlikte verilen standla kullanın.

### Dikkat

- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlemeden önce, su haznesini doldurmadan veya boşaltmadan önce ve aynı zamanda ütülemeye kısa bir süre için olsa bile ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini "buharsız ütüleme" konumuna getirin, ütüyü standın üstüne koyun ve elektrik fişini prizden çekin.
- Ütüyü ve standı her zaman sabit, düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin.
- Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

### İlk kullanımdan önce

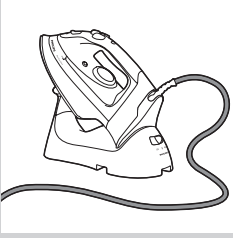


- 1 Yalnızca GC4820: Taşıma çantası açma düğmesine basın.



- 2 Yalnızca GC4820: Taşıma çantasını cihazdan çıkarın.

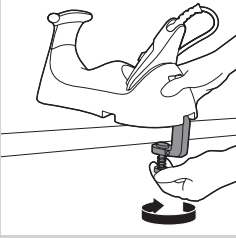
- 3 Tabanın altında bulunan etiket, koruyucu folyo ya da plastiği çıkartın.



- 4 Elektrik kordonunu tamamen açın.
- 5 Doldurma kabını yıkayın ve kurulaşın.

## Cihazı kullanıma hazırlama

### Stand klipsinin takılması



- 1 Standın alt kısmındaki stand klipsini dışarı çekin ve stand klipsini ütü masası veya başka bir sabit yüzeye sabitleme vidasıyla sabitleyin.

*Not: Alt kısımdaki kauçuk taban standın kaymasını önler.*

*Not: Ayrıca standı klips kullanmadan da ütü masasına takabilirsiniz. Bu durumda klips yerinde kalır.*

Masa istemeden devrilebileceği için standı masanın kenarlarına yakın yerleştirmeyin.

### Su haznesinin doldurulması

#### Kullanılması gereken su tipi

Cihazınız musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yaşadığınız bölgedeki suyun çok sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelecektir. Bu nedenle, cihazınızın kullanım ömrünü uzatmak için %50 saf su ve %50 musluk suyu karışımı kullanın.

Bir miktar asitli olduğundan ve cihaza hasar verebileceğinden, sadece saf su kullanmayın.

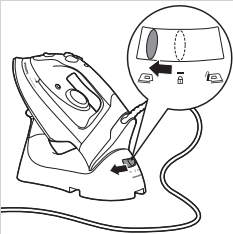
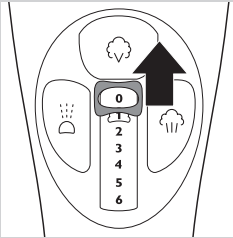
Cihazınız bu kimyasallarla birlikte çalışmak üzere tasarlanmadığından, su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç giderici maddeler, ütülemeye yardımcı olacak maddeler veya başka kimyasallar koymayın.

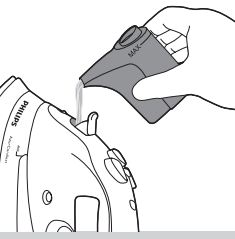
- 1 Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin (= buharsız).

- 2 Mod anahtarını kablosuz ütüleme konumuna getirin.

*Not: Mod anahtarını kablolu ütülemeye de ayarlayabilirsiniz. Bu durumda, elektrik fişini prizden çekin.*

- 3 Ütüyü standdan alın.





**4** Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve doldurma ağzının kapağını açın.

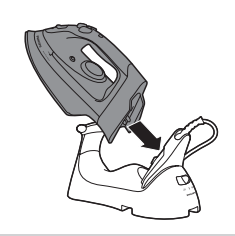
**5** Su tankına su doldurmak için doldurma kabını kullanın ve sonrasında doldurma ağzının kapağını kapatın.

Su haznesini MAX (MAKSİMUM) seviyesine kadar doldurun.

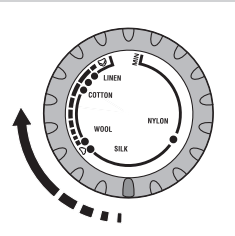
### Sıcaklık ve buhar ayarının seçilmesi

#### Sıcaklık ve buhar ayarları

| Kumaş türü                                                    | Sıcaklık ayarları | Buhar ayarı | Buhar püskürtme |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|-------------|-----------------|
| Keten                                                         | MAKS.             | 5-6         |                 |
| Pamuklu                                                       | ● ● ●             | 3-4         |                 |
| Yünlü                                                         | ● ●               | 1 - 2       | geçersiz        |
| İpekli                                                        | ●                 | 0           | geçersiz        |
| Sentetik kumaşlar (örn. akrilik, naylon, polyamid, polyester) | ●                 | 0           | geçersiz        |

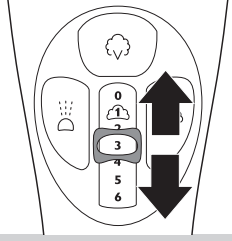


**1** Ütüyü standı yerleştirin.



**2** Sıcaklık kadranını uygun konuma çevirerek istenilen ütüleme sıcaklığını ayarlayın (bkz. 'Sıcaklık ve buhar ayarları' tablosu).

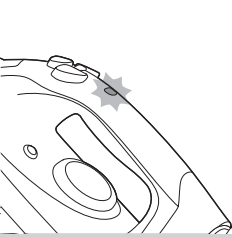
*Not: Kumaş türü için yıkama talimatları etiketini kontrol edin.*



**3** Uygun buhar ayarını ayarlayın (bkz. 'Sıcaklık ve buhar ayarları' tablosu).

*Not: Seçtiğiniz buhar ayarının seçilen ütü sıcaklığına uygun olduğundan emin olun.*

**4** Cihazın fişini topraklı prize takın.



**D** Sıcaklık ışığı ızgaranın ısınmakta olduğunu göstermek için yanar.

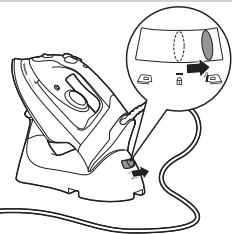
### İpuçları

- Ütülediğiniz giyside birden fazla kumaş cinsi varsa, ütü sıcaklığını en narin kumaşa uygun olacak şekilde en düşük ısıya ayarlayın. Örneğin; kumaş %60 polyester ve %40 pamuklu kumaş içeriyorsa, ütü sıcaklığını buharsız olarak polyester sıcaklık ayarına (●) göre ayarlamanız gerekmektedir.
- Elbisenin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiğinizde görünmeyen bir bölümünü ütüyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.
- İpekli, yünlü ve sentetik materyaller: kumaşın parlamasını önlemek için ters taraftan ütöleyin. Leke söz konusu olabileceğinden püskürtme yapmayın.
- Ütüleme işlemine, sentetik ipten yapılmış malzemeler gibi, düşük ütü sıcaklığı gerektiren materyallerle başlayın.

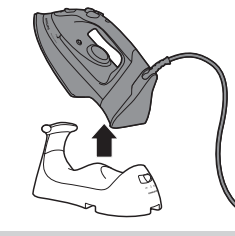
### Cihazın kullanımı

*Not: Cihazı ilk kullanışınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum, kısa bir süre sonra geçecektir.*

### Kablolu ütüleme



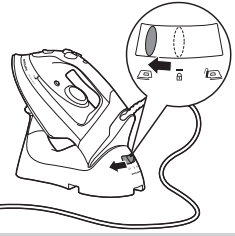
**1** Mod anahtarını kablolu ütüleme konumuna getirin.



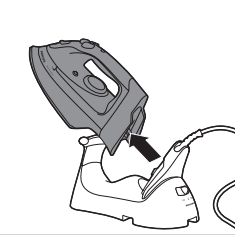
## 2 Ütüyü standdan alın.

Bir süre için ütü yapmayı bıraktığınızda ütüyü standa veya arka kısmı üzerine oturtabilirsiniz.

## Kablosuz ütüleme



## 1 Mod anahtarını kablosuz ütüleme konumuna getirin.



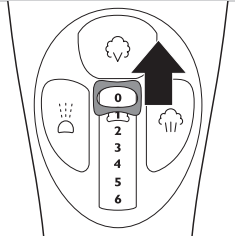
## 2 Ütüyü standdan alın.

## 3 Buharlı ütölüyorsanız, ütü buhar üretmeyi bıraktığında, yeniden ısıtmak için ütüyü standın üstüne geri koyun. Buharsız ütölüyorsanız, sıcaklık ışığı yandığında yeniden ısıtmak için ütüyü standa geri koyun.

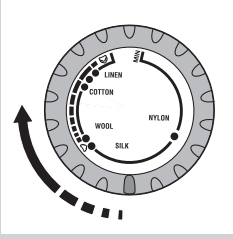
*Not: Bir süre için ütü yapmayı bıraktığınızda ütüyü tekrar ısınması için her zaman standa yerleştirin.*

*Not: Buhar üfleme veya turbo buhar fonksiyonunu kullanırken, ütü daha hızlı soğuyabilir. Bu fonksiyonları kullanırken ütüyü kablolu olarak kullanmanızı tavsiye ederiz.*

## Buharsız ütüleme

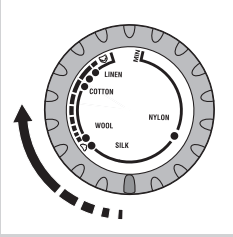


## 1 Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin (= buharsız).

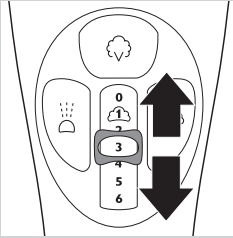


- 2** Uygun ütü sıcaklığını seçin (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, 'Sıcaklık ve buhar ayarının ayarlanması' konusu).

### Buharlı ütüleme



- 1** Su haznesinde su olduğundan emin olun.
- 2** Uygun ütü sıcaklığını seçin (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, 'Sıcaklık ve buhar ayarının ayarlanması' konusu).
- 3** Ütüyü standı yerleştirin.
- 4** Elektrik fişini prize takın.
- Ütü ısınmaya başlar. Su haznesinin içindeki su, buharlı ütüleme için yeterince sıcak olur olmaz, sıcaklık ışığı söner.



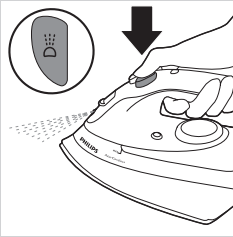
- 5** Uygun buhar ayarını seçin (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, 'Sıcaklık ve buhar ayarının ayarlanması' konusu).

*Not: Ayarlanan sıcaklığa ulaştıktan sonra ütü buhar çıkarmaya başlar.*

*Not: Buharlı ütüleme sadece yüksek ütüleme sıcaklıklarında ( ●● ve MAX arası sıcaklık ayarları) yapılabilir.*

### Özellikler

#### Püskürtme işlevi



İnatçı kışkıkları gidermek için sprey özelliğini tüm sıcaklıklarda kullanabilirsiniz.

- 1** Su haznesinde su olduğundan emin olun.
- 2** Ütülenecek ürünü nemli hale getirmek için birkaç kez sprey düğmesine basın.

#### Şok buhar

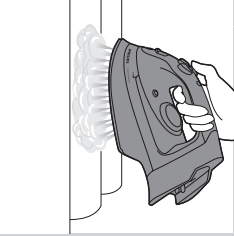
Şok buhar sayesinde inatçı kışkıkları giderilebilir.

- 1** Su haznesinde su olduğundan emin olun.



**2** Şok buhar düğmesini birkaç saniye basılı tutun. Sonra düğmeyi bırakın.

*Not: Şok buhar özelliği sadece ●●● ile MAX (MAKS) sıcaklık ayarlarında kullanılabilir.*



### Dikey şok buhar

- Şok buhar fonksiyonu, ütüydü dik pozisyonda tuttuğunuz zaman da kullanılabilir. Bu işlem askıdaki elbiselerde, perdelerde vb. bulunan kırışıklıkları yok etmek için kullanılır.

Asla buharı insanlara yöneltmeyin.

### Turbo buhar

Turbo buhar fonksiyonu inatçı kırışıklıkların giderilmesine yardımcı olur:

- 1** Su haznesinde su olduğundan emin olun.
- 2** Turbo buhar düğmesini birkaç saniye basılı tutun. Sonra düğmeyi bırakın.

*Not: Turbo buhar fonksiyonu sadece MAX sıcaklık ayarında kullanılabilir.*

*Not: Düğmeyi 10 saniyeden fazla basılı tutmayın. Ütünün tekrar ısınması için turbo buhar fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce en az bir dakika bekleyin. Ütü yeterli sıcaklığa ulaştığında sıcaklık ışığı söner.*

### Damla tıpası

Bu ütü, tabandan su damlamasını önleyen damla durdurma fonksiyonuna sahiptir: sıcaklık çok düştüğünde ütü buhar üretmeyi otomatik olarak durdurur. Bu durumda bir ses duyabilirsiniz.

## Temizlik ve bakım

### Temizleme

- 1** Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin, fişini prizden çekin ve ürünün soğumasını bekleyin.
- 2** Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesiyle silin.

Ütü tabanının düzlüğünü koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.

- 3** Ütünün üst kısmını nemli kumaşla silin.

- 4** Su haznesini düzenli olarak su ile durulayın. Duruladıktan sonra su haznesini bořaltın.

### İki Kat Etkin Kireç Temizleme sistemi

- Kireç nleyici kartuř buhar deliklerinin kireç nedeniyle tıkanmasını önler. Bu kartuř sürekli aktiftir ve deęiřtirilmesi gerekmez.
- Kireç Temizleme fonksiyonu, tdeki kireç parçacıklarını temizler.

### Kireç Temizleme fonksiyonunun kullanılması

Kireç Temizleme özellięini iki haftada bir kullanın. Eęer bulunduęunuz bölgedeki su çok sertse (rneęin, tleme iřlemi esnasında taban kısmında parçacıklar dklyorsa), Kireç Temizleme özellięi daha sık kullanılmalıdır.

- 1** Cihazın fiřini mutlaka prizden ekın.

- 2** Buhar ayar düęmesini 0 konumuna getirin.

- 3** Su haznesini MAX göstergesine kadar doldurun.

Su haznesine sirke veya dięer kireç çözücü maddeler koymayın.

- 4** ty standa yerleřtirin.

- 5** Sıcaklık kadranını MAX ayarına getirin.

- 6** Fiři topraklı duvar prizine takın.

- 7** Mod anahtarını kablosuz tleme konumuna getirin.

- 8** Sıcaklık ıřıęı sönene kadar bekleyin ve ütüyü standdan alın.

- 9** ty lavabo üzerinde tutun ve Kireç Temizleme düęmesini basılı tutarak ütüyü hafifçe ařaęı yukarı sallayın.

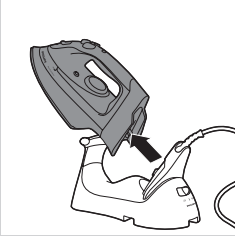
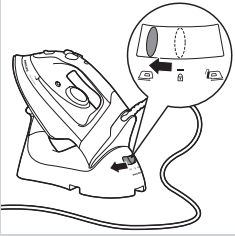
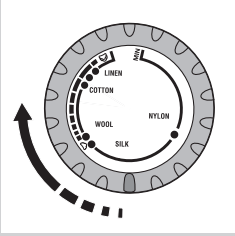
- 10** Buhar ve kaynar su tabandan dıřarı akar. Varsa dięer yabancı maddeler ve tortular da suyla dıřarı atılır.

- 11** Su haznesi bořaldıęında Kireç Temizleme düęmesini bırakın.

- 12** tden gelen su hala bol miktarda kireç parçacıęı içeriyorsa Kireç Temizleme iřlemini tekrarlayın.

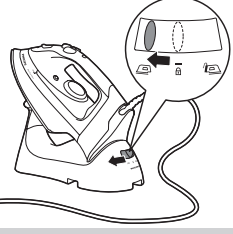
### Kireç Temizleme iřleminden sonra

- 1** Tabanın kuruması için ütüyü tekrar standa yerleřtirin.

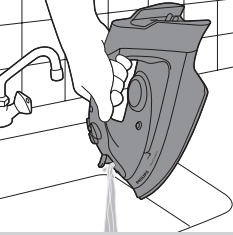


- 2 Sıcaklık ışığı söndüğünde ütüyü prizden çekin.
- 3 Tabanda birikmiş olabilecek su lekelerini temizlemek için ütüyü eski bir bez parçası üzerinde hafifçe hareket ettirin.
- 4 Saklamadan önce, ütüyü soğumaya bırakın.

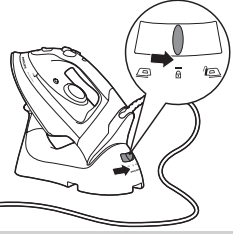
### Saklama



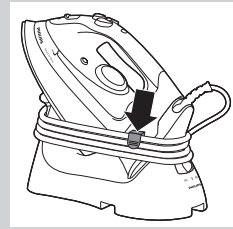
- 1 Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin, fişini prizden çekin ve ürünün soğumasını bekleyin.
- 2 Mod anahtarını kablosuz ütöleme konumuna getirin.



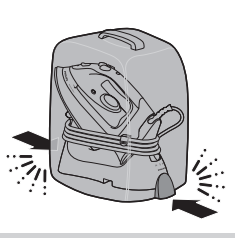
- 3 Su haznesini boşaltın.



- 4 Ütüyü standı yerleştirin ve mod anahtarını saklama konumuna getirin.
- Ütü, güç ünitesi ve stand birlikte kilitlenir.

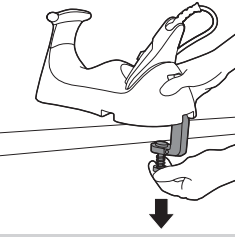


- 5 Kordonu stand çevresine sarın ve kordonun ucunu kordon klipsiyle sabitleyin.
- 6 Yalnızca GC4820: Taşıma çantasını standın üzerine yerleştirin.

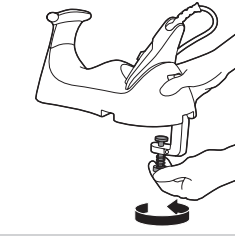


- 7** Yalnızca GC4820: antaya bastırarak standa kitleyin ('klik'), bir klik sesi duyarsınız.

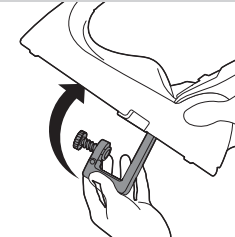
### Stand klipsinin saklanması



- 1** Stand klipsinin kilidini açın.



- 2** Sabitleme vidasını tamamen sıkın.



- 3** Stand klipsini standın içine doğru katlayın.

### Aksesuarların sipariş edilmesi

Cihazın aksesuarlarını satın almak için lütfen [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) adresindeki evrimii maĒazamızı ziyaret edin. Çevrimiçi maĒaza ülkenizde kullanılamıyorsa Philips bayinize veya bir Philips servis merkezine gidin. Cihazın aksesuarlarını satın alma konusunda sorun yaşıyorsanız, lütfen lkenizdeki Philips Müşteri DesteĒi Merkezi'ne başvurun. İletişim bilgilerini garanti broşüründe bulabilirsiniz.

## Çevre



- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.

## Garanti ve servis

Bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com/support** adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Desteği Merkezi ile iletişim kurun. Telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz. Ülkenizde bir Müşteri Desteği Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

## Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, sık sorulan sorular listesi için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

| Sorun                                                     | Nedeni                                                                                                               | Çözüm                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ütü hiç buhar üretmiyor.                                  | Ütüyü kablosuz modda kullandığınızda, bir süre sonra soğur. Düzenli olarak standın üstünde yeniden ısınması gerekir. | Sıcaklık ışığı sönüp, ütünün yeniden kullanıma hazır olduğunu gösterene kadar ütüyü standda tutun.                                                                                                                                        |
| Ütü hiç buhar üretmiyor.                                  | Buhar ayar düğmesi 'buhar yok' ayarına ayarlıdır (0).                                                                | Buhar ayar düğmesini bir buhar ayarına (1-6) getirin.                                                                                                                                                                                     |
|                                                           | Su haznesi boşalmıştır.                                                                                              | Su haznesini doldurun.                                                                                                                                                                                                                    |
| Ütü sızıntı yapıyor.                                      | Su haznesi fazla doldurulmuştur.                                                                                     | Su haznesini MAX (MAKSİMUM) seviyesine kadar doldurun.                                                                                                                                                                                    |
| Su doldurduğumda, su tabandan sızıyor.                    | Su haznesini doldurduğunuzda, buhar ayar düğmesi bir buhar ayarına (1-6) ayarlıdır.                                  | Su haznesini doldururken buhar ayar düğmesini 0 (= buhar yok) konumuna getirin.                                                                                                                                                           |
| Şok buhar fonksiyonu düzgün çalışmıyor.                   | Şok buhar fonksiyonunu kısa bir süre içinde çok sık kullanırsınız.                                                   | Sıcaklık ışığı sönüp, ütünün yeniden kullanıma hazır olduğunu gösterene kadar ütüyü standda tutun. Şok buhar fonksiyonunu kullandığınızda, her zaman sıcaklık kadranını ●●●veya MAX ayarına getirin.                                      |
| Ütünün tabanından tortular ve kireç zerrecikleri çıkıyor. | Sert musluk suyu tabanın içinde tortular oluşmasına neden olur.                                                      | Tabandaki kireçlerden ve tortulardan kurtulmak için şok buhar fonksiyonunu tekrar tekrar kullanın. Bölgenizdeki musluk suyu çok sertse demineralize su kullanmanızı öneririz. Aynı zamanda Kireç Temizleme işlevini de kullanabilirsiniz. |











[www.philips.com](http://www.philips.com)



4239.000.8292.1